

# wężę hydrauliczne i przemysłowe

HYDRAULIC AND INDUSTRIAL HOSES




# węże hydrauliczne i przemysłowe


## HYDRAULIC AND INDUSTRIAL HOSES


Bydgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego Stomil S.A. to czołowy polski producent węży hydraulicznych, przemysłowych i innych artykułów gumowych. W swojej ofercie posiada także szeroką gamę zakuć hydraulicznych. Blisko 100-letnie doświadczenie w produkcji wyrobów gumowych oraz system zarządzania jakością EN ISO 9001:2015 gwarantują doskonałą jakość wyrobów produkowanych przez Stomil Bydgoszcz.

Oferta Stomil Bydgoszcz: węże hydrauliczne, węże przemysłowe, płyty i wykładziny gumowe, artykuły formowe, mieszanki gumowe, zakucia.

### Dane kontaktowe

 Bydgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego STOMIL S.A.  
ul. Toruńska 155, 85-950 Bydgoszcz

 [sprzedaz@stomil.bydgoszcz.pl](mailto:sprzedaz@stomil.bydgoszcz.pl)


 + 48 52 32 64 404  
+ 48 52 32 64 158


 [www.stomil.bydgoszcz.pl](http://www.stomil.bydgoszcz.pl)


Bydgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego Stomil S.A. is a leading Polish manufacturer of hydraulic and industrial hoses and other rubber products. There is also a wide range of hydraulic fittings. Nearly 100 years of experience in rubber products manufacturing and quality management system EN ISO 9001:2015 provide excellent quality of goods produced by Stomil Bydgoszcz.

Stomil Bydgoszcz offers: hydraulic hoses, industrial hoses, rubber sheets and matting, molded products, sealings, rubber compounds and fittings.

### Contact details

 Bydgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego STOMIL S.A.  
Toruńska 155 Street, 85-950 Bydgoszcz

 [export@stomil.bydgoszcz.pl](mailto:export@stomil.bydgoszcz.pl)

 + 48 52 32 64 113  
+ 48 52 32 64 317

 [www.stomil.bydgoszcz.pl](http://www.stomil.bydgoszcz.pl)



STANDARDOWE WĘŻE HYDRAULICZNE 1 SN EN 853 / R1S SAE J517 STANDARD HYDRAULIC HOSES 1 SN EN 853 / R1S SAE J517	10
STANDARDOWE WĘŻE HYDRAULICZNE 2 SN EN 853 / R2S SAE J517 STANDARD HYDRAULIC HOSES 2 SN EN 853 / R2S SAE J517	11
TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE 1 SN (TA) EN 853 MSHA FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES 1 SN (TA) EN 853 MSHA	12
TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE 2 SN (TA) EN 853 MSHA FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES 2 SN (TA) EN 853 MSHA	13
TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE 1 SN (TA) EN 853 RED FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES 1 SN (TA) EN 853 RED	14
TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE 2 SN (TA) EN 853 RED FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES 2 SN (TA) EN 853 RED	15
STANDARDOWE WĘŻE HYDRAULICZNE 1 ST EN 853 STANDARD HYDRAULIC HOSES 1 ST EN 853	16
STANDARDOWE WĘŻE HYDRAULICZNE 2 ST EN 853 STANDARD HYDRAULIC HOSES 2 ST EN 853	17
TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE 1 ST (TA) EN 853 MSHA FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES 1 ST (TA) EN 853 MSHA	18
TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE 2 ST (TA) EN 853 MSHA FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES 2 ST (TA) EN 853 MSHA	19
SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE 2 SN EN 853 SIBERIA -50°C SPECIALTY HYDRAULIC HOSES 2 SN EN 853 SIBERIA -50°C	20
SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE 3 SP SPECIALTY HYDRAULIC HOSES 3 SP	21
SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE 3 SP (TA) MSHA SPECIALTY HYDRAULIC HOSES 3 SP (TA) MSHA	22
KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE 1 SC EN 857 COMPACT HYDRAULIC HOSES 1 SC EN 857	23
KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE 2 SC EN 857 COMPACT HYDRAULIC HOSES 2 SC EN 857	24
KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE R16 SAE J517 COMPACT HYDRAULIC HOSES R16 SAE J517	25
KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE R17 SAE J517 COMPACT HYDRAULIC HOSES R17 SAE J517	26
KOMPAKTOWE SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE EH 111 EN 857 SPECIALTY COMPACT HYDRAULIC HOSES EH 111 EN 857	27
KOMPAKTOWE SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE EH 221 EN 857 SPECIALTY COMPACT HYDRAULIC HOSES EH 221 EN 857	29
KOMPAKTOWE SPECJALISTYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE HP 700 bar SPECIALTY COMPACT HYDRAULIC HOSES HP 700 bar	30
WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI 1 SN EURO WASH 150°C PRESSURE WASHER HOSES 1 SN EURO WASH 150°C	31
WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI 2 SN EURO WASH 150°C PRESSURE WASHER HOSES 2 SN EURO WASH 150°C	32
WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI 1 SN EURO WASH 155°C PRESSURE WASHER HOSES 1 SN EURO WASH 155°C	33
WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI 2 SN EURO WASH 155°C PRESSURE WASHER HOSES 2 SN EURO WASH 155°C	34
KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI 1 SC EURO WASH 155°C COMPACT PRESSURE WASHER HOSES 1 SC EURO WASH 155°C	35
KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI 2 SC EURO WASH 155°C COMPACT PRESSURE WASHER HOSES 2 SC EURO WASH 155°C	36
KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI 2 SC EURO WASH 160°C COMPACT PRESSURE WASHER HOSES 2 SC EURO WASH 160°C	37
WĘŻE HYDRAULICZNE ZE WZMOCNIENIEM TEKSTYLNYM 1 TE EN 854 TEXTILE BRAIDED HOSES 1 TE EN 854	38
WĘŻE HYDRAULICZNE ZE WZMOCNIENIEM TEKSTYLNYM 2 TE EN 854 TEXTILE BRAIDED HOSES 2 TE EN 854	39

WĘŻE DO WODY 0,6 MPa / 6 bar WATER HOSES 0,6 MPa / 6 bar	42
WĘŻE DO WODY 1,0 MPa / 10 bar WATER HOSES 1,0 MPa / 10 bar	43
WĘŻE DO WODY 2,5 MPa / 25 bar WATER HOSES 2,5 MPa / 25 bar	44
WĘŻE DO WODY do swobodnego przepływu wody WATER HOSES free flowing water	45
WĘŻE DO POWIETRZA I WODY 1,0 MPa / 10 bar COMPRESSED AIR AND WATER HOSES 1,0 MPa / 10 bar	46
WĘŻE DO POWIETRZA I WODY 1,0 MPa / 10 bar olejoodporny COMPRESSED AIR AND WATER HOSES 1,0 MPa / 10 bar oil resistant	47
WĘŻE DO POWIETRZA I WODY 1,6 MPa / 16 bar COMPRESSED AIR AND WATER HOSES 1,6 MPa / 16 bar	48
WĘŻE DO POWIETRZA I WODY 1,6 MPa / 16 bar olejoodporny COMPRESSED AIR AND WATER HOSES 1,6 MPa / 16 bar oil resistant	49
WĘŻE DO POWIETRZA I WODY 2,5 MPa / 25 bar COMPRESSED AIR AND WATER HOSES 2,5 MPa / 25 bar	50
WĘŻE DO POWIETRZA I WODY 2,5 MPa / 25 bar olejoodporny COMPRESSED AIR AND WATER HOSES 2,5 MPa / 25 bar oil resistant	51
WĘŻE GÓRNICZE DO WODY I POWIETRZA 0,4-2,5 MPa / 4-25 bar AIR & WATER FOR MINING INDUSTRY 0,4-2,5 MPa / 4-25 bar	52
WĘŻE GÓRNICZE DO WODY 0,6 MPa / 6 bar WATER HOSES FOR MINING INDUSTRY 0,6 MPa / 6 bar	53
WĘŻE GÓRNICZE DO WODY 1,0 MPa / 10 bar WATER HOSES FOR MINING INDUSTRY 1,0 MPa / 10 bar	54
WĘŻE GÓRNICZE DO SPRĘŻONEGO POWIETRZA I WODY 1,0 MPa / 10 bar AIR & WATER HOSES FOR MINING INDUSTRY 1,0 MPa / 10 bar	55
DO SWOBODNEGO PRZEPLYWU POWIETRZA FREE FLOWING AIR	56
DO SWOBODNEGO PRZEPLYWU POWIETRZA TWIN FREE FLOWING AIR TWIN	57
WĘŻE DO POWIETRZNYCH UKŁADÓW HAMULCOWYCH 1,0 MPa / 10 bar AIR BRAKE HOSES 1,0 MPa / 10 bar	58
WĘŻE DO UKŁADU CHŁODZENIA ORAZ DO GORĄCEJ WODY 100°C 0,6 MPa / 6 bar COOLANT & HOT WATER HOSES 100°C 0,6 MPa / 6 bar	59
WĘŻE DO UKŁADU CHŁODZENIA ORAZ DO GORĄCEJ WODY 100°C 0,6 MPa / 6 bar olejoodporny COOLANT & HOT WATER HOSES 100°C 0,6 MPa / 6 bar oil resistant	60
WĘŻE DO UKŁADU CHŁODZENIA ORAZ DO GORĄCEJ WODY 120°C 0,6 MPa / 6 bar COOLANT & HOT WATER HOSES 120°C 0,6 MPa / 6 bar	61
WĘŻE DO NASYCONEJ PARY WODNEJ ORAZ GORĄCEJ WODY 140°C 0,4 MPa / 4 bar SATURATED STEAM AND HOT WATER HOSES 140°C 0,4 MPa / 4 bar	62
WĘŻE DO NASYCONEJ PARY WODNEJ ORAZ GORĄCEJ WODY 165°C 0,6 MPa / 6 bar SATURATED STEAM AND HOT WATER HOSES 165°C 0,6 MPa / 6 bar	63
WĘŻE DO NASYCONEJ PARY WODNEJ ORAZ GORĄCEJ WODY 165°C 0,6 MPa / 6 bar olejoodporny SATURATED STEAM AND HOT WATER HOSES 165°C 0,6 MPa / 6 bar oil resistant	64
WĘŻE DO OLEJÓW 0,6 MPa / 6 bar HOSES FOR OIL 0,6 MPa / 6 bar	65
WĘŻE DO OLEJÓW 1,6 MPa / 16 bar HOSES FOR OIL 1,6 MPa / 16 bar	66
WĘŻE DO OLEJÓW 1,5 MPa / 15 bar w oplocie stalowym HOSES FOR OIL 1,5 MPa / 15 bar stainless steel overbraided	67
WĘŻE UNIWERSALNE 2,0 MPa / 20 bar do wody, powietrza i olejów UNIVERSAL HOSES 2,0 MPa / 20 bar water, air & oil	68
WĘŻE DO BENZYNY, PALIW I OLEJÓW 1,0 MPa / 10 bar FUEL AND OIL HOSES 1,0 MPa / 10 bar	69
WĘŻE DO BENZYNY, PALIW I OLEJÓW 1,6 MPa / 16 bar FUEL AND OIL HOSES 1,6 MPa / 16 bar	70
WĘŻE DO BENZYNY, PALIW I OLEJÓW do swobodnego przepływu benzyny i olejów FUEL AND OIL HOSES free flowing fuel & oil	71
WĘŻE DO PIASKOWANIA 0,8 MPa / 8 bar < 80 mm <sup>3</sup> SHOTBLASTING HOSES 0,8 MPa / 8 bar < 80 mm <sup>3</sup>	72
WĘŻE DO PIASKOWANIA 1,2 MPa / 12 bar < 50 mm <sup>3</sup> SHOTBLASTING HOSES 1,2 MPa / 12 bar < 50 mm <sup>3</sup>	73
WĘŻE DO TYNKÓW, ZAPRAW I BETONU 1,6 MPa / 16 bar < 80 mm <sup>3</sup> GROUT, PLASTER & CONCRETE HOSES 1,6 MPa / 16 bar < 80 mm <sup>3</sup>	74
WĘŻE DO TYNKÓW, ZAPRAW I BETONU 4,0 MPa / 40 bar < 50 mm <sup>3</sup> do agregatów tynkarskich GROUT, PLASTER & CONCRETE HOSES 4,0 MPa / 40 bar < 50 mm <sup>3</sup> high pressure pumps	75
WĘŻE DO ŚRODKÓW OCHRONY ROŚLIN 4,0 MPa / 40 bar HOSES FOR PLANT PROTECTION AGENTS 4,0 MPa / 40 bar	76
WĘŻE DO ŚRODKÓW OCHRONY ROŚLIN 2,0 MPa / 20 bar HOSES FOR PLANT PROTECTION AGENTS 2,0 MPa / 20 bar	77
WĘŻE DO LPG 2,0 MPa / 20 bar HOSES FOR LIQUEFIED PROPANE BUTANE GAS 2,0 MPa / 20 bar	78
WĘŻE DO KWASÓW I ZASAD 0,6 MPa / 6 bar HOSES FOR ACIDS AND ALKALIS 0,6 MPa / 6 bar	79
WĘŻE DO KWASÓW I ZASAD do swobodnego przepływu kwasów i zasad HOSES FOR ACIDS AND ALKALIS free flowing acids & alkalis	80
WĘŻE DO SUBSTANCJI SPOŻYWCZYCH 0,6 MPa / 6 bar HOSES FOR FOOD & BEVERAGES 0,6 MPa / 6 bar	81

## ZASTOSOWANIE / BRANŻE APPLICATION / MAIN SECTORS

	Średnica nominalna Nominal diameter		AUTOMOTIVE
	Średnica wewnętrzna Inside hose diameter		BUDOWA MASZYN I URZĄDZEŃ CONSTRUCTIONS OF MACHINES
	Średnica zewn. oplotu metalowego Outside diameter of stel braid		BUDOWNICTWO BUILDING INDUSTRY
	Średnica zewnętrzna Outside diameter		GÓRNICTWO MINING
	Ciśnienie robocze Working pressure		PETROCHEMIA PETROCHEMISTRY
	Ciśnienie rozrywające Burst pressure		ELEKTROENERGETYKA ELECTRICITY
	Współczynnik bezpieczeństwa Safety factor		KOLEJNICTWO RAILWAY
	Najmniejszy promień zgięcia Minimum bend radius		ROLNICTWO AGRICULTURE
	Grubość ścianki Thickness of the wall		SPOŻYWCZA FOOD INDUSTRY
	Standardowa długość odcinków Coil lenght		
	Waga Weight		
	Rodzaj wzmocnienia Reinforcement		

\* Producent zastrzega sobie prawo zmian w katalogu w związku ze zmianami technologicznymi.

The manufacturer reserves the right to modify the catalogue in relation to technological changes.



Bydgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego Stomil S.A. to czysto polski producent węży hydraulicznych, przemysłowych i innych artykułów gumowych. Jesteśmy przedsiębiorstwem z niemal 100-letnią tradycją w produkcji wyrobów gumowych.

## NASZA OFERTA

Węże hydrauliczne produkowane przez STOMIL są tak zaprojektowane i wykonane, aby zagwarantować najwyższą niezawodność pracy każdego układu hydraulicznego.

W oparciu o nasze wieloletnie doświadczenie, rygorystyczne procedury kontroli jakości, odpowiedni dobór najlepszych surowców oraz informacje zwrotne od naszych partnerów, stworzyliśmy szeroką gamę produktów cieszących się uznaniem na rynkach międzynarodowych.

Aby spełnić oczekiwania naszych partnerów, stworzyliśmy również węże przewyższające swoimi parametrami podstawowe wymagania normowe. Poza standardowymi węzami hydraulicznymi jedno- i dwuopłotowymi ST, SN i SC w naszej ofercie znajdziesz również:

### Węże o podwyższonej elastyczności

Do tej kategorii można zaliczyć węże R16, R17, EH111 oraz EH221. Charakteryzują się one dużo mniejszymi minimalnymi promieniami zgięcia w stosunku do tradycyjnych węży hydraulicznych. Węże z serii EH dodatkowo przewyższają pozostałe rodzaje parametrami ciśnieniowymi.

### Węże o podwyższonych parametrach ciśnieniowych

Są to węże kompaktowe EH 111, EH221, EUROPULSE, HP 700 oraz trzy-opłotowe 3SP, które są odpowiednikiem węży 4 SP. Węże te zostały zaprojektowane w taki sposób, aby skutecznie sprawdzać się w układach o najwyższych ciśnieniach roboczych. Węże HP700 są izobaryczne, co oznacza, że każda średnica jest zaprojektowana na takie samo ciśnienie robocze, tj. 700 bar.

### Węże o poszerzonych parametrach temperaturowych

Są to specjalistyczne węże wykonane z materiałów odpornych na wysokie i/lub niskie temperatury pracy. Wśród węży tego rodzaju wyróżniamy wąż do pracy w bardzo niskich (SIBERIA -50°C), oraz bardzo wysokich temperaturach (EUROWASH 155°C, EUROWASH 160°C).

### Węże o właściwościach trudnopalnych i antyelektrostatycznych

Węże te znakowane są symbolem „TA” oraz posiadają amerykański certyfikat MSHA dopuszczający nasze wyroby do stosowania w kopalniach głębinowych. Spełniają wymagania najbardziej restrykcyjnej branży, gdzie normy bezpieczeństwa są określone na najwyższym poziomie.

### Węże o podwyższonej odporności na ścieranie

Każdy rodzaj węża o średnicy do DN 19 możemy na życzenie klienta pokryć tzw. powłoką Black Diamond, będącą polietylenem o ultra dużej masie cząsteczkowej (UHMWPE). Ekstremalnie duża wytrzymałość oraz odporność na ścieranie spowodowały, że materiał ten jest szeroko stosowany również do produkcji kamizełek kuloodpornych oraz lin wspinaczkowych.

Zapraszamy do kontaktu jeżeli potrzebują Państwo wąż o innych parametrach, dedykowany do Państwa potrzeb.

## PRZEWODY

Zdajemy sobie sprawę, że zapewnienie najwyższej niezawodności naszych przewodów jest jednym z najważniejszych czynników, które pozwalają naszym partnerom zaoszczędzić czas i obniżyć koszty ewentualnego przestoju oraz serwisu, a tym samym zwiększyć zadowolenie swoich klientów.

Dlatego też stworzyliśmy własny system zakuć DMQ, które zostały zaprojektowane przez najlepszych inżynierów w taki sposób, aby uzyskać jak najlepsze zespolenie z węzłem hydraulicznym.

Dzięki systemowi DMQ nasze przewody hydrauliczne przewyższają wymagania norm międzynarodowych, gwarantując najwyższe bezpieczeństwo pracy oraz wydłużony czas użytkowania. Poprawność przyjętych parametrów zaciskania została potwierdzona setkami badań laboratoryjnych. W związku z tym możemy wziąć pełną odpowiedzialność za całkowitą

zgodność wszystkich elementów przewodu w systemie DMQ, tj. węża, końcówki oraz oprawki.

Elementem naszej polityki osiągnięcia najlepszej jakości jest szeroki komplet badań wykonywanych w naszych laboratoriach, tj:

- badanie szczelności każdej partii przewodów na pompach ciśnieniowych (do 1500 bar) w ilości określonej dokumentacją techniczną lub na życzenie klienta nawet w 100%;
- badanie przewężenia przewodów przy pomocy trzpieni kontrolnych;
- badanie wymiarów przewodów po zakuciu;

Wieloletnie doświadczenie naszych inżynierów, rozbudowany park maszynowy oraz świetnie wyposażone laboratorium pozwalają nam produkować przewody ze wszystkich powszechnie występujących rodzajów węży gumowych i termoplastycznych.

Na naszych magazynach znajduje się bardzo szeroki asortyment węży oraz zakuć, dzięki czemu możemy oferować naszym partnerom krótkie terminy realizacji dostaw.



## POWŁOKA BLACK DIAMOND

Jest to specjalna powłoka węży hydraulicznych składająca się z dwóch zespolonych ze sobą komponentów. Po połączeniu odpowiednio zaprojektowanej mieszanki gumowej z folią trudnoscieralną (UHMWPE) uzyskano jednolity materiał o właściwościach podwyższających parametry użytkowe węży hydraulicznych.

UHMWPE czyli Ultra High Molecular Weight Polyethylene to materiał odporny na ścieranie i warunki atmosferyczne. Ze względu na szczególne właściwości znalazł on zastosowanie w produkcji głównie specjalistycznego sprzętu najwyższej klasy takiego jak kamizelki kuloodporne czy pętle wspinaczkowe. Jego głównymi zaletami są niezwykle niski współczynnik tarcia w kontakcie z innymi materiałami oraz gładkość powierzchni, która jest odpowiedzialna za wysoką odporność na ścieranie.

Identycznymi parametrami charakteryzują się węże BZPG Stomil S.A. z powłoką Black Diamond. Węże hydrauliczne z powłoką Black Diamond są nawet 100-krotnie bardziej odporne na ścieranie czy zarysowanie, co znacznie zwiększa ich żywotność.



## PROGRAM DM&Q

Normy przemysłowe, takie jak EN i SAE są stosowane do węży, ale nie gwarantują wzajemnej zgodności węża z zakuć. Łączenie komponentów pochodzących z różnych źródeł oraz stosowanie metody prób i błędów podczas montażu, może prowadzić do stworzenia wadliwego, a przez to niebezpiecznego przewodu hydraulicznego.

Obecnie, przy bardzo bogatym rynku komponentów hydraulicznych istotne jest, aby ich dobór dokonywany był w sposób kompetentny i gwarantujący pełną niezawodność.

Znak DM&Q daje Państwu pewność, że przewód hydrauliczny został zaprojektowany (Designed), dopasowany (Matched) i zaakceptowany (Qualified) pod kątem zgodności w celu osiągnięcia najlepszej możliwej wydajności.

Komponenty są:

- projektowane w oparciu o zaawansowane technologie komputerowe, aby stanowiły idealne wzajemne dopełnienie
- dopasowywane przez wyspecjalizowanych i przeszkolonych inżynierów, aby każdorazowo dostarczać Państwu perfekcyjne zakuć
- akceptowane w naszym laboratorium testowym przy użyciu rygorystycznych procedur, co pozwala zagwarantować spełnienie najwyższych wymagań Klientów.

Zapraszamy Państwa do skorzystania z programu DM&Q, który jest ideą firmy Stomil na zagwarantowanie najwyższej jakości przewodów.

Kategoria	Rodzaj węża	Kluczowe cechy
Standardowe węże hydrauliczne	1 SN EN 853 / R1S SAE J517 2 SN EN 853 / R1S SAE J517	Standardowe zastosowania
Trudnopalne i antyelektrostatyczne węże hydrauliczne	1 SN (TA) EN 853 MSHA 2 SN (TA) EN 853 MSHA	Zastosowanie w górnictwie
	1 SN (TA) EN 853 RED 2 SN (TA) EN 853 RED	Do systemów przeciwpożarowych w górnictwie
Standardowe węże hydrauliczne	1 ST EN 853 2 ST EN 853	Pogrubiony protektor
Trudnopalne i antyelektrostatyczne węże hydrauliczne	1 ST (TA) EN 853 MSHA 2 ST (TA) EN 853 MSHA	Zastosowanie w górnictwie
	2 SN EN 853 Siberia -50° 3 SP 3 SP (TA) MSHA	Ekstremalnie niskie temperatury pracy Bardzo wysokie ciśnienie robocze / dobra elastyczność
Kompaktowe węże hydrauliczne	1 SC EN 857 2 SC EN 857	Kompaktowa konstrukcja / lekkość
	R16 SAE J517 R17 SAE J517	Kompaktowa konstrukcja / lekkość / elastyczność Kompaktowa konstrukcja / lekkość / elastyczność / izobaryczność
	EH 111 EN 857 EH 221 EN 857 HP 700 bar	Wyższe ciśnienie robocze / większa elastyczność niż w 1 SC Wyższe ciśnienie robocze / większa elastyczność niż w 2 SC Wysokie ciśnienie robocze / elastyczność
Węże hydrauliczne do myjni	1 SN EURO WASH 150°C 2 SN EURO WASH 150°C 1 SN EURO WASH 155°C 2 SN EURO WASH 155°C	Ekstremalnie wysokie temperatury pracy Ekstremalnie wysokie temperatury pracy / izobaryczność
	1 SC EURO WASH 155°C 2 SC EURO WASH 155°C 2 SC EURO WASH 160°C	Ekstremalnie wysokie temperatury pracy / elastyczność Ekstremalnie wysokie temperatury pracy / elastyczność / izobaryczność
Kompaktowe specjalistyczne węże hydrauliczne	1 TE EN 854 2 TE EN 854	Lekkość / elastyczność

### Zestawienie węży hydraulicznych według ciśnienia roboczego oraz najmniejszego promienia zgięcia

Rodzaj węża	DN 5		DN 6		DN 8		DN 10		DN 12		DN 16		DN 19		DN 25		DN 31		strona
	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	
1 SN EN 853 / R1S SAE J517	250	90	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	10
2 SN EN 853 / R1S SAE J517	415	90	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	11
1 SN (TA) EN 853 MSHA	-	-	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	12
2 SN (TA) EN 853 MSHA	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	13
1 SN (TA) EN 853 RED	-	-	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	14
2 SN (TA) EN 853 RED	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	15
1 ST EN 853	250	90	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	16
2 ST EN 853	415	90	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	17
1 ST (TA) EN 853 MSHA	-	-	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	18
2 ST (TA) EN 853 MSHA	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	19
2 SN EN 853 Siberia -50°	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	20
3 SP	-	-	-	-	-	-	420	180	400	230	350	250	350	300	280	340	210	460	21
3 SP (TA) MSHA	-	-	-	-	-	-	420	180	400	230	350	250	350	300	280	340	210	460	22
1 SC EN 857	-	-	225	75	215	85	180	90	160	130	130	150	105	180	88	230	-	-	23
2 SC EN 857	-	-	400	75	350	85	330	90	275	130	250	170	215	200	165	250	-	-	24
R16 SAE J517	-	-	400	50	350	55	330	65	275	90	250	100	215	120	165	150	-	-	25
R17 SAE J517	-	-	210	50	210	55	210	65	210	90	210	100	210	120	210	150	-	-	26
EH 111 EN 857	-	-	290	40	-	-	230	65	200	80	-	-	125	120	110	160	-	-	27
EH 221 EN 857	-	-	450	45	420	45	385	70	345	90	290	130	280	160	200	210	-	-	29
HP 700 bar	-	-	700	90	-	-	700	90	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30
1 SN EURO WASH 150°C	-	-	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	31
2 SN EURO WASH 150°C	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	32
1 SN EURO WASH 155°C	-	-	250	100	220	115	220	130	220	180	-	-	-	-	-	-	-	-	33
2 SN EURO WASH 155°C	-	-	400	100	400	115	400	130	400	180	-	-	-	-	-	-	-	-	34
1 SC EURO WASH 155°C	-	-	250	75	220	85	220	90	220	130	-	-	-	-	-	-	-	-	35
2 SC EURO WASH 155°C	-	-	400	75	400	85	400	90	400	130	-	-	-	-	-	-	-	-	36
2 SC EURO WASH 160°C	-	-	400	75	400	85	400	90	400	130	-	-	-	-	-	-	-	-	37
1 TE EN 854	25	35	25	45	20	65	20	75	16	90	16	115	-	-	-	-	-	-	38
2 TE EN 854	80	25	75	40	68	50	63	60	58	70	50	90	45	110	40	150	-	-	39

Bydgoskie Zakłady Przemysłu Gumowego Stomil S.A. is a leading Polish manufacturer of hydraulic and industrial hoses and other rubber products. We are a company with almost a 100-year-long tradition in the production of rubber products.

## OUR OFFER

Hydraulic hoses produced by STOMIL are designed and manufactured to guarantee the highest reliability of your hydraulic system. Thanks to our experience, rigorous quality control procedures, the right selection of the best raw materials and feedback from our partners, we have created a wide range of products that gained recognition on international markets. Meeting the expectations of our partners resulted in creating hoses that exceed the basic and standard requirements.

### Hoses with increased flexibility

This category includes R16, R17, EH111 and EH221 hoses. They are characterized by much smaller minimum bend radius compared to traditional hydraulic hoses. The hoses of the EH series additionally outperform standard types in pressure parameters.

### Hoses with increased pressure parameters

This group includes hoses EH221, EUROPULSE, HP 700 and three braided 3SP, which are equivalent to 4 SP hoses. HP 700 hoses are isobaric, which means that each diameter is designed for the same working pressure, in this case 700 bar.

### Hoses with extended working temperature range

These hoses are made of materials resistant to high and/or low operating temperatures. For the lowest working temperatures we propose HOSE SIBERIA -50°C. For the highest temperatures we propose our jet washer collection – EUROWASH 150-160°C hoses.

### Flame retardant and antistatic hoses for mining industry

These hoses are marked with the symbol "TA" and "MSHA". They meet the requirements of the most restrictive industries, where safety standards are set at the highest level.

### Abrasion Resistant Hoses

If requested, our hoses can be covered by the Black Diamond coating made of ultra-high molecular weight polyethylene (UHMWPE). Extremely high durability and resistance to abrasion results in growing popularity of this solution.

## ASSEMBLED HOSES

We are aware that ensuring the highest reliability of our assembled hoses is one of the most important factors that allow our partners to save time and avoid the costs of possible downtime and service, and thus increase the satisfaction of their customers.

That is why we offer our own DMQ fittings, that were designed by the best engineers in such a way as to get the best possible connection with the hydraulic hose.

Thanks to the DMQ system, our hydraulic hoses exceed the requirements of international standards, guaranteeing the highest operational safety and extended service life. The correctness of the clamping parameters has been confirmed by hundreds of laboratory tests. Therefore, we are able to take full responsibility for the complete compatibility of our assembled hoses.

To achieve the best quality we verify the tightness of assembled hoses on our pressure pumps under the pressure that is 200% of the hose working pressure (up to 1500 bar) during at least 60 seconds.

If requested we are able to perform such tests on 100% of order.



## BLACK DIAMOND COVER

A special cover for hydraulic hoses composed of two components joined together. By combining a specially designed rubber compound with abrasion resistant film (UHMWPE), a uniform material was obtained with properties that improve the operational parameters of the hydraulic hoses.

UHMWPE, i.e. Ultra High Molecular Weight Polyethylene, is a material resistant to abrasion and weather conditions. Due to its specific properties, it has found application mainly in the production of specialised high-end equipment such as bullet-proof vests or climbing loops.

Its main advantages include the extremely low friction coefficient in contact with other materials and the smooth surface which gives the material its high resistance to abrasion.

Identical parameters characterise BZPG Stomil S.A. hoses with the Black Diamond cover. Hydraulic hoses with the Black Diamond cover are up to 100 times more resistant to abrasion or scratching, which significantly improves their useful life.



## DM&Q PROGRAMME

Accepted industry standards, such as EN and SAE, apply only to the hose, and not to the end connection or its integrity with the hose. The mixing and matching of untested hose and fittings from a variety of sources with assembly techniques based on trial and error may lead to a creation of a defective and therefore dangerous hydraulic hose assembly.

Recognised standards within the industry state that the practice of mixing and matching is unacceptable as all components for an assembly must be compatible by design, size, type and must have been compatibility proved by successful testing in accordance with the relevant hose and termination specification.



















The DM&Q emblem provides this assurance and guarantees that a hose assembly has been Designed, Matched and Qualified for total integrity and maximum performance.

Components are:

- designed using the most advanced computer technology to complement each type and dimension of hose perfectly
- matched by highly trained and specially qualified technicians to provide perfect couplings every time
- qualified using the most rigorous testing procedures at our own test house to guarantee that it will measure up the most exacting performance demands.

Please accept our invitation to use the DM&Q programme, which is Stomil idea to guarantee the highest quality of hydraulic assemblies.

Hydraulic Hose Category	Hydraulic Hose	Key Performance
Standard Hydraulic Hoses	1 SN EN 853 / R1S SAE J517 2 SN EN 853 / R1S SAE J517	Standard Applications
Flame Retardant and Antistatic Hydraulic Hoses	1 SN (TA) EN 853 MSHA	For Mining Industry
	2 SN (TA) EN 853 MSHA	
	1 SN (TA) EN 853 RED	Fire Extinguishing Systems in Mining Industry
	2 SN (TA) EN 853 RED	
Standard Hydraulic Hoses	1 ST EN 853 2 ST EN 853	Thickened Cover
Flame Retardant and Antistatic Hydraulic Hoses	1 ST (TA) EN 853 MSHA	For Mining Industry / Thickened cover
	2 ST (TA) EN 853 MSHA	
Specialty Hydraulic Hoses	2 SN EN 853 Siberia -50°	Extremely Low Working Temperatures
	3 SP	Very High Working Pressures / Good Flexibility
	3 SP (TA) MSHA	
Compact Hydraulic Hoses	1 SC EN 857	Light / Compact
	2 SC EN 857	Light / Compact / Flexible
	R16 SAE J517	Light / Compact / Flexible / Isobaric
Specialty Compact Hydraulic Hoses	R17 SAE J517	Light / Compact / Flexible / Isobaric
	EH 111 EN 857	Higher Working Pressures & Greater Flexibility than in 1SC
	EH 221 EN 857	Higher Working Pressures & Greater Flexibility than in 2SC
Pressure Washer Hoses	HP 700 bar	High Working Pressures / Isobaric
	1 SN EURO WASH 150°C	Extreme Temperature
	2 SN EURO WASH 150°C	
Compact Pressure Washer Hoses	1 SN EURO WASH 155°C	Extreme Temperature / Isobaric
	2 SN EURO WASH 155°C	
	1 SC EURO WASH 155°C	Extreme Temperature / Higher Flexibility
	2 SC EURO WASH 155°C	Extreme Temperature / Higher Flexibility / Isobaric
2 SC EURO WASH 160°C		
Textile Braided Hoses	1 TE EN 854	Very Light / Very Flexible
	2 TE EN 854	

Hydraulic Hose	Hoses by Working Pressure and Minimum Bend Radius																		page
	DN 5		DN 6		DN 8		DN 10		DN 12		DN 16		DN 19		DN 25		DN 31		
																			
	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	bar	mm	
1 SN EN 853 / R1S SAE J517	250	90	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	10
2 SN EN 853 / R1S SAE J517	415	90	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	11
1 SN (TA) EN 853 MSHA	-	-	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	12
2 SN (TA) EN 853 MSHA	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	13
1 SN (TA) EN 853 RED	-	-	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	14
2 SN (TA) EN 853 RED	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	15
1 ST EN 853	250	90	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	16
2 ST EN 853	415	90	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	17
1 ST (TA) EN 853 MSHA	-	-	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	18
2 ST (TA) EN 853 MSHA	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	19
2 SN EN 853 Siberia -50°	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	20
3 SP	-	-	-	-	-	-	420	180	400	230	350	250	350	300	280	340	210	460	21
3 SP (TA) MSHA	-	-	-	-	-	-	420	180	400	230	350	250	350	300	280	340	210	460	22
1 SC EN 857	-	-	225	75	215	85	180	90	160	130	130	150	105	180	88	230	-	-	23
2 SC EN 857	-	-	400	75	350	85	330	90	275	130	250	170	215	200	165	250	-	-	24
R16 SAE J517	-	-	400	50	350	55	330	65	275	90	250	100	215	120	165	150	-	-	25
R17 SAE J517	-	-	210	50	210	55	210	65	210	90	210	100	210	120	210	150	-	-	26
EH 111 EN 857	-	-	290	40	-	-	230	65	200	80	-	-	125	120	110	160	-	-	27
EH 221 EN 857	-	-	450	45	420	45	385	70	345	90	290	130	280	160	200	210	-	-	29
HP 700 bar	-	-	700	90	-	-	700	90	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	30
1 SN EURO WASH 150°C	-	-	225	100	215	115	180	130	160	180	130	200	105	240	88	300	63	420	31
2 SN EURO WASH 150°C	-	-	400	100	350	115	330	130	275	180	250	200	215	240	165	300	125	420	32
1 SN EURO WASH 155°C	-	-	250	100	220	115	220	130	220	180	-	-	-	-	-	-	-	-	33
2 SN EURO WASH 155°C	-	-	400	100	400	115	400	130	400	180	-	-	-	-	-	-	-	-	34
1 SC EURO WASH 155°C	-	-	250	75	220	85	220	90	220	130	-	-	-	-	-	-	-	-	35
2 SC EURO WASH 155°C	-	-	400	75	400	85	400	90	400	130	-	-	-	-	-	-	-	-	36
2 SC EURO WASH 160°C	-	-	400	75	400	85	400	90	400	130	-	-	-	-	-	-	-	-	37
1 TE EN 854	25	35	25	45	20	65	20	75	16	90	16	115	-	-	-	-	-	-	38
2 TE EN 854	80	25	75	40	68	50	63	60	58	70	50	90	45	110	40	150	-	-	39









**węże  
hydrauliczne**

**HYDRAULIC HOSES**





Designed,  
Matched &  
Qualified



## ZASTOSOWANIE

Węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

### Ciśnienia robocze

Od 63 do 250 bar w zależności od średnicy.

### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

## KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN 853, SAE J517.

### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

### Wzmocnienie

Jeden oplot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

## APPLICATION

These hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

### Working pressures

From 63 to 250 bar depending on diameter.

### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

## CONSTRUCTION

In accordance with EN 853 and SAE J517 standards.

### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire.

### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

mm	Ø	⊙		⊙		⊙	↗	↖	⬢	↗	⬢	kg
	cal inch	min. min	maks. max	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar		mm	kg/m
5	3/16	4,9	5,4	9,0	10,0	12,5	250	3626	1000	4,0	90	0,16
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	14,1	225	3263	900	4,0	100	0,19
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	15,7	215	3118	850	4,0	115	0,23
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	18,1	180	2611	720	4,0	130	0,29
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,4	160	2321	640	4,0	180	0,34
16	5/8	15,8	16,7	20,6	22,2	24,5	130	1885	520	4,0	200	0,43
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,2	28,5	105	1523	420	4,0	240	0,61
25	1	25,4	26,4	32,5	34,1	36,6	88	1276	350	4,0	300	0,93
31	1 1/4	31,8	33,0	39,3	41,7	44,8	63	914	250	4,0	420	1,19



# STANDARDOWE WĘŻE HYDRAULICZNE STANDARD HYDRAULIC HOSES

## 2 SN EN 853 / R2S SAE J517

**stomil** BYDGOSZCZ



Designed,  
Matched &  
Qualified



### ZASTOSOWANIE

Wężę ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

### Ciśnienia robocze

Od 125 do 415 bar w zależności od średnicy.

### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN 853, SAE J517.

### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

### Wzmocnienie

Dwa oploty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

### APPLICATION

Hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

### Working pressures

From 125 to 415 bar depending on diameter.

### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

### CONSTRUCTION

In accordance with EN 853 and SAE J517 standards.

### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

mm	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.	bar	psi	bar	mm	kg/m	
	inch	min	max	min	max	max						
5	3/16	4,9	5,4	10,6	11,6	14,1	415	6019	1650	4,0	90	0,25
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	15,7	400	5801	1600	4,0	100	0,30
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	17,3	350	5076	1400	4,0	115	0,36
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	19,7	330	4786	1320	4,0	130	0,44
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,0	275	3988	1100	4,0	180	0,52
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	26,2	250	3626	1000	4,0	200	0,65
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	30,1	215	3118	860	4,0	240	0,93
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,7	165	2393	660	4,0	300	1,37
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,5	125	1813	500	4,0	420	1,89

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES

## 1 SN (TA) EN 853 MSHA

**stomil** BYDGOSZCZ



### ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczne i trudnopalne węże specjalistyczne spełniające wymagania górnictwa do maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych. Przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu i pyłu węglowego.

Węże mogą być stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C)

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

#### Ciśnienia robocze

Od 63 do 225 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN 853, ISO 6805, PN-G-32010.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Jeden oplot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego trudnopalna i antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

### CERTYFIKATY

Certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa **B** potwierdzającym zastosowanie do instalacji zasilających i spływowych maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych w polach niemietanowych i metanowych zaliczonych do stopnia «a», «b» lub «c» niebezpieczeństwa wybuchu metanu oraz klasy «A» lub «B» zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

Certyfikat potwierdzający stosowanie węży w kopalniach podziemnych MSHA (USA)

### APPLICATION

MSHA approved, flame retardant and antistatic hoses are designed for power and run-off installations of machines and devices operating under high pressure in underground mines with methane and coal dust explosion hazard.

Hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

#### Working pressures

From 63 to 225 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

### CONSTRUCTION

In accordance with EN 853, ISO 6805 and PN-G-32010.

#### Inner tube

Oil and water resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire.

#### Cover

Flame retardant, antistatic, abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

### CERTIFICATES

MSHA approval confirming the use of hoses in underground mines.

Polish Safety Mark **B** that confirms the use of hoses in coal mines in methane and non-methane fields with A-, B- and C- level methane explosion hazard and A- and B- level coal dust explosion hazard.

mm	cal inch	min. maks.		min. maks.		min. maks.		bar	psi	bar	mm	kg/m
		min	max	min	max	min	max					
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	14,1	225	3263	900	4,0	100	0,19
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	15,7	215	3118	860	4,0	115	0,23
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	18,1	180	2611	720	4,0	130	0,29
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,4	160	2321	640	4,0	180	0,34
16	5/8	15,8	16,7	20,6	22,2	24,5	130	1885	520	4,0	200	0,43
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,2	28,5	105	1523	420	4,0	240	0,61
25	1	25,4	26,4	32,5	34,1	36,6	88	1276	350	4,0	300	0,93
31	1 1/4	31,8	33,0	39,3	41,7	44,8	63	914	250	4,0	420	1,19

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





# TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES

## 2 SN (TA) EN 853 MSHA

**stomil** BYDGOSZCZ



### ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczne i trudnopalne węże specjalistyczne spełniające wymagania górnictwa do maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych. Przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu i pyłu węglowego.

Węże mogą być stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C)

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

#### Ciśnienia robocze

Od 125 do 400 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwanie do +125°C

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN 853, ISO 6805, PN-G-32010.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego trudnopalna i antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

### CERTYFIKATY

Certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa (B) potwierdzającym zastosowanie do instalacji zasilających i spływowych maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych w polach niemetanowych i metanowych zaliczonych do stopnia «a», «b» lub «c» niebezpieczeństwa wybuchu metanu oraz klasy «A» lub «B» zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

Certyfikat potwierdzający stosowanie węży w kopalniach podziemnych MSHA (USA)

### APPLICATION

MSHA approved, flame retardant and antistatic hoses are designed for power and run-off installations of machines and devices operating under high pressure in underground mines with methane and coal dust explosion hazard.

Hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

#### Working pressures

From 125 to 400 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

### CONSTRUCTION

In accordance with EN 853, ISO 6805 and PN-G-32010.

#### Inner tube

Oil and water resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Flame retardant, antistatic, abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

### CERTIFICATES

MSHA approval confirming the use of hoses in underground mines.

Polish Safety Mark (B) that confirms the use of hoses in coal mines in methane and non-methane fields with A-, B- and C- level methane explosion hazard and A- and B- level coal dust explosion hazard.

mm	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.	bar	psi	bar	mm	kg/m	
	inch	min	max	min	max	max						
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	15,7	400	5801	1600	4,0	100	0,31
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	17,3	350	5076	1400	4,0	115	0,37
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	19,7	330	4786	1320	4,0	130	0,46
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,0	275	3988	1100	4,0	180	0,54
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	26,2	250	3626	1000	4,0	200	0,65
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	30,1	215	3118	860	4,0	240	0,93
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,9	165	2393	660	4,0	300	1,37
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,5	125	1813	500	4,0	420	1,89

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES

## 1 SN (TA) EN 853 RED

**stomil** BYDGOSZCZ



### ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczne i trudnopalne węże specjalistyczne o parametrach spełniających wymagania normy MSHA, przeznaczone do stałych instalacji gaśniczych stosowanych m.in. w pojazdach i maszynach górniczych. Mogą być stosowane do wody i wodnych roztworów środków gaśniczych w miejscach zagrożonych wybuchem metanu lub pyłu węglowego.

W przypadku tradycyjnych zastosowań również do przesyłu:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C)

**Węże nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

### Ciśnienia robocze

Od 63 do 225 bar w zależności od średnicy.

### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN 853.

### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

### Wzmocnienie

Jeden opłot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czerwonej z kauczuku syntetycznego trudnopalna i antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Istnieje możliwość wykonania węży w kolorze niebieskim.

### APPLICATION

These flame retardant and antistatic hoses with parameters meeting the requirements of MSHA standard are designed for use in fixed fire extinguishing systems, also in vehicles and in other mining equipment.

Hoses may be used for water and water solutions of extinguishing agents in places with methane and coal dust explosion hazard.

Hoses may be also used for traditional applications:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

### Working pressures

From 63 to 225 bar depending on diameter.

### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

### CONSTRUCTION

In accordance with EN 853.

### Inner tube

Oil and water resistant black synthetic rubber.

### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire.

### Cover

Flame retardant, antistatic, abrasion, oil, weather and ozone resistant red synthetic rubber.

The blue version is available on request.

mm	cal inch	min. maks.		min. maks.		maks.		bar	psi	bar	mm	kg/m
		min	max	min	max	max						
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	14,1	225	3263	900	4,0	100	0,22
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	15,7	215	3118	850	4,0	115	0,27
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	18,1	180	2611	720	4,0	130	0,34
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,4	160	2321	640	4,0	180	0,40
16	5/8	15,8	16,7	20,6	22,2	24,5	130	1885	520	4,0	200	0,52
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,2	28,5	105	1523	420	4,0	240	0,70
25	1	25,4	26,4	32,5	34,1	36,6	88	1276	350	4,0	300	1,04
31	1 1/4	31,8	33,0	39,3	41,7	44,8	63	914	250	4,0	420	1,35

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES

## 2 SN (TA) EN 853 RED

**stomil** BYDGOSZCZ



### ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczne i trudnopalne węże specjalistyczne o parametrach spełniających wymagania normy MSHA, przeznaczone do stałych instalacji gaśniczych stosowanych m.in. w pojazdach i maszynach górniczych. Mogą być stosowane do wody i wodnych roztworów środków gaśniczych w miejscach zagrożonych wybuchem metanu lub pyłu węglowego.

W przypadku tradycyjnych zastosowań również do przesyłu:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C)

**Węże nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

#### Ciśnienia robocze

Od 125 do 400 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN 853.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Dwa oploty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czerwonej z kauczuku syntetycznego trudnopalna i antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Istnieje możliwość wykonania węży w kolorze niebieskim.

### APPLICATION

These flame retardant and antistatic hoses with parameters meeting the requirements of MSHA standard are designed for use in fixed fire extinguishing systems, also in vehicles and in other mining equipment.

Hoses may be used for water and water solutions of extinguishing agents in places with methane and coal dust explosion hazard.

Hoses may be also used for traditional applications:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

#### Working pressures

From 125 to 400 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

### CONSTRUCTION

In accordance with EN 853.

#### Inner tube

Oil and water resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Flame retardant, antistatic, abrasion, oil, weather and ozone resistant red synthetic rubber.

The blue version is available on request.

mm	cal inch	min. maks.		min. maks.		maks.	bar	psi	bar	mm	kg/m	
		min	max	min	max							max
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	15,7	400	5801	1600	4,0	100	0,34
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	17,3	350	5075	1400	4,0	115	0,40
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	19,7	330	4786	1320	4,0	130	0,51
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,0	275	3988	1100	4,0	180	0,60
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	26,2	250	3625	1000	4,0	200	0,81
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	30,1	215	3118	860	4,0	240	1,02
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,9	165	2393	660	4,0	300	1,48
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,5	125	1813	500	4,0	420	2,07

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





**ZASTOSOWANIE**

- Węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:
- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
  - roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
  - wody (od 0°C do +70°C),
  - sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

**Ciśnienia robocze**

Od 63 do 250 bar w zależności od średnicy.

**Temperatura pracy**

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

**KONSTRUKCJA**

Zgodna z normą EN 853.

**Warstwa wewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**

Jeden oplot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

**APPLICATION**

- Hoses may be used for:
- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
  - water solutions (from -40°C to +70°C),
  - water (from 0°C to +70°C),
  - compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

**Working pressures**

From 63 to 250 bar depending on diameter.

**Working temperature**

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**

In accordance with EN 853 standard.

**Inner tube**

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**

One braid of high tensile steel wire.

**Cover**

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

mm	Ø		◎		◎		◎		↻		🛡️		↶		kg	
	cal	inch	min.	maks.	min.	maks.	min.	maks.	bar	psi	bar	min.	mm	kg/m		
5	3/16		4,9	5,4	9,0	10,0	11,9	13,5	250	3626	1000	4,0	90	0,17		
6	1/4		6,4	7,0	10,6	11,6	15,1	16,7	225	3263	900	4,0	100	0,26		
8	5/16		7,9	8,5	12,1	13,3	16,7	18,3	215	3118	850	4,0	115	0,31		
10	3/8		9,5	10,1	14,5	15,7	19,0	20,6	180	2611	720	4,0	130	0,40		
12	1/2		12,7	13,5	17,5	19,1	22,2	23,8	160	2321	640	4,0	180	0,47		
16	5/8		15,8	16,7	20,6	22,2	25,4	27,0	130	1885	520	4,0	200	0,60		
19	3/4		18,8	19,8	24,6	26,2	29,4	31,0	105	1523	420	4,0	240	0,79		
25	1		25,4	26,4	32,5	34,1	37,1	39,1	88	1276	350	4,0	300	1,16		
31	1 1/4		31,8	33,0	39,3	41,7	44,4	47,6	63	914	250	4,0	420	1,44		





### ZASTOSOWANIE

Wężę ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

### Ciśnienia robocze

Od 125 do 415 bar w zależności od średnicy.

### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN 853.

### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

### Wzmocnienie

Dwa oploty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

### APPLICATION

Hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

### Working pressures

From 125 to 415 bar depending on diameter.

### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

### CONSTRUCTION

In accordance with EN 853 standard.

### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

mm	cal inch	Ø		Ø		Ø		↗		↗	🛡️	↗	kg
		min. min	maks. max	min. min	maks. max	min. min	maks. max	bar	psi	bar	mm	kg/m	
5	3/16	4,9	5,4	10,6	11,6	15,1	16,7	415	6019	1650	4,0	90	0,32
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	16,7	18,3	400	5801	1600	4,0	100	0,39
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	18,3	19,8	350	5076	1400	4,0	115	0,46
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	20,6	22,2	330	4786	1320	4,0	130	0,55
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,8	25,4	275	3988	1100	4,0	180	0,66
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	27,0	28,6	250	3626	1000	4,0	200	0,85
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	31,0	32,5	215	3118	860	4,0	240	1,10
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,5	40,9	165	2393	660	4,0	300	1,55
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,2	52,4	125	1813	500	4,0	420	2,26





# TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES

## 1 ST (TA) EN 853 MSHA

**stomil** BYDGOSZCZ



### ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczne i trudnopalne węże specjalistyczne spełniające wymagania górnictwa do maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych. Przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu i pyłu węglowego.

Węże mogą być stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C)

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

#### Ciśnienia robocze

Od 63 do 225 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN 853, ISO 6805, PN-G-32010.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Jeden oplot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego trudnopalna i antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

### CERTYFIKATY

Certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa **B** potwierdzającym zastosowanie do instalacji zasilających i spływowych maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych w polach niemetanowych i metanowych zaliczonych do stopnia «a», «b» lub «c» niebezpieczeństwa wybuchu metanu oraz klasy «A» lub «B» zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

Certyfikat potwierdzający stosowanie węży w kopalniach podziemnych MSHA (USA).

### APPLICATION

MSHA approved, flame retardant and antistatic hoses are designed for power and run-off installations of machines and devices operating under high pressure in underground mines with methane and coal dust explosion hazard.

Hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

#### Working pressures

From 63 to 225 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

### CONSTRUCTION

In accordance with EN 853, ISO 6805 and PN-G-32010.

#### Inner tube

Oil and water resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire.

#### Cover

Flame retardant, antistatic, abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

### CERTIFICATES

MSHA approval confirming the use of hoses in underground mines.

Polish Safety Mark **B** that confirms the use of hoses in coal mines in methane and non-methane fields with A-, B- and C- level methane explosion hazard and A- and B- level coal dust explosion hazard.

mm	cal inch	min. maks.		min. maks.		min. maks.		bar	psi	bar	mm	kg/m	
		min	max	min	max	min	max						
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	15,1	16,7	225	3263	900	4,0	100	0,27
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	16,7	18,3	215	3118	850	4,0	115	0,33
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	19,0	20,6	180	2611	720	4,0	130	0,41
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	22,2	23,8	160	2321	640	4,0	180	0,49
16	5/8	15,8	16,7	20,6	22,2	25,4	27,0	130	1885	520	4,0	200	0,63
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,1	29,4	31,0	105	1523	420	4,0	240	0,82
25	1	25,4	26,4	32,5	34,1	37,1	39,1	88	1276	350	4,0	300	1,20
31	1 1/4	31,8	33,0	39,3	41,7	44,4	47,6	63	914	250	4,0	420	1,49

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# TRUDNOPALNE I ANTYELEKTROSTATYCZNE WĘŻE HYDRAULICZNE FLAME RETARDANT AND ANTISTATIC HYDRAULIC HOSES

## 2 ST (TA) EN 853 MSHA

**stomil** BYDGOSZCZ



### ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczne i trudnopalne węże specjalistyczne spełniające wymagania górnictwa do maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych. Przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu i pyłu węglowego.

Węże mogą być stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C)

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

#### Ciśnienia robocze

Od 125 do 400 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN 853, ISO 6805, PN-G-32010.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego trudnopalna i antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu.

### CERTYFIKATY

Certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa (B) potwierdzającym zastosowanie do instalacji zasilających i spływowych maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych w polach niemetanowych i metanowych zaliczonych do stopnia «a», «b» lub «c» niebezpieczeństwa wybuchu metanu oraz klasy «A» lub «B» zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

Certyfikat potwierdzający stosowanie węży w kopalniach podziemnych MSHA (USA).

### APPLICATION

MSHA approved, flame retardant and antistatic hoses are designed for power and run-off installations of machines and devices operating under high pressure in underground mines with methane and coal dust explosion hazard.

Hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

#### Working pressures

From 125 to 400 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

### CONSTRUCTION

In accordance with EN 853, ISO 6805 and PN-G-32010.

#### Inner tube

Oil and water resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Flame retardant, antistatic, abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

### CERTIFICATES

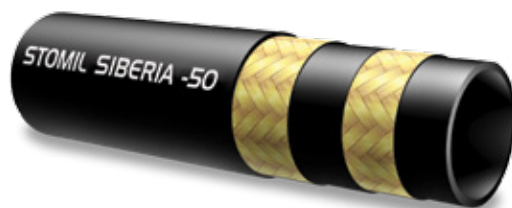
MSHA approval confirming the use of hoses in underground mines.

Polish Safety Mark (B) that confirms the use of hoses in coal mines in methane and non-methane fields with A-, B- and C- level methane explosion hazard and A- and B- level coal dust explosion hazard.

mm	cal inch	min. maks.		min. maks.		min. maks.		bar	psi	bar	mm	kg/m	
		min	max	min	max	min	max						
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	16,7	18,3	400	5801	1600	4,0	100	0,40
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	18,3	19,8	350	5076	1400	4,0	115	0,48
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	20,6	22,2	330	4786	1320	4,0	130	0,56
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,8	25,4	275	3988	1100	4,0	180	0,68
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	27,0	28,6	250	3626	1000	4,0	200	0,89
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	31,0	32,5	215	3118	860	4,0	240	1,14
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,5	40,9	165	2393	660	4,0	420	2,29
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,2	52,4	125	1813	500	4,0	420	2,29

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





## ZASTOSOWANIE

Węże ogólnego przeznaczenia o podwyższonej odporności na niskie temperatury stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -50°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -50°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza.

**Węże nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

### Ciśnienia robocze

Od 125 do 400 bar w zależności od średnicy.

### Temperatura pracy

Od -50°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

## KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN 853.

### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody, o podwyższonej odporności na niskie temperatury.

### Wzmocnienie

Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych, ozonu o podwyższonej odporności na działanie niskiej temperatury.

## APPLICATION

General purpose hydraulic hoses with increased resistance to low temperatures may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -50°C to +100°C),
- water solutions (from -50°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air.

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

### Working pressures

From 125 to 400 bar depending on diameter.

### Working temperature

From -50°C to +100°C  
Briefly to +125°C

## CONSTRUCTION

In accordance with EN 853.

### Inner tube

Oil and water resistant black synthetic rubber with increased resistance to low temperatures.

### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber with increased resistance to low temperatures.

mm	cal inch	Ø		Ø		Ø		bar	psi	bar	mm	kg/m
		min.	maks.	min.	maks.	maks.	min.					
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	15,7	400	5801	1600	2,0	100	0,30
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	17,3	350	5076	1400	2,0	115	0,36
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	19,7	330	4786	1320	2,0	130	0,44
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,0	275	3988	1100	2,0	180	0,52
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	26,2	250	3626	1000	2,0	200	0,65
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	30,1	215	3118	860	2,0	300	0,93
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,9	165	2393	660	2,0	300	1,37
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,5	125	1813	500	2,0	420	1,89





### ZASTOSOWANIE

Wężę te są odpowiednikiem węży 4SP produkowanych według normy EN 856. Charakteryzują się bardzo wysoką wytrzymałością na ciśnienie robocze i zdecydowanie większą elastycznością w stosunku do węży 4SP, co czyni je niesamowicie wygodnymi w zastosowaniu do ciasnych przestrzeni.

Stosowane powszechnie do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

#### Ciśnienia robocze

Od 210 do 420 bar w zależności do średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

### KONSTRUKCJA

Według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz ZN-5/13/BZPG.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Trzy opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

### APPLICATION

These hoses are equivalent to 4SP hoses produced according to EN 856. They are characterized by very high working pressures and definitely greater flexibility than 4SP hoses, which makes them extremely comfortable to apply to tight spaces.

They may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

#### Working pressures

From 210 to 420 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

### CONSTRUCTION

According to Stomil's design ZN-5/13/BZPG.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

Three braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

mm	cal inch	Ø			bar	psi	bar	4	5	mm	kg/m
		min.	maks.	maks.							
		min	max	max							
10	3/8	9,5	10,1	22,2	420	6091	1680	4,0	180	0,77	
12	1/2	12,7	13,5	25,4	400	5801	1600	4,0	230	0,85	
16	5/8	15,8	16,7	29,0	350	5076	1400	4,0	250	1,17	
19	3/4	18,8	19,8	33,0	350	5076	1400	4,0	300	1,50	
25	1	25,4	26,4	40,9	280	4061	1120	4,0	340	1,70	
31	1 1/4	31,8	33,0	52,4	210	3046	840	4,0	460	2,56	





**ZASTOSOWANIE**

Trudnopalne i antyelektrostatyczne węże są odpowiednikiem węży 4SP produkowanych według normy EN 856. Charakteryzują się bardzo wysoką wytrzymałością na ciśnienie robocze i zdecydowanie większą elastycznością w stosunku do węży 4SP, co czyni je niesamowicie wygodnymi w zastosowaniu do ciasnych przestrzeni. Te specjalistyczne węże spełniają wymagania górnictwa do maszyn i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych. Przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu i pyłu węglowego.

Stosowane powszechnie do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

**Ciśnienia robocze**

Od 210 do 420 bar w zależności do średnicy.

**Temperatura pracy**

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

**KONSTRUKCJA**

Według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz ZN-5/13/BZPG.

**Warstwa wewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**

Trzy oploty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Trudnopalna i antystatyczna guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

**CERTYFIKATY**

Certyfikat potwierdzający stosowanie węży w kopalniach podziemnych MSHA (USA).

**APPLICATION**

These flame retardant and antistatic hoses are equivalent to 4SP hoses produced according to EN 856. They are characterized by very high working pressures and definitely greater flexibility than 4SP hoses, which makes them extremely comfortable to apply to tight spaces. These MSHA approved hoses are designed for power and run-off installations of machines and devices operating under high pressure in underground mines with methane and coal dust explosion hazard.

They may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

**Working pressures**

From 210 to 420 bar depending on diameter.

**Working temperature**

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**

According to Stomil's design ZN-5/13/BZPG.

**Inner tube**

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**

Three braids of high tensile steel wire.

**Cover**

Flame retardant, antistatic, abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

**CERTIFICATES**

MSHA approval confirming the use of hoses in underground mines.

mm	∅	⊙	⊙	↗	🔥	🛡️	↗	🏋️		
	cal inch	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar	mm	kg/m	
10	3/8	9,5	10,1	22,2	420	6091	1680	4,0	180	0,77
12	1/2	12,7	13,5	25,4	400	5801	1600	4,0	230	0,85
16	5/8	15,8	16,7	29,0	350	5076	1400	4,0	250	1,17
19	3/4	18,8	19,8	33,0	350	5076	1400	4,0	300	1,50
25	1	25,4	26,4	40,9	280	4061	1120	4,0	340	1,70
31	1 1/4	31,8	33,0	52,4	210	3046	840	4,0	460	2,56







### ZASTOSOWANIE

- Kompaktowe węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:
- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
  - roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
  - wody (od 0°C do +70°C),
  - sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

#### Ciśnienia robocze

Od 88 do 225 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN 857.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Jeden oplot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

### APPLICATION

- These compact hoses may be used for:
- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
  - water solutions (from -40°C to +70°C),
  - water (from 0°C to +70°C),
  - compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

#### Working pressures

From 88 to 225 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

### CONSTRUCTION

In accordance with EN 857.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

mm	∅	⊙	⊙	⊙	⊙	↗	↗	↗	↗	↗	↗	kg
	cal inch	min. min	maks. max	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar		mm	kg/m
6	1/4	6,4	6,9	9,6	10,8	13,5	225	3263	900	4,0	75	0,17
8	5/16	7,9	8,5	10,9	12,1	14,5	215	3118	850	4,0	85	0,21
10	3/8	9,5	10,1	12,7	14,5	16,9	180	2611	720	4,0	90	0,26
12	1/2	12,7	13,5	15,9	18,1	20,4	160	2321	640	4,0	130	0,32
16	5/8	15,8	16,7	19,8	21,0	23,0	130	1885	520	4,0	150	0,44
19	3/4	18,8	19,8	23,2	24,4	26,7	105	1523	420	4,0	180	0,55
25	1	25,4	26,4	30,7	31,9	34,9	88	1276	352	4,0	230	0,78





Designed,  
Matched &  
Qualified



#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

#### Ciśnienia robocze

Od 165 do 400 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN 857.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

These compact hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

#### Working pressures

From 165 to 400 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

In accordance with EN 857.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

mm	cal inch	Ø		Ø		Ø		bar	psi	bar	mm	kg/m
		min.	maks.	min.	maks.	maks.	max					
6	1/4	6,4	6,9	10,6	11,7	14,2	400	5801	1600	4,0	75	0,29
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	16,0	350	5076	1400	4,0	85	0,35
10	3/8	9,5	10,1	14,4	15,6	18,3	330	4786	1320	4,0	90	0,40
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,5	275	3988	1100	4,0	130	0,52
16	5/8	15,8	16,7	20,5	22,3	24,7	250	3626	1000	4,0	170	0,67
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,4	28,6	215	3118	860	4,0	200	0,81
25	1	25,4	26,4	32,5	34,3	36,6	165	2393	660	4,0	250	1,12





### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe węże o podwyższonej elastyczności stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

### Ciśnienia robocze

Od 165 do 400 bar w zależności od średnicy.

### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą SAE J517.

### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

### Wzmocnienie

Dwa oploty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

### APPLICATION

These flexible compact hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

### Working pressures

From 165 to 400 bar depending on diameter.

### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

### CONSTRUCTION

In accordance with SAE J517.

### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

mm	cal	min.	maks.	min.	maks.	bar	psi	bar	mm	kg/m	
	inch	min	max	min	max						
6	1/4	6,4	7,0	12,3	14,5	400	5800	1600	4,0	50	0,28
8	5/16	7,9	8,5	13,3	15,7	350	5075	1400	4,0	55	0,34
10	3/8	9,5	10,1	15,9	18,8	330	4780	1320	4,0	65	0,40
12	1/2	12,7	13,5	19,0	22,0	275	3980	1100	4,0	90	0,49
16	5/8	15,8	16,7	22,6	25,4	250	3620	1000	4,0	100	0,63
19	3/4	18,8	19,8	26,3	29,0	215	3110	860	4,0	120	0,77
25	1	25,4	26,4	34,0	36,6	165	2390	660	4,0	150	1,13





#### ZASTOSOWANIE

- Kompaktowe izobaryczne węże o podwyższonej elastyczności stosowane do:
- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
  - roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
  - wody (od 0°C do +70°C),
  - sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

#### Ciśnienia robocze

Zawsze 210 bar w przypadku każdej średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą SAE J517.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Jeden oplot dla DN6 ÷ DN12, dwa oploty od DN16 z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

- These flexible and isobaric compact hoses may be used for:
- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
  - water solutions (from -40°C to +70°C),
  - water (from 0°C to +70°C),
  - compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

#### Working pressures

Always 210 bar in case of each diameter.

#### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

In accordance with SAE J517.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire in case of diameters DN6 ÷ DN12. Two braids of high tensile steel wire in case of diameter DN16 and larger.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

mm	cal inch	Ø			bar	psi	bar	mm	kg/m	
		min.	maks.	maks.						
		min	max	max						
6	1/4	6,4	7,0	11,0	210	3050	840	4,0	50	0,17
8	5/16	7,9	8,5	13,0	210	3050	840	4,0	55	0,21
10	3/8	9,5	10,1	15,0	210	3050	840	4,0	65	0,24
12	1/2	12,7	13,5	18,8	210	3050	840	4,0	90	0,31
16	5/8	15,8	16,7	23,6	210	3050	840	4,0	100	0,63
19	3/4	18,8	19,8	27,7	210	3050	840	4,0	120	0,77
25	1	25,4	26,4	35,6	210	3050	840	4,0	150	1,22





#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe węże o podwyższonej elastyczności i lepszych parametrach ciśnieniowych w stosunku do węży 1 SC.

Są powszechnie stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

#### Ciśnienia robocze

Od 110 do 290 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Przewyższająca wymagania normy EN 857 w zakresie ciśnień roboczych i rozrywających.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Jeden oplot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

These compact hoses are characterized by increased flexibility and increased working pressures compared to 1 SC hoses.

They may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

#### Working pressures

From 110 to 290 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

Exceeds the requirements of EN 857 in terms of working and burst pressure.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

mm	Ø		⊙			↻		⚡		⚡		kg	
	cal	inch	min.	maks.	maks.	bar	psi	bar		mm	kg/m		
6	1/4		6,4	6,9	12,4	290	4206	1160	4,0	40	0,17		
10	3/8		9,5	10,1	16,5	230	3336	920	4,0	65	0,24		
12	1/2		12,7	13,5	19,0	200	2901	800	4,0	80	0,31		
19	3/4		18,8	19,8	26,2	125	1813	500	4,0	120	0,53		
25	1		25,4	26,4	34,1	110	1595	440	4,0	160	0,77		











Designed,  
Matched &  
Qualified



#### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe dwu-oplotowe węże o najwyższej elastyczności i dużo wyższych parametrach ciśnieniowych w stosunku do węży 2 SC.

Są powszechnie stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

#### Ciśnienia robocze

Od 200 do 450 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Przewyższająca wymagania normy EN 857 w zakresie ciśnień roboczych i rozrywających.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Jeden oplot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Dla średnic od DN 6 do DN 19 istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

#### APPLICATION

These compact two braided hoses are characterized by the highest flexibility and significantly increased working pressures compared to 2 SC hoses.

They may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

#### Working pressures

From 200 to 450 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

Exceeds the requirements of EN 857 in terms of working and burst pressure.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses in range of nominal diameter from DN 6 to DN 19 are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

mm	∅	⊙	⊙	↗	↖	⬮	↗	⚖		
	cal inch	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar		mm	kg/m
8	5/16	7,9	8,5	15,6	420	6091	1680	4,0	60	0,33
10	3/8	9,5	10,1	18,3	385	5584	1540	4,0	70	0,40
12	1/2	12,7	13,5	21,5	345	5004	1380	4,0	90	0,50
16	5/8	15,8	16,7	24,7	290	4206	1160	4,0	130	0,63
19	3/4	18,8	19,8	28,6	280	4061	1120	4,0	160	0,80
25	1	25,4	26,4	36,6	200	2901	800	4,0	210	1,22





**ZASTOSOWANIE**

Kompaktowe węże izobaryczne o ciśnieniu roboczym 700 bar.

Są powszechnie stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

**Ciśnienia robocze**

700 bar w przypadku każdej średnicy.

**Temperatura pracy**

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

**KONSTRUKCJA**

Według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz  
- ZN-08/11/BZPG.

**Warstwa wewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

**Wzmocnienie**

Jeden oplot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

Istnieje możliwość wyprodukowania węży w wersji pokrytej ultra wytrzymałą na ścieranie powłoką Black Diamond (UHMWPE) z dopuszczeniem MSHA.

**APPLICATION**

These compact isobaric hoses are designed for working pressure 700 bar.

They may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

**Working pressures**

700 bar in case of each diameter.

**Working temperature**

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

**CONSTRUCTION**

According to Stomil's design ZN-08/11/BZPG.

**Inner tube**

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**

One braid of high tensile steel wire.

**Cover**

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses are available in version covered with ultra-abrasion resistant Black Diamond Cover (UHMWPE) with MSHA approval.

Ø		◎		◎		◎		↻	↻	🛡️	↻	🏋️
mm	cal inch	min. min	maks. max	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar		mm	kg/m
6	1/4	6,4	6,9	12,1	13,3	15,7	700	10152	1400	2,0	90	0,39
10	3/8	9,5	10,1	14,4	15,6	18,3	700	10152	1400	2,0	90	0,40



# WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI PRESSURE WASHER HOSES

## 1 SN EURO WASH 150°C

**stomil** BYDGOSZCZ



### ZASTOSOWANIE

Specjalistyczne węże przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

**Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.**

#### Ciśnienia robocze

Od 63 do 225 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -20°C do +150°C

### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (ZN-10/13/BZPG).

Wszystkie wymiary węża są zgodne z wymaganiami normy EN 853.

Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie wody i roztworów środków myjących w wysokiej temperaturze.

#### Wzmocnienie

Jeden oplot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu. Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim. Na życzenie klienta możliwość wyprodukowania węża w innych kolorach.

### APPLICATION

These specialist isobaric hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

**Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.**

#### Working pressures

From 63 to 225 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -20°C to +150°C

### CONSTRUCTION

According to Stomil's design (ZN-10/13/BZPG).

All hose dimensions are in accordance with the requirements of EN 853.

Burst pressure and pulsation in accordance with the requirements of EN 1829-2.

#### Inner tube

Black synthetic rubber resistant to oil and cleaning agent solutions at high temperatures.

#### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, high temperature, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber offered in black, blue and red color. Other colors available on request.

mm	∅	⊙		⊙		⊙	↗	↖	⬮	↗	⚖	
	cal inch	min. min	maks. max	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar		mm	kg/m
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	14,1	225	3263	900	4,0	100	0,20
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	15,7	215	3118	850	4,0	115	0,25
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	18,1	180	2611	720	4,0	130	0,32
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,4	160	2321	640	4,0	180	0,37
16	5/8	15,8	16,7	20,6	22,2	25,5	130	1885	520	4,0	200	0,51
19	3/4	18,8	19,8	24,6	26,2	28,5	105	1523	420	4,0	240	0,68
25	1	25,4	26,4	32,5	34,1	36,6	88	1276	350	4,0	300	1,02
31	1 1/4	31,8	33,0	39,3	41,7	44,8	63	914	250	4,0	420	1,32

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





## ZASTOSOWANIE

Specjalistyczne węże przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

**Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.**

### Ciśnienia robocze

Od 125 do 400 bar w zależności od średnicy.

### Temperatura pracy

Od -20°C do +150°C

## KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (ZN-10/13/BZPG).

Wszystkie wymiary węża są zgodne z wymaganiami normy EN 853.

Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie wody i roztworów środków myjących w wysokiej temperaturze.

### Wzmocnienie

Dwa opłoty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu. Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim. Na życzenie klienta możliwość wyprodukowania węża w innych kolorach.

## APPLICATION

These specialist isobaric hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

**Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.**

### Working pressures

From 125 to 400 bar depending on diameter.

### Working temperature

From -20°C to +150°C

## CONSTRUCTION

According to Stomil's design (ZN-10/13/BZPG).

All hose dimensions are in accordance with the requirements of EN 853.

Burst pressure and pulsation in accordance with the requirements of EN 1829-2.

### Inner tube

Black synthetic rubber resistant to oil and cleaning agent solutions at high temperatures.

### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

### Cover

Abrasion, high temperature, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber offered in black, blue and red color. Other colors available on request.

mm	cal inch	Ø		Ø			bar	psi	bar	mm	kg/m	
		min.	maks.	min.	maks.	maks.						
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	15,7	400	5801	1600	4,0	100	0,32
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	17,3	350	5076	1400	4,0	115	0,38
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	19,7	330	4786	1320	4,0	130	0,47
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,0	275	3988	1100	4,0	180	0,57
16	5/8	15,8	16,7	22,2	23,8	26,2	250	3626	1000	4,0	200	0,79
19	3/4	18,8	19,8	26,2	27,8	30,1	215	3118	860	4,0	240	1,01
25	1	25,4	26,4	34,1	35,7	38,9	165	2393	660	4,0	300	1,46
31	1 1/4	31,8	33,0	43,3	45,7	49,5	125	1813	500	4,0	420	2,04





# WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI PRESSURE WASHER HOSES

## 1 SN EURO WASH 155°C

**stomil** BYDGOSZCZ



### ZASTOSOWANIE

Specjalistyczne węże przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

**Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.**

#### Ciśnienia robocze

Od 220 do 250 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -20°C do +155°C

### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (ZN-9/13/BZPG).

Wszystkie wymiary węża są zgodne z wymaganiami normy EN 853.

Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie wody i roztworów środków myjących w wysokiej temperaturze.

#### Wzmocnienie

Jeden oplot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu. Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim. Na życzenie klienta możliwość wyprodukowania węża w innych kolorach.

### APPLICATION

These specialist isobaric hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

**Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.**

#### Working pressures

From 220 to 250 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -20°C to +155°C

### CONSTRUCTION

According to Stomil's design (ZN-9/13/BZPG).

All hose dimensions are in accordance with the requirements of EN 853.

Burst pressure and pulsation in accordance with the requirements of EN 1829-2.

#### Inner tube

Black synthetic rubber resistant to oil and cleaning agent solutions at high temperatures.

#### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, high temperature, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber offered in black, blue and red color. Other colors available on request.

mm	Ø	⊙	⊙	⊙	↗	⚡	🛡	↗	kg			
	cal inch	min. min	maks. max	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar		mm	kg/m
6	1/4	6,4	7,0	10,6	11,6	14,1	250	3626	900	3,6	100	0,22
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	15,7	220	3191	850	3,9	115	0,26
10	3/8	9,5	10,1	14,5	15,7	18,1	220	3191	720	3,3	130	0,34
12	1/2	12/7	13,5	17,5	19,1	21,4	220	3191	640	2,9	180	0,42

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





## ZASTOSOWANIE

Specjalistyczne węże izobaryczne przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

**Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.**

### Ciśnienia robocze

Zawsze 400 bar w każdej średnicy.

### Temperatura pracy

Od -20°C do +155°C

## KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (ZN-9/13/BZPG). Wszystkie wymiary węża są zgodne z wymaganiami normy EN 853. Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie wody i roztworów środków myjących w wysokiej temperaturze.

### Wzmocnienie

Dwa oploty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu. Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim. Na życzenie klienta możliwość wyprodukowania węża w innych kolorach.

## APPLICATION

These specialist isobaric hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

**Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.**

### Working pressures

Always 400 bar in case of each diameter.

### Working temperature

From -20°C to +155°C

## CONSTRUCTION

According to Stomil's design (ZN-9/13/BZPG).

All hose dimensions are in accordance with the requirements of EN 853. Burst pressure and pulsation in accordance with the requirements of EN 1829-2.

### Inner tube

Black synthetic rubber resistant to oil and cleaning agent solutions at high temperatures.

### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

### Cover

Abrasion, high temperature, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber offered in black, blue and red color. Other colors available on request.

mm	Ø		⊙		⊙		⊙		↗		⛔		↗		kg	
	cal	min.	maks.	min.	maks.	maks.	bar	psi	bar	mm	kg/m					
6	1/4	6,4	7,0	12,1	13,3	15,7	400	5801	1600	4,0	100	0,35				
8	5/16	7,9	8,5	13,7	14,9	17,3	400	5801	1400	3,5	115	0,41				
10	3/8	9,5	10,1	16,1	17,3	19,7	400	5801	1320	3,3	130	0,51				
12	1/2	12,7	13,5	19,0	20,6	23,0	400	5801	1100	2,8	180	0,67				



# KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI COMPACT PRESSURE WASHER HOSES

## 1 SC EURO WASH 155°C

**stomil** BYDGOSZCZ



### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe specjalistyczne węże przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

**Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.**

#### Ciśnienia robocze

Od 220 do 250 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -20°C do +155°C

### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (ZN-9/13/BZPG). Wszystkie wymiary węża są zgodne z wymaganiami normy EN 857. Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie wody i roztworów środków myjących w wysokiej temperaturze.

#### Wzmocnienie

Jeden oplot z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu. Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim. Na życzenie klienta możliwość wyprodukowania węża w innych kolorach.

### APPLICATION

These compact hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

**Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.**

#### Working pressures

From 220 to 250 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -20°C to +155°C

### CONSTRUCTION

According to Stomil's design (ZN-9/13/BZPG).

All hose dimensions are in accordance with the requirements of EN 857. Burst pressure and pulsation in accordance with the requirements of EN 1829-2.

#### Inner tube

Black synthetic rubber resistant to oil and cleaning agent solutions at high temperatures.

#### Reinforcement

One braid of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, high temperature, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber offered in black, blue and red color. Other colors available on request.

mm	∅	⊙	⊙	⊙	↗	⤴	⤵	⚖				
	cal inch	min. min	maks. max	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar		mm	kg/m
6	1/4	6,4	6,9	9,6	10,8	13,5	250	3626	900	3,6	75	0,19
8	5/16	7,9	8,5	10,9	12,1	14,5	220	3191	850	3,9	85	0,23
10	3/8	9,5	10,1	12,7	14,5	16,9	220	3191	720	3,3	90	0,29
12	1/2	12,7	13,5	15,9	18,1	20,4	220	3191	640	2,9	130	0,34

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI COMPACT PRESSURE WASHER HOSES

## 2 SC EURO WASH 155°C

**stomil** BYDGOSZCZ



### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe, specjalistyczne węże izobaryczne przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

**Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.**

#### Ciśnienia robocze

Zawsze 400 bar w każdej średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -20°C do +155°C

### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (ZN-9/13/BZPG).

Wszystkie wymiary węży są zgodne z wymaganiami normy EN 857.

Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie wody i roztworów środków myjących w wysokiej temperaturze.

#### Wzmocnienie

Dwa oploty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu. Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim. Na życzenie klienta możliwość wyprodukowania węży w innych kolorach.

### APPLICATION

These compact isobaric hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

**Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.**

#### Working pressures

Always 400 bar in case of each diameter.

#### Working temperature

From -20°C to +155°C

### CONSTRUCTION

According to Stomil's design (ZN-9/13/BZPG).

All hose dimensions are in accordance with the requirements of EN 857.

Burst pressure and pulsation in accordance with the requirements of EN 1829-2.

#### Inner tube

Black synthetic rubber resistant to oil and cleaning agent solutions at high temperatures.

#### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, high temperature, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber offered in black, blue and red color. Other colors available on request.

mm	∅	⊙	⊙	⊙	↻	⚡	🛡️	↻	⚖️			
	cal inch	min. min	maks. max	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar	mm	kg/m	
6	1/4	6,4	6,9	10,6	11,7	14,2	400	5801	1600	4,0	75	0,31
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	16,0	400	5801	1400	3,5	85	0,36
10	3/8	9,5	10,1	14,4	15,6	18,3	400	5801	1320	3,3	90	0,44
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,5	400	5801	1100	2,8	130	0,54

ZASTOSOWANIE / APPLICATION





# KOMPAKTOWE WĘŻE HYDRAULICZNE DO MYJNI COMPACT PRESSURE WASHER HOSES

## 2 SC EURO WASH 160°C

**stomil** BYDGOSZCZ



### ZASTOSOWANIE

Kompaktowe, specjalistyczne węże izobaryczne przeznaczone do wysokociśnieniowego mycia wodą i roztworami środków myjących w wysokiej temperaturze.

Węże mogą być stosowane:

- do urządzeń myjących typu KÄRCHER w myjniach samochodowych osobowych i dostawczych oraz myjniach pojazdów szynowych,
- do stacjonarnych instalacji czyszczenia wysokociśnieniowego gorącą wodą (agregaty czyszczące, odkurzacze, itp.).

**Węże nie są przeznaczone do przesyłu wody pitnej i pary wodnej.**

#### Ciśnienia robocze

Zawsze 400 bar w każdej średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -20°C do +160°C

### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (WT-41/15/BZPG). Wszystkie wymiary węży są zgodne z wymaganiami normy EN 857. Wytrzymałość na ciśnienie rozrywające i pulsujące zgodna z wymaganiami normy EN 1829-2.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie wody i roztworów środków myjących w wysokiej temperaturze.

#### Wzmocnienie

Dwa oploty z drutu stalowego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych oraz ozonu. Wąż oferowany w kolorze czarnym, czerwonym lub niebieskim. Na życzenie klienta możliwość wyprodukowania węży w innych kolorach.

### APPLICATION

These compact isobaric hoses are designed for high-pressure washing with water and cleaning agents solutions at high temperatures.

Hoses may be used for:

- Kärcher type washing equipment used in car washes for passenger cars, trucks, as well as washes for rolling stock,
- for stationary high-pressure cleaning equipment using hot water (high-pressure cleaning units, vacuum cleaners).

**Hoses are not designed to be used for drinking water and saturated steam.**

#### Working pressures

Always 400 bar in case of each diameter.

#### Working temperature

From -20°C to +160°C

### CONSTRUCTION

According to Stomil's design (WT-41/15/BZPG).

All hose dimensions are in accordance with the requirements of EN 857. Burst pressure and pulsation in accordance with the requirements of EN 1829-2.

#### Inner tube

Black synthetic rubber resistant to oil and cleaning agent solutions at high temperatures.

#### Reinforcement

Two braids of high tensile steel wire.

#### Cover

Abrasion, high temperature, oil, weather and ozone resistant synthetic rubber offered in black, blue and red color. Other colors available on request.

mm	Ø	⊙	⊙	⊙	↗	↖	↗	⚖				
	cal inch	min. min	maks. max	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar		mm	kg/m
6	1/4	6,4	6,9	10,6	11,7	14,2	400	5801	1600	4,0	75	0,31
8	5/16	7,9	8,5	12,1	13,3	16,0	400	5801	1400	3,5	85	0,36
10	3/8	9,5	10,1	14,4	15,6	18,3	400	5801	1320	3,3	90	0,44
12	1/2	12,7	13,5	17,5	19,1	21,5	400	5801	1100	2,8	130	0,54

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





#### ZASTOSOWANIE

Bardzo elastyczne i lekkie węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

#### Ciśnienia robocze

Od 16 do 25 bar w zależności od średnicy.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN 854.

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

#### Wzmocnienie

Jeden oplot z włókna syntetycznego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

#### APPLICATION

These very flexible, light and easy to handle hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

#### Working pressures

From 16 to 25 bar depending on diameter.

#### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

#### CONSTRUCTION

In accordance with EN 854.

#### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

One braid of high tensile synthetic fiber.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

mm	cal inch	min. min	maks. max	maks. max	bar	psi	bar	mm	kg/m	
										min.
5	3/16	4,9	5,2	11,6	25	363	100	4,0	35	0,11
6	1/4	6,4	6,9	13,2	25	363	100	4,0	45	0,13
8	5/16	7,9	8,4	14,7	20	290	80	4,0	65	0,16
10	3/8	9,5	10,0	16,3	20	290	80	4,0	75	0,18
12	1/2	12,7	13,3	19,7	16	232	64	4,0	90	0,24
16	5/8	15,8	16,5	23,9	16	232	64	4,0	115	0,32





### ZASTOSOWANIE

Bardzo elastyczne i lekkie węże ogólnego przeznaczenia stosowane do:

- płynów hydraulicznych zgodnych z ISO 6743-4 z wyjątkiem HFD R, HFD S, HFD T (od -40°C do +100°C),
- roztworów wodnych (od -40°C do +70°C),
- wody (od 0°C do +70°C),
- sprężonego powietrza (od 0°C do +80°C).

**Nie są przeznaczone do płynów zawierających olej rycynowy i estry.**

### Ciśnienia robocze

Od 40 do 80 bar w zależności od średnicy.

### Temperatura pracy

Od -40°C do +100°C  
Krótkotrwale do +125°C

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN 854.

### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na działanie olejów i wody.

### Wzmocnienie

Dwa oploty z włókna syntetycznego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odporna na ścieranie, działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.

### APPLICATION

Very flexible, light and easy to handle hoses may be used for:

- hydraulic liquids in accordance with ISO 6743-4, except for HFD R, HFD S, HFD T (from -40°C to +100°C),
- water solutions (from -40°C to +70°C),
- water (from 0°C to +70°C),
- compressed air (from 0°C to +80°C).

**These hoses are not suitable for liquids containing castor oil and esters.**

### Working pressures

From 40 to 80 bar depending on diameter.

### Working temperature

From -40°C to +100°C  
Briefly to +125°C

### CONSTRUCTION

In accordance with EN 854.

### Inner tube

Oil and water-resistant black synthetic rubber.

### Reinforcement

Two braids of high tensile synthetic fiber.

### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

mm	Ø		⊘		⊘		↻		🛡️		🔧	
	cal	inch	min.	maks.	maks.	bar	psi	bar		mm	kg/m	
5	3/16		4,9	5,2	12,6	80	1160	320	4,0	25	0,13	
6	1/4		6,4	6,9	14,2	75	1088	300	4,0	40	0,22	
8	5/16		7,9	8,4	15,7	68	986	272	4,0	50	0,22	
10	3/8		9,5	10,0	17,3	63	914	252	4,0	60	0,24	
12	1/2		12,7	13,3	20,7	58	841	232	4,0	70	0,26	
16	5/8		15,8	16,5	24,9	50	725	200	4,0	90	0,35	
19	3/4		18,8	19,8	28,0	45	653	180	4,0	110	0,46	
25	1		25,4	26,2	35,9	40	580	160	4,0	150	0,70	











**węże  
przemysłowe**

**INDUSTRIAL HOSES**



**CHARAKTERYSTYKA**

**Ciśnienie robocze** 6 bar (0,6 MPa)  
**Ciśnienie rozrywające** 18 bar (1,8 MPa)  
**Współczynnik bezpieczeństwa** 3:1

**ZASTOSOWANIE**

Niezawodny wąż do wody oraz lekkich chemikaliów ogólnego zastosowania w przemyśle i rolnictwie do systemów nawadniających i odwadniających. Chętnie wykorzystywany również do mycia gorącą wodą podłóg, ścian i wszelakich urządzeń. Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu. Na zamówienie możemy wykonać wąż o podwyższonej ścieralności do mieszanin wody z piaskiem, mułem lub innymi substancjami o podobnych właściwościach.

Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie wężu zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej. Opcja dotyczy wężu o średnicach nominalnych większych niż DN 12.

**Temperatura pracy**

Od -30°C do +80°C  
Krótkotrwale do +100°C

**KONSTRUKCJA**

Zgodna z normą PN-EN ISO 1403 (TYP 1).  
Węże o średnicy DN 100 wykonane według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (WT-37/13/BZPG).

**Warstwa wewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego SBR odporna na działanie gorącej wody.

**Wzmocnienie**

Przekładki z kordu włókienniczego lub nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Guma z kauczuku syntetycznego SBR barwy czarnej, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu. Do średnicy DN 12,5 powierzchnia gładka. Większe średnice z odciskiem tkaniny.

**ZNAKOWANIE**

Średnice z gładką powierzchnią znakowane są białą farbą. Średnice z odciskiem tkaniny znakowane zieloną taśmą.

**MAIN FEATURES**

**Working pressure** 6 bar (0,6 MPa)  
**Burst pressure** 18 bar (1,8 MPa)  
**Safety factor** 3:1

**APPLICATION**

This hose is designed for general use of water and light chemicals in industry and agriculture for irrigation and drainage systems. Also eagerly used for cleaning floors, walls and all kinds of equipment with hot water. It is resistant to abrasion, weathering, ozone and heat. The hose can be offered also in a version with higher resistance to abrasion for transferring the mixture of water with sand or other abrasive materials.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

**Working temperature**

From -30°C to +80°C  
Briefly to +100°C

**CONSTRUCTION**

According to EN ISO 1403 (Type 1).  
Hoses in nominal diameter DN 100 made in accordance with Stomil's design (WT-37/13/BZPG).

**Inner tube**

SBR hot water resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement**

Interlayers made of textile cord or synthetic threads.

**Cover**

Abrasion, weather conditions and ozone resistant black SBR synthetic rubber.  
Hoses up to DN 12,5 in diameter have smooth surface. Larger diameters have cloth impression.

**METHOD OF MARKING**

Diameters smaller than DN 12 are marked with white print. Larger diameters are marked with a green tape.

Ø		⊙	↗	↖	↗	↖	↗	↖	↗	↖	↗	↖
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar			m	kg/m		
6,3	±0,75	1/4	13,0	6	0,6	87	18	3:1	50	0,12	nici / threads	
8,0	±0,75	5/16	15,0	6	0,6	87	18	3:1	50	0,17	nici / threads	
10,0	±0,75	3/8	17,0	6	0,6	87	18	3:1	50	0,20	nici / threads	
12,5	±0,75	31/64	21,0	6	0,6	87	18	3:1	50 lub 20 50 or 20	0,24	nici lub kord threads or cord	
14,0	±0,75	9/16	22,0	6	0,6	87	18	3:1	20	0,30	kord / cord	
16,0	±0,75	5/8	24,0	6	0,6	87	18	3:1	20	0,31	kord / cord	
18,0	±0,75	23/32	26,0	6	0,6	87	18	3:1	20	0,34	kord / cord	
20,0	±0,75	25/32	30,0	6	0,6	87	18	3:1	20	0,37	kord / cord	
25,0	±1,25	1	35,0	6	0,6	87	18	3:1	20	0,59	kord / cord	
28,0	±1,25	1 3/32	38,0	6	0,6	87	18	3:1	20	0,57	kord / cord	
31,5	±1,25	1 15/64	41,0	6	0,6	87	18	3:1	20	0,63	kord / cord	
38,0	±1,25	1 1/2	48,0	6	0,6	87	18	3:1	20	0,80	kord / cord	
40,0	±1,50	1 9/16	50,0	6	0,6	87	18	3:1	20	0,98	kord / cord	
45,0	±1,50	1 3/4	55,0	6	0,6	87	18	3:1	20	1,09	kord / cord	
50,0	±1,50	2	60,0	6	0,6	87	18	3:1	20	1,19	kord / cord	
55,0	±1,50	2 5/32	65,0	6	0,6	87	18	3:1	20	1,30	kord / cord	
63,0	±1,50	2 1/2	73,0	6	0,6	87	18	3:1	20	1,50	kord / cord	
70,0	±1,50	2 3/4	80,0	6	0,6	87	18	3:1	20	1,66	kord / cord	
75,0	±1,50	3	87,0	6	0,6	87	18	3:1	20	1,97	kord / cord	
80,0	±2,00	3 5/32	92,0	6	0,6	87	18	3:1	10	2,09	kord / cord	
100,0	±2,00	3 15/16	112,0	6	0,6	87	18	3:1	10	2,65	kord / cord	

**ZASTOSOWANIE / APPLICATION**





**CHARAKTERYSTYKA**

**Ciśnienie robocze** 10 bar (1,0 MPa)  
**Ciśnienie rozrywające** 30 bar (3,0 MPa)  
**Współczynnik bezpieczeństwa** 3:1

**ZASTOSOWANIE**

Niezawodny wąż do wody oraz lekkich chemikaliów ogólnego zastosowania w przemyśle i rolnictwie do systemów nawadniających i odwadniających. Chętnie wykorzystywany również do mycia gorącą wodą podłóg, ścian i wszelakich urządzeń. Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu. Na zamówienie możemy wykonać wąż o podwyższonej ścieralności do mieszanin wody z piaskiem, mułem lub innymi substancjami o podobnych właściwościach.

Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węża zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej. Opcja dotyczy wężów o średnicach nominalnych większych niż DN 12.

**Temperatura pracy**

Od -30°C do +80°C  
Krótkotrwałe do +100°C

**KONSTRUKCJA**

Zgodna z normą PN-EN ISO 1403 (TYP 2).  
Wężę o średnicy DN 100 wykonane według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz (WT-37/13/BZPG).

**Warstwa wewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego SBR odporna na działanie gorącej wody.

**Wzmocnienie**

Przekładki z kordu włókienniczego lub nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Guma z kauczuku syntetycznego SBR barwy czarnej, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu. Do średnicy DN 12,5 powierzchnia gładka. Większe średnice z odciskiem tkaniny.

**ZNAKOWANIE**

Średnice z gładką powierzchnią znakowane są białą farbą.  
Średnice z odciskiem tkaniny znakowane zieloną taśmą.

**MAIN FEATURES**

**Working pressure** 10 bar (1,0 MPa)  
**Burst pressure** 30 bar (3,0 MPa)  
**Safety factor** 3:1

**APPLICATION**

This hose is designed for general use of water and light chemicals in industry and agriculture for irrigation and drainage systems. Also eagerly used for cleaning floors, walls and all kinds of equipment with hot water. It is resistant to abrasion, weathering, ozone and heat. The hose can be offered also in a version with higher resistance to abrasion for transferring the mixture of water with sand or other abrasive materials.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

**Working temperature**

From -30°C to +80°C  
Briefly to +100°C

**CONSTRUCTION**

According to EN ISO 1403 (TYPE 2).  
Hoses in nominal diameter DN 100 made in accordance with Stomil's design (WT-37/13/BZPG).

**Inner tube**

SBR hot water resistant black synthetic rubber

**Reinforcement**

Interlayers made of textile cord or synthetic threads.

**Cover**

Abrasion, weather conditions and ozone resistant black SBR synthetic rubber.  
Hoses up to DN 12,5 in diameter have smooth surface. Larger diameters have cloth impression.

**METHOD OF MARKING**

Diameters with smooth surface are marked with white print.  
Larger diameters with cloth impression are marked with a green tape.

Ø		⊙	↗	↗	↗	↗	↗	↗	↗	↗	↗
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar			m	kg/m	
6,3	±0,75	1/4	13,0	10	1,0	145	30	3:1	50	0,12	nici / threads
8,0	±0,75	5/16	15,0	10	1,0	145	30	3:1	50	0,17	nici / threads
10,0	±0,75	3/8	17,0	10	1,0	145	30	3:1	50	0,20	nici / threads
12,5	±0,75	31/64	21,0	10	1,0	145	30	3:1	50 lub 20 50 or 20	0,27	nici lub kord threads or cord
16,0	±0,75	5/8	24,0	10	1,0	145	30	3:1	20	0,31	kord / cord
18,0	±0,75	23/32	27,0	10	1,0	145	30	3:1	20	0,48	kord / cord
20,0	±0,75	25/32	28,0	10	1,0	145	30	3:1	20	0,37	kord / cord
25,0	±0,75	1	34,0	10	1,0	145	30	3:1	20	0,52	kord / cord
31,5	±1,25	1 15/64	42,0	10	1,0	145	30	3:1	20	0,86	kord / cord
38,0	±1,25	1 1/2	49,0	10	1,0	145	30	3:1	20	1,01	kord / cord
40,0	±1,50	1 9/16	51,0	10	1,0	145	30	3:1	20	1,05	kord / cord
45,0	±1,50	1 3/4	56,0	10	1,0	145	30	3:1	20	1,17	kord / cord
50,0	±1,50	2	61,0	10	1,0	145	30	3:1	20	1,31	kord / cord
55,0	±1,50	2 5/32	67,0	10	1,0	145	30	3:1	20	1,60	kord / cord
63,0	±1,50	2 1/2	75,0	10	1,0	145	30	3:1	20	1,81	kord / cord
75,0	±1,50	3	88,0	10	1,0	145	30	3:1	20	2,12	kord / cord
80,0	±2,00	3 5/32	93,0	10	1,0	145	30	3:1	10	2,33	kord / cord
100,0	±2,50	3 15/16	115,0	10	1,0	145	30	3:1	10	2,65	kord / cord







**CHARAKTERYSTYKA**

**Ciśnienie robocze** 25 bar (2,5 MPa)  
**Ciśnienie rozrywające** 100 bar (10 MPa)  
**Współczynnik bezpieczeństwa** 4:1

**ZASTOSOWANIE**

Niezawodny wąż do wody oraz lekkich chemikaliów ogólnego zastosowania w przemyśle i rolnictwie do systemów nawadniających i odwadniających. Chętnie wykorzystywany również do mycia gorącą wodą podłóg, ścian i wszelakich urządzeń.

Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Na zamówienie możemy wykonać wąż o podwyższonej ścieralności do mieszanin wody z piaskiem, mułem lub innymi substancjami o podobnych właściwościach.

Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węża zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej. Opcja dotyczy węży o średnicach nominalnych większych niż DN 12.

**Temperatura pracy**

Od -30°C do +80°C  
Krótkotrwale do +100°C

**KONSTRUKCJA**

Zgodna z normą PN-EN ISO 1403 (TYP 3).

**Warstwa wewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego SBR odporna na działanie gorącej wody.

**Wzmocnienie**

Przekładki z kordu włókienniczego lub nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Guma z kauczuku syntetycznego SBR barwy czarnej, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

Wszystkie średnice z odciskiem tkaniny.

**ZNAKOWANIE**

Węże znakowane są zieloną taśmą.

**MAIN FEATURES**

**Working pressure** 25 bar (2,5 MPa)  
**Burst pressure** 100 bar (10 MPa)  
**Safety factor** 4:1

**APPLICATION**

This hose is designed for general use of water and light chemicals in industry and agriculture for irrigation and drainage systems. Also eagerly used for cleaning floors, walls and all kinds of equipment with hot water.

It is resistant to abrasion, weathering, ozone and heat.

The hose can be offered also in a version with higher resistance to abrasion for transferring the mixture of water with sand or other abrasive materials.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

**Working temperature**

From -30°C to +80°C  
Briefly to +100°C

**CONSTRUCTION**

According to EN ISO 1403 (TYPE 3).

**Inner tube**

SBR hot water resistant black synthetic rubber

**Reinforcement**

Interlayers made of textile cord or synthetic threads.

**Cover**

Abrasion, weather conditions and ozone resistant black SBR synthetic rubber.  
All diameters have cloth impression.

**METHOD OF MARKING**

Hoses are marked with a green tape.

Ø		⊙	↗	🌿	🛡️	↔️	kg	⊙		
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar	m	kg/m	kord / cord	
12,5	±0,75 31/64	21,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,28	kord / cord
16,0	±0,75 5/8	24,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,32	kord / cord
20,0	±0,75 25/32	28,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,42	kord / cord
25,0	±0,75 1	34,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,53	kord / cord
31,5	±1,25 1 15/64	46,0	25	2,5	362	100	4:1	20	1,23	kord / cord
40,0	±1,50 1 9/16	54,0	25	2,5	362	100	4:1	20	1,46	kord / cord
50,0	±1,50 2	64,0	25	2,5	362	100	4:1	20	1,77	kord / cord
63,0	±1,50 2 1/2	80,0	25	2,5	362	100	4:1	20	2,80	kord / cord

**ZASTOSOWANIE / APPLICATION**

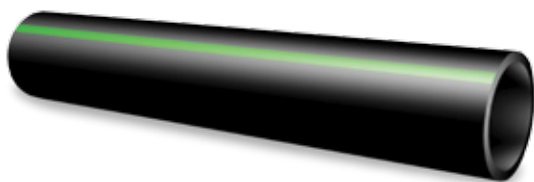




# WĘŻE DO WODY WATER HOSES

do swobodnego przepływu wody  
free flowing water

**stomil** BYDGOSZCZ



## ZASTOSOWANIE

Wąż do wody ogólnego zastosowania bez wymogów ciśnieniowych w przemyśle i rolnictwie, odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu. Chętnie wykorzystywany również jako osłony kabli i ostrych krawędzi elementów stalowych w maszynach i urządzeniach.

### Temperatura pracy

Od -25°C do +80°C  
Krótkotrwale do +100°C

## KONSTRUKCJA

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego SBR bez wzmocnienia.

## ZNAKOWANIE

Wąż znakowany zielonym paskiem.

## APPLICATION

This general purpose hose is designed for water and light chemicals transfer without pressure requirements. It is resistant to weather conditions and ozone. Also eagerly used as cable covers and sharp rods protection of steel elements in agricultural machines and other devices.

### Working temperature




From -25°C to +80°C  
Briefly to +100°C

## CONSTRUCTION

Abrasion, weather conditions and ozone resistant black SBR synthetic rubber without interlayers.

## METHOD OF MARKING

This hose is marked with a green stripe.

							
mm		mm				m	
3,2	±0,50	2	±0,4	–	–	5÷50	
4,0	±0,50	2	±0,4	–	–	5÷50	
5,0	±0,50	2	±0,4	–	–	5÷50	
6,3	±0,75	2	±0,4	–	–	5÷50	
8,0	±0,75	2	±0,4	4	±0,6	5÷50	
10,0	±0,75	2	±0,4	4	±0,6	5÷20	
12,5	±0,75	2	±0,4	4	±0,6	5÷20	
16,0	±0,75	–	–	4	±0,6	5÷20	
20,0	±0,75	–	–	4	±0,6	5÷20	
25,0	±1,25	–	–	4	±0,6	5÷20	

## ZASTOSOWANIE / APPLICATION





### CHARAKTERYSTYKA

Ciśnienie robocze	10 bar (1,0 MPa)
Ciśnienie rozrywające	40 bar (4,0 MPa)
Klasa	A
Kategoria	N-T
Współczynnik bezpieczeństwa	4:1

### ZASTOSOWANIE

Niezawodny wąż powszechnie wykorzystywany do doprowadzania sprężonego powietrza do narzędzi pneumatycznych. Jest zaprojektowany również do przesyłu wody oraz lekkich chemikaliów w przemyśle i rolnictwie. Charakteryzuje się wysokim czterokrotnym współczynnikiem bezpieczeństwa. Jest odporny na ścieranie, działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Na życzenie wykonujemy zabezpieczenie węża o średnicach wzmacnianych kordem dodatkową zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węża.

### Temperatura pracy

Od -30°C do +80°C  
Krótkotrwale do +100°C

W ofercie dostępne są również wersje węża do ciągłej pracy w temperaturze od -40°C oraz do +100°C.

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN ISO 2398 (TYP 1).

#### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego SBR.

#### Wzmocnienie

Zmienne w zależności od średnicy – przekładki z kordu włókienniczego lub opłot z nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego SBR / EPDM barwy czarnej, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu. Średnice do DN 12,5 gładkie, większe z odciskiem tkaniny.

### ZNAKOWANIE

Średnice z gładką powierzchnią znakowane są białą farbą. Średnice z odciskiem tkaniny znakowane jasnoniebieską taśmą.

### MAIN FEATURES

Working pressure	10 bar (1,0 MPa)
Burst pressure	40 bar (4,0 MPa)
Class	A
Category	N-T
Safety factor	4:1

### APPLICATION

This reliable hose is widely used to supply compressed air to pneumatic tools. It is designed also for general use of water and light chemicals in industry and agriculture.

It is characterized by a high safety factor 4:1. This hose is resistant to abrasion, weathering, ozone and heat.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

### Working temperature

From -30°C to +80°C  
Briefly to +100°C

On request we can supply hose for use in wider temperature range from -40°C and up to +100°C.

### CONSTRUCTION

According to EN ISO 2398 (TYPE 1).

#### Inner tube

Black SBR synthetic rubber

#### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic threads depending on diameter.

#### Cover

Abrasion, weather conditions and ozone resistant black SBR/EPDM synthetic rubber.  
Hoses up to DN 12,5 in diameter have smooth surface. Larger diameters have cloth impression.

### METHOD OF MARKING

Diameters with smooth surface are marked with white print. Larger diameters with cloth impression are marked with a light blue tape.

∅		⊙	↗	↖	⬄	⬄	kg	⊙		
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar	m	kg/m		
6,3	±0,75	1/4	13,0	1,0	145	40	4:1	50	0,13	nici / threads
8,0	±0,75	5/16	15,0	1,0	145	40	4:1	50	0,18	nici / threads
10,0	±0,75	3/8	17,0	1,0	145	40	4:1	50	0,21	nici / threads
12,5	±0,75	31/64	21,0	1,0	145	40	4:1	50 lub 20 50 or 20	0,25/0,27	nici lub kord threads or cord
14,0	±0,75	9/16	22,0	1,0	145	40	4:1	20	0,30	kord / cord
16,0	±0,75	5/8	24,0	1,0	145	40	4:1	20	0,31	kord / cord
18,0	±0,75	23/32	26,0	1,0	145	40	4:1	20	0,34	kord / cord
20,0	±0,75	25/32	28,0	1,0	145	40	4:1	20	0,37	kord / cord
25,0	±1,25	1	36,0	1,0	145	40	4:1	20	0,51	kord / cord
31,5	±1,25	1 15/64	46,0	1,0	145	40	4:1	20	1,16	kord / cord
38,0	±1,50	1 1/2	52,0	1,0	145	40	4:1	20	1,35	kord / cord
40,0	±1,50	1 9/16	54,0	1,0	145	40	4:1	20	1,41	kord / cord
45,0	±1,50	1 3/4	59,0	1,0	145	40	4:1	20	1,56	kord / cord
50,0	±1,50	2	64,0	1,0	145	40	4:1	20	1,71	kord / cord
63,0	±1,50	2 1/2	78,0	1,0	145	40	4:1	20	2,28	kord / cord
75,0	±1,50	3	90,0	1,0	145	40	4:1	20	2,67	kord / cord
80,0	±2,00	3 5/32	96,0	1,0	145	40	4:1	10	2,91	kord / cord

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻE DO POWIETRZA I WODY COMPRESSED AIR AND WATER HOSES

**1,0 MPa / 10 bar** olejoodporny / oil resistant

**stomil** BYDGOSZCZ



## CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	10 bar (1,0 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	40 bar (4,0 MPa)
<b>Klasa C</b>	wysoka odporność na oleje
<b>Kategoria</b>	N-T
<b>Współczynnik bezpieczeństwa</b>	4:1

## ZASTOSOWANIE

Niezawodny wąż powszechnie wykorzystywany w środowiskach o dużej koncentracji substancji olejowych. Zaprojektowany do doprowadzania sprężonego powietrza do narzędzi pneumatycznych jak również do przesyłu wody oraz lekkich chemikaliów w przemyśle i rolnictwie.

Charakteryzuje się wysokim czterokrotnym współczynnikiem bezpieczeństwa.

Jest odporny na ścieranie, działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Na życzenie wykonujemy zabezpieczenie węży o średnicach wzmacnianych kordem dodatkową zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węża.

### Temperatura pracy

Od -30°C do +80°C  
Krótkotrwanie do +100°C

W ofercie dostępne są również wersje węża do ciągłej pracy w temperaturze od -40°C oraz do +100°C.

## KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN ISO 2398 (TYP 1).

### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odpornego na olej.

### Wzmocnienie

Zmienne w zależności od średnicy – przekładki z kordu włókienniczego lub opłot z nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego barwy czarnej, odporna na ścieranie oraz działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu. Średnice do DN 12,5 gładkie, większe z odciskiem tkaniny.

## ZNAKOWANIE

Średnice z gładką powierzchnią znakowane są białą farbą. Średnice z odciskiem tkaniny znakowane jasnoniebieską taśmą.

## MAIN FEATURES

<b>Working pressure</b>	10 bar (1,0 MPa)
<b>Burst pressure</b>	40 bar (4,0 MPa)
<b>Class C</b>	resistant to oil
<b>Category</b>	N-T
<b>Safety factor</b>	4:1

## APPLICATION

This reliable hose is widely used in environments with high concentration of oil substances. It is designed to supply compressed air to pneumatic tools as well as for water and light chemicals in industry and agriculture.

It is characterized by a high safety factor 4:1.

This hose is resistant to abrasion, weathering, ozone and heat.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

### Working temperature

From -30°C to +80°C  
Briefly to +100°C

On request we can supply hose for use in wider temperature range from -40°C and up to +100°C.

## CONSTRUCTION

According to EN ISO 2398 (TYPE 1).

### Inner tube

Black synthetic rubber resistant to oil.

### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic threads depending on diameter.

### Cover

Abrasion, oil, weather conditions and ozone resistant black synthetic rubber.  
Hoses up to DN 12,5 in diameter have smooth surface. Larger diameters have cloth impression.

## METHOD OF MARKING

Diameters with smooth surface are marked with white print. Larger diameters with cloth impression are marked with a light blue tape.

Ø		⊙	↗	↖	↗	↖	↔	kg	⊙		
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar	m	kg/m			
6,3	±0,75	1/4	13,0	10	1,0	145	40	4:1	50	0,13	nici / threads
8,0	±0,75	5/16	15,0	10	1,0	145	40	4:1	50	0,18	nici / threads
10,0	±0,75	3/8	17,0	10	1,0	145	40	4:1	50	0,21	nici / threads
12,5	±0,75	31/64	21,0	10	1,0	145	40	4:1	50 lub 20 50 or 20	0,25/0,27	nici lub kord threads or cord
14,0	±0,75	9/16	22,0	10	1,0	145	40	4:1	20	0,30	kord / cord
16,0	±0,75	5/8	24,0	10	1,0	145	40	4:1	20	0,31	kord / cord
18,0	±0,75	23/32	26,0	10	1,0	145	40	4:1	20	0,34	kord / cord
19,0	±0,75	3/4	27,0	10	1,0	145	40	4:1	20	0,37	kord / cord
20,0	±0,75	25/32	28,0	10	1,0	145	40	4:1	20	0,51	kord / cord
25,0	±1,25	1	34,0	10	1,0	145	40	4:1	20	1,16	kord / cord
31,5	±1,25	1 15/64	42,0	10	1,0	145	40	4:1	20	1,35	kord / cord
40,0	±1,50	1 9/16	54,0	10	1,0	145	40	4:1	20	1,41	kord / cord
50,0	±1,50	2	64,0	10	1,0	145	40	4:1	20	1,71	kord / cord
63,0	±1,50	2 1/2	78,0	10	1,0	145	40	4:1	20	2,28	kord / cord
80,0	±2,00	3 5/32	96,0	10	1,0	145	40	4:1	10	2,91	kord / cord

## ZASTOSOWANIE / APPLICATION





**CHARAKTERYSTYKA**

<b>Ciśnienie robocze</b>	16 bar (1,6 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	64 bar (6,4 MPa)
<b>Klasa</b>	A
<b>Kategoria</b>	N-T
<b>Współczynnik bezpieczeństwa</b>	4:1

**ZASTOSOWANIE**

Niezawodny wąż powszechnie wykorzystywany do doprowadzania sprężonego powietrza do narzędzi pneumatycznych. Jest zaprojektowany również do przesyłu wody oraz lekkich chemikaliów w przemyśle i rolnictwie. Charakteryzuje się wysokim czterokrotnym współczynnikiem bezpieczeństwa. Jest odporny na ścieranie, działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Na życzenie wykonujemy zabezpieczenie węży o średnicach wzmacnianych kordem dodatkową zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węża.

**Temperatura pracy**

Od -30°C do +80°C  
 Krótkotrwale do +100°C

W ofercie dostępne są również wersje węża do ciągłej pracy w temperaturze od -40°C oraz do +100°C.

**KONSTRUKCJA**

Zgodna z normą EN ISO 2398 (TYP 2).

**Warstwa wewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego SBR.

**Wzmocnienie**

Zmienne w zależności od średnicy – przekładki z kordu włókienniczego lub oplot z nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Guma z kauczuku syntetycznego SBR/EPDM barwy czarnej, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu. Średnice do DN 12,5 gładkie, większe z odciskiem tkaniny.

**ZNAKOWANIE**

Średnice z gładką powierzchnią znakowane są białą farbą. Średnice z odciskiem tkaniny znakowane jasnyniebieską taśmą.

**MAIN FEATURES**

<b>Working pressure</b>	16 bar (1,6 MPa)
<b>Burst pressure</b>	64 bar (6,4 MPa)
<b>Class</b>	A
<b>Category</b>	N-T
<b>Safety factor</b>	4:1

**APPLICATION**

This reliable hose is widely used to supply compressed air to pneumatic tools. It is designed also for general use of water and light chemicals in industry and agriculture.

It is characterized by a high safety factor 4:1.

This hose is resistant to abrasion, weathering, ozone and heat.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

**Working temperature**

From -30°C to +80°C  
 Briefly to +100°C

On request we can supply hose for use in wider temperature range from -40°C and up to +100°C.

**CONSTRUCTION**

According to EN ISO 2398 (TYPE 2).

**Inner tube**

Black SBR synthetic rubber

**Reinforcement**

Interlayers made of textile cord or synthetic threads depending on diameter.

**Cover**

Abrasion, weather conditions and ozone resistant black synthetic rubber. Hoses up to DN 12,5 in diameter have smooth surface. Larger diameters have cloth impression.

**METHOD OF MARKING**

Diameters with smooth surface are marked with white print. Larger diameters with cloth impression are marked with a light blue tape.

Ø		⊙	↗	↖	↕	↔	kg	⊙			
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m		
6,3	±0,75	1/4	13,0	16	1,6	232	64	4:1	50	0,12	nici / threads
8,0	±0,75	5/16	15,0	16	1,6	232	64	4:1	50	0,17	nici / threads
10,0	±0,75	3/8	17,0	16	1,6	232	64	4:1	50	0,20	nici / threads
12,5	±0,75	31/64	21,0	16	1,6	232	64	4:1	50 lub 20 50 or 20	0,25/0,27	nici lub kord threads or cord
16,0	±0,75	5/8	24,0	16	1,6	232	64	4:1	20	0,31	kord / cord
19,0	±0,75	3/4	27,0	16	1,6	232	64	4:1	20	0,37	kord / cord
20,0	±0,75	25/32	28,0	16	1,6	232	64	4:1	20	0,38	kord / cord
25,0	±1,25	1	34,0	16	1,6	232	64	4:1	20	0,52	kord / cord
31,5	±1,25	1 15/64	46,0	16	1,6	232	64	4:1	20	1,19	kord / cord
40,0	±1,50	1 9/16	54,0	16	1,6	232	64	4:1	20	1,44	kord / cord
45,0	±1,50	1 3/4	59,0	16	1,6	232	64	4:1	20	1,58	kord / cord
50,0	±1,50	2	64,0	16	1,6	232	64	4:1	20	1,74	kord / cord

**ZASTOSOWANIE / APPLICATION**





# WĘŻE DO POWIETRZA I WODY COMPRESSED AIR AND WATER HOSES

**1,6 MPa / 16 bar olejoodporny / oil resistant**

**stomil** BYDGOSZCZ



## CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	16 bar (1,6 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	64 bar (6,4 MPa)
<b>Klasa C</b>	wysoka odporność na oleje
<b>Kategoria</b>	N-T
<b>Współczynnik bezpieczeństwa</b>	4:1

## ZASTOSOWANIE

Niezawodny wąż powszechnie wykorzystywany w środowiskach o dużej koncentracji substancji olejowych. Zaprojektowany do doprowadzania sprężonego powietrza do narzędzi pneumatycznych jak również do przesyłu wody oraz lekkich chemikaliów w przemyśle i rolnictwie. Charakteryzuje się wysokim czterokrotnym współczynnikiem bezpieczeństwa.

Jest odporny na ścieranie, działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Na życzenie wykonujemy zabezpieczenie węży o średnicach wzmacnianych kordem dodatkową zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węża.

## Temperatura pracy

Od -30°C do +80°C  
Krótkotrwale do +100°C

W ofercie dostępne są również wersje węży do ciągłej pracy w temperaturze od -40°C oraz do +100°C.

## KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN ISO 2398 (TYP 2).

### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odpornego na olej.

### Wzmocnienie

Zmienne w zależności od średnicy – przekładki z kordu włókienniczego lub oplot z nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego barwy czarnej, odporna na ścieranie oraz działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu.  
Średnice do DN 12,5 gładkie, większe z odciskiem tkaniny.

## ZNAKOWANIE

Średnice z gładką powierzchnią znakowane są białą farbą. Średnice z odciskiem tkaniny znakowane jasnoniebieską taśmą.

## MAIN FEATURES

<b>Working pressure</b>	16 bar (1,6 MPa)
<b>Burst pressure</b>	64 bar (6,4 MPa)
<b>Class C</b>	resistant to oil
<b>Category</b>	N-T
<b>Safety factor</b>	4:1

## APPLICATION

This reliable hose is widely used in environments with high concentration of oil substances. It is designed to supply compressed air to pneumatic tools as well as for water and light chemicals in industry and agriculture.

It is characterized by a high safety factor 4:1.

This hose is resistant to abrasion, weathering, ozone and heat.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

## Working temperature

From -30°C to +80°C  
Briefly to +100°C

On request we can supply hose for use in wider temperature range from -40°C and up to +100°C.

## CONSTRUCTION

According to EN ISO 2398 (TYPE 2).

### Inner tube

Black synthetic rubber resistant to oil.

### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic threads depending on diameter.

### Cover

Abrasion, oil, weather conditions and ozone resistant black synthetic rubber.  
Hoses up to DN 12,5 in diameter have smooth surface. Larger diameters have cloth impression.

## METHOD OF MARKING

Diameters with smooth surface are marked with white print. Larger diameters with cloth impression are marked with a light blue tape.

∅		⊘		↻		↻		↔		kg		⊘	
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar			m	kg/m			
6,3	±0,75	1/4	13,0	16	1,6	232	64	4:1	50	0,12	nici / threads		
8,0	±0,75	5/16	15,0	16	1,6	232	64	4:1	50	0,17	nici / threads		
10,0	±0,75	3/8	17,0	16	1,6	232	64	4:1	50	0,20	nici / threads		
12,5	±0,75	31/64	21,0	16	1,6	232	64	4:1	50 lub 20 50 or 20	0,24/0,26	nici lub kord threads or cord		
16,0	±0,75	5/8	24,0	16	1,6	232	64	4:1	20	0,31	kord / cord		
19,0	±0,75	3/4	27,0	16	1,6	232	64	4:1	20	0,59	kord / cord		
20,0	±0,75	25/32	28,0	16	1,6	232	64	4:1	20	0,55	kord / cord		
25,0	±1,25	1	34,0	16	1,6	232	64	4:1	20	0,77	kord / cord		
31,5	±1,25	1 15/64	46,0	16	1,6	232	64	4:1	20	1,19	kord / cord		
40,0	±1,50	1 9/16	54,0	16	1,6	232	64	4:1	20	1,41	kord / cord		
45,0	±1,50	1 3/4	59,0	16	1,6	232	64	4:1	20	1,58	kord / cord		
50,0	±1,50	2	64,0	16	1,6	232	64	4:1	20	1,74	kord / cord		

## ZASTOSOWANIE / APPLICATION





**CHARAKTERYSTYKA**

Ciśnienie robocze	25 bar (2,5 MPa)
Ciśnienie rozrywające	100 bar (10 MPa)
Klasa	A
Kategoria	N-T
Współczynnik bezpieczeństwa	4:1

**ZASTOSOWANIE**

Niezawodny wąż powszechnie wykorzystywany do doprowadzania sprężonego powietrza do narzędzi pneumatycznych. Jest zaprojektowany również do przesyłu wody oraz lekkich chemikaliów w przemyśle i rolnictwie. Charakteryzuje się wysokim czterokrotnym współczynnikiem bezpieczeństwa. Jest odporny na ścieranie, działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Na życzenie wykonujemy zabezpieczenie węża o średnicach wzmacnianych kordem dodatkową zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węża.

**Temperatura pracy**

Od -30°C do +80°C  
 Krótkotrwale do +100°C

W ofercie dostępne są również wersje węża do ciągłej pracy w temperaturze od -40°C oraz do +100°C.

**KONSTRUKCJA**

Zgodna z normą EN ISO 2398 (TYP 3).

**Warstwa wewnętrzna**

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego SBR.

**Wzmocnienie**

Zmienne w zależności od średnicy – przekładki z kordu włókienniczego lub oplot z nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Guma z kauczuku syntetycznego SBR / EPDM barwy czarnej, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu. Wszystkie średnice z odciskiem tkaniny.

**ZNAKOWANIE**

Węże są znakowane jasnoniebieską taśmą.

**MAIN FEATURES**

Working pressure	25 bar (2,5 MPa)
Burst pressure	100 bar (10 MPa)
Class	A
Category	N-T
Safety factor	4:1

**APPLICATION**

This reliable hose is widely used to supply compressed air to pneumatic tools. It is designed also for general use of water and light chemicals in industry and agriculture.

It is characterized by a high safety factor 4:1.

This hose is resistant to abrasion, weathering, ozone and heat.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

**Working temperature**

From -30°C to +80°C  
 Briefly to +100°C

On request we can supply hose for use in wider temperature range from -40°C and up to +100°C.

**CONSTRUCTION**

According to EN ISO 2398 (TYPE 3).

**Inner tube**

Black SBR synthetic rubber

**Reinforcement**

Interlayers made of textile cord or synthetic threads depending on diameter.

**Cover**

Abrasion, weather conditions and ozone resistant black synthetic rubber. All diameters have cloth impression.

**METHOD OF MARKING**

Hoses are marked with a light blue tape.

Ø		⊙	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m		
12,5	±0,75 31/64	21,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,28	kord / cord	
14,0	±0,75 9/16	25,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,49	kord / cord	
16,0	±0,75 5/8	27,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,52	kord / cord	
19,0	±0,75 3/4	27,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,47	kord / cord	
20,0	±0,75 25/32	31,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,61	kord / cord	
25,0	±1,25 1	37,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,79	kord / cord	
31,5	±1,25 1 15/64	46,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,89	kord / cord	
40,0	±1,50 1 9/16	57,0	25	2,5	362	100	4:1	20	1,49	kord / cord	
50,0	±1,50 2	67,0	25	2,5	362	100	4:1	20	1,80	kord / cord	



# WĘŻE DO POWIETRZA I WODY COMPRESSED AIR AND WATER HOSES

**2,5 MPa / 25 bar olejoodporny / oil resistant**

**stomil** BYDGOSZCZ



## CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	25 bar (2,5 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	100 bar (10 MPa)
<b>Klasa C</b>	wysoka odporność na oleje
<b>Kategoria</b>	N-T
<b>Współczynnik bezpieczeństwa</b>	4:1

## ZASTOSOWANIE

Niezawodny wąż powszechnie wykorzystywany w środowiskach o dużej koncentracji substancji olejowych. Zaprojektowany do doprowadzania sprężonego powietrza do narzędzi pneumatycznych, jak również do przesyłu wody oraz lekkich chemikaliów w przemyśle i rolnictwie.

Charakteryzuje się wysokim czterokrotnym współczynnikiem bezpieczeństwa.

Jest odporny na ścieranie, działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Na życzenie wykonujemy zabezpieczenie węży o średnicach wzmacnianych kordem dodatkową zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węża.

### Temperatura pracy

Od -30°C do +80°C  
Krótkotrwale do +100°C

W ofercie dostępne są również wersje węży do ciągłej pracy w temperaturze od -40°C oraz do +100°C.

## KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN ISO 2398 (TYP 3).

### Warstwa wewnętrzna

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego odpornego na olej.

### Wzmocnienie

Zmienne w zależności od średnicy – przekładki z kordu włókienniczego lub opłot z nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego barwy czarnej, odporna na ścieranie oraz działanie olejów, warunków atmosferycznych i ozonu. Wszystkie średnice z odciskiem tkaniny.

## ZNAKOWANIE

Węże są znakowane jasnoniebieską taśmą.

## MAIN FEATURES

<b>Working pressure</b>	25 bar (2,5 MPa)
<b>Burst pressure</b>	100 bar (10 MPa)
<b>Class C</b>	resistant to oil
<b>Category</b>	N-T
<b>Safety factor</b>	4:1

## APPLICATION

This reliable hose is widely used in environments with high concentration of oil substances. It is designed to supply compressed air to pneumatic tools as well as for water and light chemicals in industry and agriculture.

It is characterized by a high safety factor 4:1.

This hose is resistant to abrasion, weathering, ozone and heat.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

### Working temperature

From -30°C to +80°C  
Briefly to +100°C

On request we can supply hose for use in wider temperature range from -40°C and up to +100°C.

## CONSTRUCTION

According to EN ISO 2398 (TYPE 3).

### Inner tube

Black synthetic rubber resistant to oil.

### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic threads depending on diameter.

### Cover

Abrasion, oil, weather conditions and ozone resistant black synthetic rubber.  
All diameters have cloth impression.

## METHOD OF MARKING

Hoses are marked with a light blue tape.

Ø		⊘	↗	↖	⬄	⬄	⬄	⬄	⬄	⬄	⬄
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m		
12,5	±0,75	31/64	21,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,28	kord / cord
14,0	±0,75	9/16	25,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,49	kord / cord
16,0	±0,75	5/8	27,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,52	kord / cord
19,0	±0,75	3/4	27,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,47	kord / cord
20,0	±0,75	25/32	31,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,61	kord / cord
25,0	±1,25	1	37,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,79	kord / cord
31,5	±1,25	1 15/64	46,0	25	2,5	362	100	4:1	20	0,89	kord / cord
40,0	±1,50	1 9/16	57,0	25	2,5	362	100	4:1	20	1,49	kord / cord
50,0	±1,50	2	67,0	25	2,5	362	100	4:1	20	1,80	kord / cord

## ZASTOSOWANIE / APPLICATION



#### CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	wiele wariantów od 4 do 25 bar (0,4-2,5 MPa) w zależności od wersji niska lub wysoka klasa odporności na olej w zależności od wersji
<b>Klasa A, B lub C</b>	normalny lub poszerzony zakres temperaturowy pracy w zależności od wersji
<b>Kategoria N-T lub L-T</b>	średni czas palenia i żarzenia maks. 5 s
<b>Trudnopalność</b>	rezystancja $<2 \times 10^6 \Omega$
<b>Antyelektrostatyczność</b>	4:1 wg EN ISO 2398
<b>Współczynnik bezpieczeństwa</b>	3:1 wg EN ISO 1403 TYP 1 i 2 4:1 wg EN ISO 1403 TYP 3

#### ZASTOSOWANIE

Jest to cała rodzina trudnopalnych, antyelektrostatycznych węży do sprężonego powietrza, wody oraz mieszanin wody z piaskiem, która spełnia wymagania górnictwa do zastosowania w maszynach i urządzeniach pracujących w trudnych warunkach podziemnych wyrobisk zakładów górniczych.

Węże te przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu lub pyłu węglowego.

Są dodatkowo odporne na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych, ozonu oraz wysokiej temperatury.

Węże te są dostępne w wielu wariantach ciśnieniowych, różnych klasach odporności na olej oraz w dodatkowej kategorii temperaturowej od -40°C do +100°C.

Deklarowane parametry zostały potwierdzone przez niezależne i akredytowane laboratorium badawcze.

Węże te mają przyznany:

- certyfikat zgodności z normami EN ISO 1403 oraz EN ISO 2398,
- certyfikat uprawniający do oznaczania znakiem bezpieczeństwa **(B)** potwierdzającym zastosowanie do instalacji zasilających i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych w polach niemietanowych i metanowych zaliczonych do stopnia «a», «b» lub «c» niebezpieczeństwa wybuchu metanu oraz klasy «A» lub «B» zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

Na życzenie wykonujemy zabezpieczenie węży o średnicach wzmacnianych kordem dodatkową zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węża.

#### Temperatura pracy

Od -25°C do +100°C dla kategorii N-T  
Od -40°C do +100°C dla kategorii L-T

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normami EN ISO 2398, EN ISO 1403.

Mieszanki gumowe z jakich są produkowane węże posiadają parametry spełniające wymagania amerykańskiej normy MSHA.

#### Warstwa wewnętrzna

Antyelektrostatyczna guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego. W przypadku węży do mieszanin wody z piaskiem lub innymi materiałami o podobnych właściwościach – stosowana jest mieszanka o podwyższonej odporności na ścieranie.

#### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego lub nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości w zależności od średnicy węża.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego barwy czarnej trudnopalna, antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

#### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany wypukłym napisem zawierającym oznaczenie „TA” oraz odwołanie do norm EN ISO 1403 lub EN ISO 2398. Mniejsze średnice mogą być znakowane białą farbą.

#### MAIN FEATURES

<b>Working pressures</b>	from 4 to 25 bar depending on the desired type
<b>Class A, B or C</b>	none or high resistance to oil
<b>Category N-T or L-T</b>	normal or extended operating temperature range
<b>Flame retardant</b>	afterflame and afterglow max. 5 seconds
<b>Antistatic resistance</b>	$<2 \times 10^6 \Omega$
<b>Safety factor</b>	4:1 according to EN ISO 2398 3:1 according to EN ISO 1403 TYPE 1 and 2 4:1 according to EN ISO 1403 TYPE 3

#### APPLICATION

This flame retardant and antistatic hose family for compressed air, water and mixtures of water and sand or other abrasive materials meets the requirements of mining industry for use in machinery and equipment working in difficult underground conditions.

These hoses are designed for use in areas with methane or coal dust explosion hazard. They are resistant to abrasion, weathering, ozone and heat.

These hoses are available in many pressure variants, different oil resistance classes and in an additional working temperature category from -40°C up to +100°C.

The properties of these hoses are confirmed by independent laboratory that:

- certified the hoses for compliance with European standards EN ISO 1403 and EN ISO 2398,
- issued the right to use the Polish Safety Mark **(B)** that confirms the use of hoses in coal mines in methane and non-methane fields with A-, B- and C- level methane explosion hazard and A- and B- level coal dust explosion hazard.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

#### Working temperature

From -25°C to +100°C for category N-T  
From -40°C to +100°C for category L-T

#### CONSTRUCTION

According to EN ISO 2398, EN ISO 1403. The rubber compounds from which the hoses are produced have parameters that meet the requirements of the American MSHA standard.

#### Inner tube

Antistatic synthetic rubber with normal or increased resistance to abrasion depending on the version.

#### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic threads depending on the inner diameter.

#### Cover

Flame retardant, antistatic, black synthetic rubber resistant to abrasion, weathering and ozone.

#### METHOD OF MARKING

These hoses are marked with a convex inscription containing the "TA" sign referring to "flame retardant and antistatic" and reference to the standards EN ISO 1403 or EN ISO 2398. Smaller diameters may be marked with white print.







#### CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	6 bar (0,6 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	18 bar (1,8 MPa)
<b>Trudnopalność</b>	średni czas palenia i żarzenia maks. 5 s rezystancja < 2×10 <sup>6</sup> Ω
<b>Antyelektrostatyczność</b>	3:1
<b>Współczynnik bezpieczeństwa</b>	

#### ZASTOSOWANIE

Trudnopalne, antyelektrostatyczne węże do wody, które spełniają wymagania górnictwa do zastosowania w maszynach i urządzeniach pracujących w trudnych warunkach podziemnych wyrobisk zakładów górniczych.

Węże te przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu lub pyłu węglowego.

Są dodatkowo bardzo odporne na działanie warunków atmosferycznych ozonu oraz wysokiej temperatury. Mogą być wyprodukowane w wersji o podwyższonej ścieralności do zastosowania z mieszaninami wody z piaskiem lub innymi materiałami o właściwościach ściernych.

Deklarowane parametry zostały potwierdzone przez niezależne i akredytowane laboratorium badawcze.

Węże te mają przyznany:

- certyfikat zgodności z normami EN ISO 1403
- certyfikat uprawniający do oznaczania znakiem bezpieczeństwa (B) potwierdzającym zastosowanie do instalacji zasilających i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych w polach niemetaanowych i metanowych zaliczonych do stopnia «a», «b» lub «c» niebezpieczeństwa wybuchu metanu oraz klasy «A» lub «B» zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węży zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węży.

#### Temperatura pracy

Od -25°C do +100°C lub od -40°C do +100°C w przypadku węży o poszerzonym zakresie temperaturowym.

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN ISO 1403.

Mieszanki gumowe z jakich są produkowane węże, posiadają parametry spełniające wymagania amerykańskiej normy MSHA.

#### Warstwa wewnętrzna

Antyelektrostatyczna guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego.

W przypadku węży do mieszanin wody z piaskiem lub innymi materiałami o podobnych właściwościach – stosowana jest mieszanka o podwyższonej odporności na ścieranie.

#### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego lub nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości w zależności od średnicy węży.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego barwy czarnej trudnopalna, antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

#### ZNAKOWANIE

Waż znakowany wypukłym napisem zawierającym oznaczenie „TA” oraz odwołanie do normy EN ISO 1403. Mniejsze średnice mogą być znakowane białą farbą.

#### MAIN FEATURES

<b>Working pressure</b>	6 bar (0,6 MPa)
<b>Burst Pressure</b>	18 bar (1,8 MPa)
<b>Flame retardant</b>	afterflame and afterglow max 5 seconds < 2×10 <sup>6</sup> Ω
<b>Antistatic resistance</b>	3:1 according to EN ISO 1403
<b>Safety factor</b>	

#### APPLICATION

These flame retardant and antistatic hoses for water meet the requirements of mining industry for use in machinery and equipment working in difficult underground conditions.

These hoses are designed for use in areas with methane or coal dust explosion hazard.

They are resistant to weathering, ozone and heat.

If they are meant to be used for mixture of water with sand or other abrasive materials they can be produced in version with increased resistance to abrasion.

The properties of these hoses are confirmed by independent laboratory that:

- certified the hoses for compliance with European standards EN ISO 1403,
- issued the right to use the Polish Safety Mark (B) that confirms the use of hoses in coal mines in methane and non-methane fields with A-, B- and C- level methane explosion hazard and A- and B- level coal dust explosion hazard.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

#### Working temperature

From -25°C to +100°C or from -40°C to +100°C for hoses with extended operating temperature range.

#### CONSTRUCTION

According to EN ISO 1403.

The rubber compounds, from which the hoses are produced, have parameters that meet the requirements of the American MSHA standard.

#### Inner tube

Antistatic synthetic rubber with normal or increased resistance to abrasion depending on the version.

#### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic threads depending on the inner diameter.

#### Cover

Flame retardant, antistatic, black synthetic rubber resistant to abrasion, weathering and ozone.

#### METHOD OF MARKING

These hoses are marked with a convex inscription containing the "TA" sign referring to "flame retardant and antistatic" and reference to the standards EN ISO 1403. Smaller diameters may be marked with white print.

Ø		⊙	↗	🔥	🛡️	↔️	kg	⊙		
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar	m	kg/m		
20,0	±0,75 25/32	33,0	6	0,6	87	18	3:1	20	0,68	kord / cord
25,0	±1,25 1	38,0	6	0,6	87	18	3:1	20	0,81	kord / cord
31,5	±1,25 1 15/64	44,0	6	0,6	87	18	3:1	20	0,97	kord / cord
40,0	±1,50 1 9/16	53,0	6	0,6	87	18	3:1	20	1,19	kord / cord
50,0	±1,50 2	63,0	6	0,6	87	18	3:1	20	1,44	kord / cord
63,0	±1,50 2 1/2	76,0	6	0,6	87	18	3:1	20	1,77	kord / cord
80,0	±2,00 3 5/32	94,0	6	0,6	87	18	3:1	10	2,53	kord / cord

#### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





### CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	10 bar (1,0 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	30 bar (3,0 MPa)
<b>Trudnopalność</b>	średni czas palenia i żarzenia maks. 5 s rezystancja < 2×10 <sup>6</sup> Ω
<b>Antyelektrostatyczność</b>	3:1
<b>Współczynnik bezpieczeństwa</b>	

### ZASTOSOWANIE

Są to trudnopalne, antyelektrostatyczne węże do wody, które spełniają wymagania górnictwa do zastosowania w maszynach i urządzeniach pracujących w trudnych warunkach podziemnych wyrobisk zakładów górniczych.

Węże te przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu lub pyłu węglowego.

Są dodatkowo bardzo odporne na działanie warunków atmosferycznych ozonu oraz wysokiej temperatury. Mogą być wyprodukowane w wersji o podwyższonej ścieralności do zastosowania z mieszaninami wody z piaskiem lub innymi materiałami o właściwościach ściernych.

Deklarowane parametry zostały potwierdzone przez niezależne i akredytowane laboratorium badawcze.

Węże te mają przyznany:

- certyfikat zgodności z normami EN ISO 1403
- certyfikat uprawniający do oznaczania znakiem bezpieczeństwa **B** potwierdzającym zastosowanie do instalacji zasilających i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych w polach niemetaanowych i metanowych zaliczonych do stopnia «a», «b» lub «c» niebezpieczeństwa wybuchu metanu oraz klasy «A» lub «B» zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węży zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węża.

### Temperatura pracy

Od -25°C do +100°C lub od -40°C do +100°C w przypadku węży o poszerzonym zakresie temperaturowym.

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN ISO 1403. Mieszanki gumowe z jakich są produkowane węże, posiadają parametry spełniające wymagania amerykańskiej normy MSHA.

### Warstwa wewnętrzna

Antyelektrostatyczna guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego. W przypadku węży do mieszanin wody z piaskiem lub innymi materiałami o podobnych właściwościach – stosowana jest mieszanka o podwyższonej odporności na ścieranie.

### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego lub nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości w zależności od średnicy węża.

### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego barwy czarnej trudnopalna, antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany wypukłym napisem zawierającym oznaczenie „TA” oraz odwołanie do normy EN ISO 1403. Mniejsze średnice mogą być znakowane białą farbą.

### MAIN FEATURES

<b>Working pressure</b>	10 bar (1,0 MPa)
<b>Burst Pressure</b>	30 bar (3,0 MPa)
<b>Flame retardant</b>	afterflame and afterglow max 5 seconds < 2×10 <sup>6</sup> Ω
<b>Antistatic resistance</b>	3:1 according to EN ISO 1403
<b>Safety factor</b>	

### APPLICATION

These flame retardant and antistatic hoses for water meet the requirements of mining industry for use in machinery and equipment working in difficult underground conditions.

These hoses are designed for use in areas with methane or coal dust explosion hazard.

They are resistant to weathering, ozone and heat. If they are meant to be used for mixture of water with sand or other abrasive materials they can be produced in version with increased resistance to abrasion.

The properties of these hoses are confirmed by independent laboratory that:

- certified the hoses for compliance with European standards EN ISO 1403,
- issued the right to use the Polish Safety Mark **B** that confirms the use of hoses in coal mines in methane and non-methane fields with A-, B- and C- level methane explosion hazard and A- and B- level coal dust explosion hazard.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

### Working temperature

From -25°C to +100°C or from -40°C to +100°C for hoses with extended operating temperature range.

### CONSTRUCTION

According to EN ISO 1403. The rubber compounds, from which the hoses are produced, have parameters that meet the requirements of the American MSHA standard.

### Inner tube

Antistatic synthetic rubber with normal or increased resistance to abrasion depending on the version.

### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic threads depending on the inner diameter.

### Cover

Flame retardant, antistatic, black synthetic rubber resistant to abrasion, weathering and ozone.

### METHOD OF MARKING

These hoses are marked with a convex inscription containing the "TA" sign referring to "flame retardant and antistatic" and reference to the standards EN ISO 1403. Smaller diameters may be marked with white print.

Ø		⊘		↗		🛡️		📏		📊	
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m		
20,0	±0,75 25/32	32,0	10	1,0	145	30	3:1	20	0,62		kord / cord
25,0	±1,25 1	37,0	10	1,0	145	30	3:1	20	0,74		kord / cord
31,5	±1,25 1 15/64	44,0	10	1,0	145	30	3:1	20	1,03		kord / cord
40,0	±1,50 1 9/16	52,0	10	1,0	145	30	3:1	20	1,10		kord / cord
50,0	±1,50 2	62,0	10	1,0	145	30	3:1	20	1,88		kord / cord
63,0	±1,50 2 1/2	76,0	10	1,0	145	30	3:1	20	2,01		kord / cord
80,0	±2,00 3 5/32	93,0	10	1,0	145	30	3:1	10	2,67		kord / cord

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻE GÓRNICZE DO SPRĘŻONEGO POWIETRZA I WODY

## AIR & WATER HOSES FOR MINING INDUSTRY

### 1,0 MPa / 10 bar

**stomil** BYDGOSZCZ



#### CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	10 bar (1,0 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	40 bar (4,0 MPa)
<b>Klasa A, B lub C</b>	niska, nominalna lub wysoka klasa odporności na olej w zależności od wersji
<b>Kategoria N-T lub L-T</b>	normalny lub poszerzony zakres temperatury pracy w zależności od wersji
<b>Trudnopalność</b>	średni czas palenia i żarzenia maks. 5 s
<b>Antyelektrostatyczność</b>	rezystancja < 2×10 <sup>6</sup> Ω
<b>Współczynnik bezpieczeństwa</b>	4:1

**W przypadku zapotrzebowania na węże o innych ciśnieniach roboczych, skontaktuj się z naszym działem handlowym.**

#### ZASTOSOWANIE

Są to trudnopalne, antyelektrostatyczne węże do sprężonego powietrza z dopuszczeniem do zastosowania do wody, które spełniają wymagania górnictwa do zastosowania w maszynach i urządzeniach pracujących w trudnych warunkach podziemnych wyrobisk zakładów górniczych. Węże te charakteryzują się podwyższonym współczynnikiem bezpieczeństwa 4:1.

Węże te przeznaczone są do pracy w miejscach zagrożonych wybuchem metanu lub pyłu węglowego.

Są dodatkowo bardzo odporne na działanie warunków atmosferycznych ozonu oraz wysokiej temperatury. Deklarowane parametry zostały potwierdzone przez niezależne i akredytowane laboratoria badawcze.

Węże te mają przyznany:

- certyfikat zgodności z normami EN ISO 2398
- certyfikat uprawniający do oznaczania znakiem bezpieczeństwa (B) potwierdzającym zastosowanie do instalacji zasilających i urządzeń pracujących pod wysokim ciśnieniem w podziemnych wyrobiskach zakładów górniczych w polach niemetanowych i metanowych zaliczonych do stopnia «a», «b» lub «c» niebezpieczeństwa wybuchu metanu oraz klasy «A» lub «B» zagrożenia wybuchem pyłu węglowego.

Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węży zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węża.

#### Temperatura pracy

Od -25°C do +100°C dla kategorii N-T  
Od -40°C do +100°C dla kategorii L-T

#### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN ISO 2398.

Mieszanki gumowe z jakich są produkowane węże, posiadają parametry spełniające wymagania amerykańskiej normy MSHA.

#### Warstwa wewnętrzna

Antyelektrostatyczna guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego.

#### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego lub nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości w zależności od średnicy węża.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma z kauczuku syntetycznego barwy czarnej trudnopalna, antyelektrostatyczna, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

#### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany wypukłym napisem zawierającym oznaczenie „TA” oraz odwołanie do normy EN ISO 2398. Mniejsze średnice mogą być znakowane białą farbą.

#### MAIN FEATURES

<b>Working pressure</b>	10 bar (1,0 MPa)
<b>Burst Pressure</b>	40 bar (4,0 MPa)
<b>Class A, B or C</b>	none, nominal or high resistance to oil normal or extended operating temperature range
<b>Category N-T or L-T</b>	afterflame and afterglow max 5 seconds
<b>Flame retardant</b>	< 2×10 <sup>6</sup> Ω
<b>Antistatic resistance</b>	4:1 according to EN ISO 1403
<b>Safety factor</b>	

**Please contact our sales office for hoses with different working pressures.**

#### APPLICATION

These flame retardant and antistatic hoses for compressed air with the approval for use with water meet the requirements of mining industry for use in machinery and equipment working in difficult underground conditions.

These hoses are characterized by high safety factor 4:1.

These hoses are designed for use in areas with methane or coal dust explosion hazard.

They are resistant to weathering, ozone and heat.

The properties of these hoses are confirmed by independent laboratory that:

- certified the hoses for compliance with European standards EN ISO 2398,
- issued the right to use the Polish Safety Mark (B) that confirms the use of hoses in coal mines in methane and non-methane fields with A-, B- and C- level methane explosion hazard and A- and B- level coal dust explosion hazard.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

#### Working temperature

From -25°C to +100°C for category N-T  
From -40°C to +100°C for category L-T

#### CONSTRUCTION

According to EN ISO 2398.

The rubber compounds, from which the hoses are produced, have parameters that meet the requirements of the American MSHA standard.

#### Inner tube

Antistatic black synthetic rubber.

#### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic threads depending on the inner diameter.

#### Cover

Flame retardant, antistatic black synthetic rubber resistant to abrasion, weathering and ozone.

#### METHOD OF MARKING

These hoses are marked with a convex inscription containing the "TA" sign referring to "flame retardant and antistatic" and reference to the standards EN ISO 2398. Smaller diameters may be marked with white print.

Ø		⊙	↗	🔥	🛡️	↔️	kg	⊙
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar	m	kg/m
20,0	±0,75 25/32	33,0	10	1,0	145	40	4:1	20
25,0	±1,25 1	38,0	10	1,0	145	40	4:1	20
31,5	±1,25 1 15/64	47,0	10	1,0	145	40	4:1	20
40,0	±1,50 1 9/16	56,0	10	1,0	145	40	4:1	20
50,0	±1,50 2	66,0	10	1,0	145	40	4:1	20
63,0	±1,50 2 1/2	79,0	10	1,0	145	40	4:1	20
80,0	±2,00 3 5/32	98,0	10	1,0	145	40	4:1	10

#### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





### ZASTOSOWANIE

Wąż do powietrza ogólnego zastosowania bez wymogów ciśnieniowych w przemyśle i rolnictwie odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Chętnie wykorzystywany jako osłony kabli i okładziny rolek lub ostrych krawędzi elementów stalowych w maszynach i urządzeniach.

#### Temperatura pracy

Od -25°C do +80°C  
Krótkotrwale do +100°C

### KONSTRUKCJA

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego SBR bez wzmocnienia.

### APPLICATION

The hose is designed for air transfer without pressure requirements in industry and agriculture. It is resistant to weather conditions and ozone.

Also eagerly used as cable covers and sharp rods protection of steel elements in agricultural machines and devices.

#### Working temperature

From -25°C to +80°C  
Briefly to +100°C

### CONSTRUCTION

Black SBR synthetic rubber

∅		◎		↔	kg	
mm	cal / inch	mm		m	kg/m	
6,3	±0,75	1/4	13,0	±1,50	5÷30	0,118
7,0	±0,75	9/32	14,0	±1,50	5÷30	0,158
10,0	±0,75	3/8	20,0	±1,50	5÷30	0,294
12,0	±0,75	1/2	22,0	±1,50	5÷30	0,316







### ZASTOSOWANIE

Podwójny wąż do powietrza ogólnego zastosowania bez wymogów ciśnieniowych w przemyśle i rolnictwie odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

#### Temperatura pracy

Od -25°C do +80°C  
Krótkotrwale do +100°C

### KONSTRUKCJA

Guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego SBR.

### APPLICATION

This TWIN hose is designed for air transfer without pressure requirements in industry and agriculture. It is resistant to weather conditions and ozone.

#### Working temperature

From -25°C to +80°C  
Briefly to +100°C

### CONSTRUCTION

Two hoses joined together made of black SBR synthetic rubber.

∅		◎		↔	kg	
mm	cal / inch	mm		m	kg/m	
6,3	±0,75	1/4	13,0	±1,50	5÷30	0,246
7,0	±0,75	9/32	14,0	±1,50	5÷30	0,332
10,0	±0,75	3/8	20,0	±1,50	5÷30	0,617
12,0	±0,75	1/2	22,0	±1,50	5÷30	0,664



# WĘŻ DO POWIETRZNYCH UKŁADÓW HAMULCOWYCH

## AIR BRAKE HOSES

### 1,0 MPa / 10 bar

**stomil** BYDGOSZCZ



#### CHARAKTERYSTYKA

**Ciśnienie robocze** 10 bar (1,0 MPa)  
**Ciśnienie rozrywające** 63 bar (6,3 MPa)  
**Wysoka olejoodporność**

#### ZASTOSOWANIE

Wąż jest przeznaczony do przepływu zaolejonego powietrza w układach hamulców powietrznych pojazdów samochodowych i przyczep.

#### Temperatura pracy

Od -40°C do +93°C

#### KONSTRUKCJA

Wykonana według norm PN-83/C-94251 oraz ZN-4/02/BZPG.

#### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa NBR/SBR odporna na działanie olejów mineralnych.

#### Wzmocnienie

Nici syntetyczne o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Gładka guma barwy czarnej odporna na działanie olejów oraz warunków atmosferycznych i ozonu.

#### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany białym nadrukiem.

#### MAIN FEATURES

**Working pressure** 10 bar (1,0 MPa)  
**Burst pressure** 63 bar (6,3 MPa)  
**Resistant to oil**

#### APPLICATION

Widely used for oiled air in pneumatic brake systems. It is resistant to abrasion, weathering, ozone and heat.

#### Working temperature

From -40°C to +93°C

#### CONSTRUCTION

According to PN-83/C-94251 and Stomil's design ZN-4/02/BZPG.

#### Inner tube

High quality black NBR/SBR synthetic rubber resistant to oil.

#### Reinforcement

Interlayers made of high tensile synthetic threads.

#### Cover

Oil, weather and ozone resistant black, smooth synthetic rubber.

#### METHOD OF MARKING

These hoses are marked with white print.

Ø		◎		↗		↖		↘		↙		kg		◎	
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		mm	m	kg/m					
<b>ZN-4/02/BZPG</b>															
9,0	±0,7	23/64	18,0	±1	10	1,0	145	63	1:6,3	80	5±100	0,20	nici / threads		
10,0	±0,7	23/64	19,0	±1	10	1,0	145	63	1:6,3	90	5±100	0,24	nici / threads		
11,0	±0,7	7/16	20,0	±1	10	1,0	145	63	1:6,3	100	5±100	0,24	nici / threads		
13,0	±0,7	33/64	20,5	±1	10	1,0	145	63	1:6,3	102	5±100	0,37	nici / threads		
<b>PN-83/C-94251</b>															
13,0	±0,7	33/64	24,0	±1	10	1,0	145	63	1:6,3	102	5±100	0,37	nici / threads		

#### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻ DO UKŁADU CHŁODZENIA ORAZ DO GORĄCEJ WODY COOLANT & HOT WATER HOSES

**100°C 0,6 MPa / 6 bar**

**stomil** BYDGOSZCZ



## CHARAKTERYSTYKA

**Ciśnienie robocze** 6 bar (0,6 MPa)  
**Ciśnienie rozrywające** 20 bar (2,0 MPa)

## ZASTOSOWANIE

Wąż przeznaczony jest do przepływu płynu chłodzącego w pojazdach samochodowych. Wąż jest odporny na działanie wodnych roztworów glikolu etylenowego, a także na ścieranie, warunki atmosferyczne i oddziaływanie ozonu. Ze względu na bardzo dobrą odporność na wysokie temperatury, jest chętnie stosowany jako wąż do gorącej wody o temperaturze do 100°C. Wąż dostępny również w wersji olejoodpornej.

Na życzenie wykonujemy zabezpieczenie węży o średnicach wzmacnianych kordem dodatkową zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węża.

**Temperatura pracy**  
Od -35°C do +100°C

## KONSTRUKCJA

Wykonana według normy ZN-85/MPChIL-G/Bd-29.

### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa odporna na działanie glikolu etylenowego.

### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Wysokiej jakości guma barwy czarnej, odporna na działanie warunków atmosferycznych i ozonu. Powierzchnia węża z odiskiem tkaniny.

## ZNAKOWANIE

Wąż znakowany białą taśmą.

## MAIN FEATURES

**Working pressure** 6 bar (0,6 MPa)  
**Burst pressure** 20 bar (2,0 MPa)

## APPLICATION

Delivery hose designed for coolant fluids applied in engine cooling and heating systems. It is resistant to ethylene glycol solutions, abrasion, weathering, ozone and heat.

Due to very good resistance to high temperatures, it is often used for hot water with a temperature up to 100°C

This hose is available also in oil resistant version.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

**Working temperature**  
From -35°C to +100°C

## CONSTRUCTION

According to ZN-85/MPChIL-G/Bd-29

### Inner tube

High quality black synthetic rubber resistant to high temperatures and cooling agents such as ethylene glycol.

### Reinforcement

Interlayers made of textile cord.

### Cover

Abrasion, weather conditions and ozone resistant black synthetic rubber with cloth impression.

## METHOD OF MARKING

These hoses are marked with a white tape.

Ø		◎		↗		🛡️		🛡️		📏		📏	
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m				
12,5	±0,75	31/64	21,0	±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,27	kord / cord	
14,0	±0,75	9/16	23,0	±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,32	kord / cord	
16,0	±0,75	5/8	24,0	±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,33	kord / cord	
18,0	±0,75	23/32	26,0	±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,36	kord / cord	
20,0	±0,75	25/32	28,0	±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,39	kord / cord	
25,0	±1,00	1	35,0	±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,64	kord / cord	
31,5	±1,00	1 15/64	42,0	±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,84	kord / cord	
38,0	±1,00	1 1/2	49,0	±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,99	kord / cord	
40,0	±1,00	1 9/16	51,0	±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,03	kord / cord	
45,0	±1,00	1 3/4	56,0	±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,22	kord / cord	
50,0	±1,50	2	61,0	±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,26	kord / cord	
55,0	±1,50	2 5/32	66,0	±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,37	kord / cord	
63,0	±1,50	2 1/2	75,0	±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,81	kord / cord	
75,0	±1,50	3	87,0	±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	2,20	kord / cord	
80,0	±1,50	3 5/32	92,0	±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	10	2,25	kord / cord	

## ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻE DO UKŁADU CHŁODZENIA ORAZ DO GORĄCEJ WODY

## COOLANT & HOT WATER HOSES

**100°C 0,6 MPa / 6 bar**

**olejoodporny**  
oil resistant

**stomil** BYDGOSZCZ



### CHARAKTERYSTYKA

Ciśnienie robocze	6 bar (0,6 MPa)
Ciśnienie rozrywające	20 bar (2,0 MPa)
Odporność na oleje	wysoka

### ZASTOSOWANIE

Chętnie stosowany w środowiskach silnie zaolejonych. Przeznaczony jest do przepływu płynu chłodzącego w pojazdach samochodowych. Wąż jest odporny na działanie wodnych roztworów glikolu etylenowego, a także na ścieranie, warunki atmosferyczne i oddziaływanie ozonu. Ze względu na bardzo dobrą odporność na wysokie temperatury, jest chętnie stosowany jako wąż do gorącej wody o temperaturze do 100°C.

Na życzenie wykonujemy zabezpieczenie węży o średnicach wzmacnianych kordem dodatkową zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węża.

### Temperatura pracy

Od -35°C do +100°C

### KONSTRUKCJA

Wykonana według normy ZN-85/MPChI-L-G/Bd-29.

### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa odporna na działanie glikolu etylenowego oraz olejów.

### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Wysokiej jakości guma barwy czarnej SBR lub NBR, odporna na działanie warunków atmosferycznych i ozonu. Powierzchnia węża z odciskiem tkaniny.

### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany białą taśmą.

### MAIN FEATURES

Working pressure	6 bar (0,6 MPa)
Burst pressure	20 bar (2,0 MPa)
Oil resistance	high

### APPLICATION

Delivery hose designed for coolant fluids applied in engine cooling and heating systems in environments with high concentration of oil substances. It is resistant to ethylene glycol solutions, abrasion, weathering, ozone and heat.

Due to very good resistance to high temperatures, it is often used for hot water with a temperature up to 100°C

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

### Working temperature

From -35°C to +100°C

### CONSTRUCTION

According to ZN-85/MPChI-L-G/Bd-29

### Inner tube

High quality black synthetic rubber resistant to oil, high temperatures and cooling agents such as ethylene glycol.

### Reinforcement

Interlayers made of textile cord.

### Cover

Oil, weather conditions and ozone resistant black synthetic rubber with cloth impression.

### METHOD OF MARKING

These hoses are marked with a white tape.

Ø		⊙	↗	↖	⚡	⚡	↔	kg	⊙	
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m	
12,5	±0,75 31/64	21,0 ±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,27	kord / cord
14,0	±0,75 9/16	23,0 ±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,32	kord / cord
16,0	±0,75 5/8	24,0 ±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,33	kord / cord
18,0	±0,75 23/32	26,0 ±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,36	kord / cord
20,0	±0,75 25/32	28,0 ±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,39	kord / cord
25,0	±1,00 1	35,0 ±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,64	kord / cord
31,5	±1,00 1 15/64	42,0 ±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,84	kord / cord
38,0	±1,00 1 1/2	49,0 ±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,99	kord / cord
40,0	±1,00 1 9/16	51,0 ±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,03	kord / cord
45,0	±1,00 1 3/4	56,0 ±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,22	kord / cord
50,0	±1,50 2	61,0 ±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,26	kord / cord
55,0	±1,50 2 5/32	66,0 ±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,37	kord / cord
63,0	±1,50 2 1/2	75,0 ±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,81	kord / cord
75,0	±1,50 3	87,0 ±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	2,20	kord / cord
80,0	±1,50 3 5/32	92,0 ±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	10	2,25	kord / cord

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





# WĘŻ DO UKŁADU CHŁODZENIA ORAZ DO GORĄCEJ WODY COOLANT & HOT WATER HOSES

**120°C 0,6 MPa / 6 bar**

**stomil** BYDGOSZCZ



## CHARAKTERYSTYKA

**Ciśnienie robocze** 6 bar (0,6 MPa)  
**Ciśnienie rozrywające** 20 bar (2,0 MPa)

## ZASTOSOWANIE

Wąż przeznaczony jest do przepływu płynu chłodzącego w pojazdach samochodowych o podwyższonej temperaturze pracy do 120°C.

Wąż jest odporny na działanie wodnych roztworów glikolu etylenowego, a także na ścieranie, warunki atmosferyczne i oddziaływanie ozonu.

W przypadku zastosowania węża do gorącej wody, jej temperatura nie powinna przekraczać 100°C.

Na życzenie wykonujemy zabezpieczenie węży do średnicach wzmacnianych kordem dodatkową zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej węża.

### Temperatura pracy

Od -35°C do +120°C

## KONSTRUKCJA

Wykonana według normy ZN-85/MPChI-L-G/Bd-29.

### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa odporna na działanie glikolu etylenowego.

### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Wysokiej jakości guma barwy odporna na działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

Powierzchnia węża z odciskiem tkaniny.

## ZNAKOWANIE

Wąż znakowany białą taśmą.

## MAIN FEATURES

**Working pressure** 6 bar (0,6 MPa)  
**Burst pressure** 20 bar (2,0 MPa)

## APPLICATION

Delivery hose designed for coolant fluids applied in engine cooling and heating systems with increased resistance to high temperatures up to 120°C.

It is resistant to ethylene glycol solutions, abrasion, weathering, ozone and heat.

If used for hot water, its temperature should not exceed 100°C.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

### Working temperature

From -35°C to +120°C

## CONSTRUCTION

According to ZN-85/MPChI-L-G/Bd-29

### Inner tube

High quality black synthetic rubber resistant to high temperatures and cooling agents such as ethylene glycol.

### Reinforcement

Interlayers made of textile cord.

### Cover

Abrasion, weather and ozone resistant black synthetic rubber with cloth impression.

## METHOD OF MARKING

These hoses are marked with a white tape.

Ø		◎		↻		↻		↔		kg		◎	
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m				
12,5	±0,75	31/64	21,0	±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,27	kord / cord	
14,0	±0,75	9/16	23,0	±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,32	kord / cord	
16,0	±0,75	5/8	24,0	±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,33	kord / cord	
18,0	±0,75	23/32	26,0	±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,36	kord / cord	
20,0	±0,75	25/32	28,0	±1,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,39	kord / cord	
25,0	±1,00	1	35,0	±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,64	kord / cord	
31,5	±1,00	1 15/64	42,0	±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,84	kord / cord	
38,0	±1,00	1 1/2	49,0	±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	0,99	kord / cord	
40,0	±1,00	1 9/16	51,0	±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,03	kord / cord	
45,0	±1,00	1 3/4	56,0	±1,50	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,22	kord / cord	
50,0	±1,50	2	61,0	±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,26	kord / cord	
55,0	±1,50	2 5/32	66,0	±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,37	kord / cord	
63,0	±1,50	2 1/2	75,0	±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	1,81	kord / cord	
75,0	±1,50	3	87,0	±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	20	2,20	kord / cord	
80,0	±1,50	3 5/32	92,0	±2,00	6	0,6	87	20	1:3,3	10	2,25	kord / cord	

## ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻE DO NASYCONEJ PARY WODNEJ ORAZ GORĄCEJ WODY

## SATURATED STEAM AND HOT WATER HOSES

**140°C 0,4 MPa / 4 bar**

**stomil** BYDGOSZCZ



### CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	4 bary (0,4 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	16 bar (1,6 MPa)
<b>Temperatura pracy</b>	
– dla pary wodnej nasyconej do +140°C	
– dla wody do +100°C	
<b>Kolory opcjonalne</b>	czerwony
<b>Współczynnik bezpieczeństwa</b>	4:1

### ZASTOSOWANIE

Wąż przeznaczony jest do wszelkiego rodzaju urządzeń przemysłowych pary grzewczej i technologicznej, oraz do czyszczenia i dezynfekcji parą podłóg, ścian, a także maszyn i urządzeń. W przypadku zastosowania węża do gorącej wody, jej temperatura nie powinna przekraczać 100°C, gdyż woda podgrzewana do wyższych temperatur ma bardziej intensywne oddziaływanie na wąż niż para wodna. Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węża zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej.

#### Temperatura pracy

Od -30°C do +140°C dla pary nasyconej  
Od -30°C do +100°C dla wody

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą PN-86/C-94250/42.

#### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa odporna na działanie gorącej pary wodnej.

#### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Wysokiej jakości guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego z odciskiem tkaniny, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

Na zamówienie również w kolorze czerwonym.

### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany kolorową srebrno-szarą taśmą zawierającą przeznaczenie węża i odwołanie do normy.

### MAIN FEATURES

<b>Working pressure</b>	4 bar (0,4 MPa)
<b>Burst pressure</b>	16 bar (1,6 MPa)
<b>Working temperature</b>	
– for saturated steam up to +140°C	
– for water up to +100°C	
<b>Optional color</b>	red
<b>Safety factor</b>	4:1

### APPLICATION

This delivery hose is designed for saturated steam transfer in industrial machinery as well as for steam cleaning of floors, walls and a lot of types of equipment in many industries. If used for hot water, its temperature should not exceed 100°C because hot water may be more aggressive for hose construction than the steam.

This hose is resistant to weathering and ozone.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing.

#### Working temperature

From -30°C to +140°C for saturated steam  
From -30°C to +100°C for hot water

### CONSTRUCTION

According to PN-86/C-94259/42

#### Inner tube

High quality black synthetic rubber resistant to high temperatures of pressurized steam.

#### Reinforcement

Interlayers made of textile high tensile cord.

#### Cover

Abrasion, weather and ozone resistant black synthetic rubber with cloth impression.  
Red color available on request.

### METHOD OF MARKING

Larger diameters are marked with a silver-gray tape containing the application and reference to the standard.

Ø		⊙	↗	↖	⬄	⬄	⬄	⬄	kg	⊙
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m	
12,5	±0,75 31/64	21,0	4	0,4	58	16	4:1	20	0,28	kord / cord
16,0	±0,75 5/8	25,0	4	0,4	58	16	4:1	20	0,35	kord / cord
18,0	±0,75 23/32	27,0	4	0,4	58	16	4:1	20	0,38	kord / cord
20,0	±0,75 25/32	29,0	4	0,4	58	16	4:1	20	0,42	kord / cord
25,0	±0,75 1	36,0	4	0,4	58	16	4:1	20	0,71	kord / cord
31,5	±0,75 1 15/64	42,0	4	0,4	58	16	4:1	20	0,86	kord / cord
38,0	±1,50 1 1/2	49,0	4	0,4	58	16	4:1	20	1,01	kord / cord
40,0	±1,50 1 9/16	51,0	4	0,4	58	16	4:1	20	1,05	kord / cord
45,0	±1,50 1 3/4	56,0	4	0,4	58	16	4:1	20	1,08	kord / cord
50,0	±1,50 2	61,0	4	0,4	58	16	4:1	20	1,28	kord / cord
63,0	±1,50 2 1/2	75,0	4	0,4	58	16	4:1	20	1,77	kord / cord
75,0	±1,50 3	87,0	4	0,4	58	16	4:1	20	2,00	kord / cord
80,0	±2,00 3 5/32	93,0	4	0,4	58	16	4:1	20	2,29	kord / cord

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻ DO NASYCONEJ PARY WODNEJ ORAZ GORĄCEJ WODY SATURATED STEAM AND HOT WATER HOSES

**165°C 0,6 MPa / 6 bar**

**stomil** BYDGOSZCZ



## CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	6 bar (0,6 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	60 bar (6,0 MPa)
<b>Temperatura pracy</b>	
– dla pary wodnej nasyconej do +165°C	
– dla wody do +100°C	
<b>Kolory opcjonalne</b>	czerwony
<b>Współczynnik bezpieczeństwa</b>	10:1
<b>Klasa A</b>	brak odporności na oleje

## ZASTOSOWANIE

Wąż stosowany m.in. w przemyśle petrochemicznym w procesach czyszczenia elementów ciągu technologicznego z zabrudzeń substancjami węglowodorowymi.

Idealny również do wszelkiego rodzaju urządzeń przemysłowych pary grzewczej i technologicznej, oraz do czyszczenia i dezynfekcji parą podłóg, ścian, maszyn i urządzeń.

W przypadku zastosowania węża do gorącej wody, jej temperatura nie powinna przekraczać 100°C, gdyż woda podgrzewana do wyższych temperatur ma bardziej intensywne oddziaływanie na wąż niż para wodna.

Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie wężu zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej.

### Temperatura pracy

Od -30°C do +165°C dla pary nasyconej  
Od -30°C do +100°C dla wody

## KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN ISO 6134.

### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa odporna na działanie gorącej pary wodnej.

### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Wysokiej jakości guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego z odciskiem tkaniny, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

Na zamówienie również w kolorze czerwonym.

## ZNAKOWANIE

Wąż znakowany kolorową srebrno-szarą taśmą zawierającą przeznaczenie węża i odwołanie do normy.

## MAIN FEATURES

<b>Working pressure</b>	6 bar (0,6 MPa)
<b>Burst pressure</b>	60 bar (6,0 MPa)
<b>Working temperature</b>	
– for saturated steam up to +165°C	
– for water up to +100°C	
<b>Optional color</b>	red
<b>Safety factor</b>	10:1
<b>Class A</b>	not resistant to oil

## APPLICATION

This delivery hose is eagerly used in petrochemical industry in the processes of cleaning elements of production line from contamination with hydrocarbon substances.

It is designed for saturated steam transfer in industrial machinery as well as for steam cleaning of floors, walls and a lot of types of equipment in many industries.

If used for hot water, its temperature should not exceed 100°C because hot water may be more aggressive for hose construction than the steam.

This hose is resistant to weathering and ozone.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing.

### Working temperature

From -30°C to +165°C for saturated steam  
From -30°C to +100°C for hot water

## CONSTRUCTION

According to EN ISO 6134

### Inner tube

High quality black synthetic rubber resistant to high temperatures of pressurized steam.

### Reinforcement

Interlayers made of textile high tensile cord.

### Cover

Abrasion, weather and ozone resistant black synthetic rubber with cloth impression.  
Red color available on request.

## METHOD OF MARKING

Larger diameters are marked with a silver-gray tape containing the application and reference to the standard.

Ø		⊙	↗	🔥	🛡️	↔️	🏋️	⊙
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar	m	kg/m
12,5	±0,50 31/64	23,1	6	0,6	87	60	10:1 20	0,39
20,0	±0,75 25/32	31,0	6	0,6	87	60	10:1 20	0,58
25,0	±1,25 1	36,0	6	0,6	87	60	10:1 20	0,69
31,5	±1,25 1 15/64	43,0	6	0,6	87	60	10:1 20	0,90
38,0	±1,50 1 1/2	53,0	6	0,6	87	60	10:1 20	1,43
40,0	±1,50 1 9/16	55,0	6	0,6	87	60	10:1 20	1,49
50,0	±1,50 2	66,0	6	0,6	87	60	10:1 20	1,84
63,0	±1,50 1 1/2	80,0	6	0,6	87	60	10:1 20	2,39
75,0	±1,50 3	92,0	6	0,6	87	60	10:1 20	2,82
80,0	±2,00 3 5/32	97,0	6	0,6	87	60	10:1 10	3,02

## ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻE DO NASYCONEJ PARY WODNEJ ORAZ GORĄCEJ WODY

## SATURATED STEAM AND HOT WATER HOSES

**165°C 0,6 MPa / 6 bar**

**olejoodporny**  
oil resistant

**stomil** BYDGOSZCZ



### CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	6 bar (0,6 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	60 bar (6,0 MPa)
<b>Temperatura pracy</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- dla pary wodnej nasyconej do +165°C</li> <li>- dla wody do +100°C</li> </ul>
<b>Kolory opcjonalne</b>	czerwony
<b>Współczynnik bezpieczeństwa</b>	10:1
<b>Klasa B</b>	wysoka odporność warstwy zewnętrznej na oleje

### ZASTOSOWANIE

Olejoodporny wąż stosowany m.in. w przemyśle petrochemicznym w procesach czyszczenia elementów ciągu technologicznego z zabrudzeń substancjami węglowodorowymi. Idealny również do wszelkiego rodzaju urządzeń przemysłowych pary grzewczej i technologicznej, oraz do czyszczenia i dezynfekcji parą podłóg, ścian, maszyn i urządzeń. W przypadku zastosowania węża do gorącej wody, jej temperatura nie powinna przekraczać 100°C, gdyż woda podgrzewana do wyższych temperatur ma bardziej intensywne oddziaływanie na wąż niż para wodna. Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu. Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie wężu zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej.

#### Temperatura pracy

Od -30°C do +165°C dla pary nasyconej  
Od -30°C do +100°C dla wody

### KONSTRUKCJA

Zgodna z normą EN ISO 6134.

#### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa odporna na działanie gorącej pary wodnej.

#### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Wysokiej jakości guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego z odciskiem tkaniny, odporna na ścieranie, oleje oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu. Na zamówienie również w kolorze czerwonym.

### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany kolorową srebrno-szarą taśmą zawierającą przeznaczenie węża i odwołanie do normy.

### MAIN FEATURES

<b>Working pressure</b>	6 bar (0,6 MPa)
<b>Burst pressure</b>	60 bar (6,0 MPa)
<b>Working temperature</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- for saturated steam up to +165°C</li> <li>- for water up to +100°C</li> </ul>
<b>Optional color</b>	red
<b>Safety factor</b>	10:1
<b>Class B</b>	cover resistant to oil

### APPLICATION

This oil resistant delivery hose is eagerly used in petrochemical industry in the processes of cleaning elements of production line from contamination with hydrocarbon substances. It is designed for saturated steam transfer in industrial machinery as well as for steam cleaning of floors, walls and a lot of types of equipment in many industries. If used for hot water, its temperature should not exceed 100°C because hot water may be more aggressive for hose construction than the steam.

This hose is also resistant to weathering and ozone. On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing.

#### Working temperature

From -30°C to +165°C for saturated steam  
From -30°C to +100°C for hot water

### CONSTRUCTION

According to EN ISO 6134

#### Inner tube

High quality black synthetic rubber resistant to high temperatures of pressurized steam.

#### Reinforcement

Interlayers made of textile high tensile cord.

#### Cover

Abrasion, oil, weather and ozone resistant black synthetic rubber with cloth impression.

Red color available on request.

### METHOD OF MARKING

Larger diameters are marked with a silver-gray tape containing the application and reference to the standard.

Ø		⊙	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m		
12,5	±0,50	31/64	23,1	6	0,6	87	60	10:1	20	0,39	kord / cord
20,0	±0,75	25/32	31,0	6	0,6	87	60	10:1	20	0,58	kord / cord
25,0	±1,25	1	36,0	6	0,6	87	60	10:1	20	0,69	kord / cord
31,5	±1,25	1 15/64	43,0	6	0,6	87	60	10:1	20	0,90	kord / cord
38,0	±1,50	1 1/2	53,0	6	0,6	87	60	10:1	20	1,43	kord / cord
40,0	±1,50	1 9/16	55,0	6	0,6	87	60	10:1	20	1,49	kord / cord
50,0	±1,50	2	66,0	6	0,6	87	60	10:1	20	1,84	kord / cord
63,0	±1,50	1 1/2	80,0	6	0,6	87	60	10:1	20	2,39	kord / cord
75,0	±1,50	3	92,0	6	0,6	87	60	10:1	20	2,82	kord / cord
80,0	±2,00	3 5/32	97,0	6	0,6	87	60	10:1	10	3,02	kord / cord

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION







#### CHARAKTERYSTYKA

Ciężnienie robocze	6 bar (0,6 MPa)
Ciężnienie rozrywające	19 bar (1,9 MPa)

#### ZASTOSOWANIE

Wąż powszechnie używany do przesyłu oleju hydraulicznego, smarowego, napędowego (diesel), a także oleju i emulsji używanej do obróbki skrawaniem. Chętnie stosowany również w silnie zaolejonych środowiskach do przesyłu wody i lekkich chemikaliów.

Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu. Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węża zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej. Usługa oferowana dla węża od średnicy DN 12,5 wzwyż.

**Temperatura pracy**  
Od -30°C do +80°C

#### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz WT-52/BZPG.

#### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa NBR odporna na działanie olejów.

#### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego lub opłot z nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Wysokiej jakości guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu. Powierzchnia węża gładka do średnicy DN 12,5.

Większe średnice z odciskiem tkaniny.

#### ZNAKOWANIE

Mniejsze, gładkie średnice znakowane białą farbą. Większe średnice z odciskiem tkaniny znakowane są pomarańczową taśmą.

#### MAIN FEATURES

Working pressure	6 bar (0,6 MPa)
Burst pressure	19 bar (1,9 MPa)

#### APPLICATION

The hose is designed for general use of oil such as hydraulic oil, machining oil and emulsions and diesel oil among others. For more aggressive liquids such as petrol (gasoline) we recommend "Fuel & Oil Hose".

This hose is also eagerly used in heavily oiled environments for the transfer of water and light chemicals.

It is resistant to weather conditions and ozone.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12,5.

**Working temperature**  
From -30°C to +80°C

#### CONSTRUCTION

According to Stomil's design WT-52/BZPG.

#### Inner tube

High quality NBR oil resistant black synthetic rubber.

#### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic threads.

#### Cover

Abrasion, weather conditions and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses up to DN 12,5 in diameter have smooth surface. Larger diameters have cloth impression.

#### METHOD OF MARKING

Diameters with smooth surface are marked with white print. Larger diameters with cloth impression are marked with an orange tape.

∅		⊙	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻	↻
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar			m	kg/m	
6,3	±0,75	1/4	13,0	6	0,6	87	19	1:3,16	50	0,13	nici / threads
8,0	±0,75	5/16	15,0	6	0,6	87	19	1:3,16	50	0,17	nici / threads
10,0	±0,75	3/8	17,0	6	0,6	87	19	1:3,16	50	0,20	nici / threads
12,5	±0,75	31/64	21,0	6	0,6	87	19	1:3,16	50 lub 20 50 or 20	0,24	nici lub kord threads or cord
14,0	±0,75	9/16	22,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	0,30	kord / cord
16,0	±0,75	5/8	24,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	0,32	kord / cord
18,0	±0,75	23/32	26,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	0,35	kord / cord
20,0	±0,75	25/32	28,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	0,38	kord / cord
25,0	±0,75	1	35,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	0,53	kord / cord
28,0	±0,75	1 3/32	37,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	0,58	kord / cord
31,5	±0,75	1 15/64	41,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	0,64	kord / cord
38,0	±1,50	1 1/2	48,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	0,94	kord / cord
40,0	±1,50	1 9/16	50,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	0,98	kord / cord
45,0	±1,50	1 3/4	55,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	1,09	kord / cord
50,0	±1,50	2	60,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	1,19	kord / cord
55,0	±1,50	2 5/32	65,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	1,30	kord / cord
63,0	±1,50	1 1/2	73,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	1,62	kord / cord
75,0	±1,50	3	87,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	1,97	kord / cord
80,0	±2,00	3 5/32	92,0	6	0,6	87	19	1:3,16	20	2,09	kord / cord

#### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





### CHARAKTERYSTYKA

Ciśnienie robocze	16 bar (1,6 MPa)
Ciśnienie rozrywające	50 bar (5,0 MPa)

### ZASTOSOWANIE

Wąż powszechnie używany do przesyłu oleju hydraulicznego, smarowego, napędowego (diesel), a także oleju i emulsji używanej do obróbki skrawaniem.

Chętnie stosowany również w silnie zaolejonych środowiskach do przesyłu wody i lekkich chemikaliów.

Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu. Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węży zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej. Usługa oferowana dla węży od średnicy DN 12,5 wzwyż.

### Temperatura pracy

Od -30°C do +80°C

### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz WT-52/BZPG.

### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa NBR odporna na działanie olejów.

### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego lub oplot z nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Wysokiej jakości guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu. Powierzchnia węża gładka do średnicy DN 12,5. Większe średnice z odciskiem tkaniny.

### ZNAKOWANIE

Mniejsze, gładkie średnice znakowane białą farbą. Większe średnice z odciskiem tkaniny znakowane są pomarańczową taśmą.

### MAIN FEATURES

Working pressure	16 bar (1,6 MPa)
Burst pressure	50 bar (5,0 MPa)

### APPLICATION

The hose is designed for general use of oil such as hydraulic oil, machining oil and emulsions and diesel oil among others. For more aggressive liquids such as petrol (gasoline) we recommend "Fuel & Oil Hose".

This hose is also eagerly used in heavily oiled environments for the transfer of water and light chemicals.

It is resistant to weather conditions and ozone.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

### Working temperature

From -30°C to +80°C

### CONSTRUCTION

According to Stomil's design WT-52/BZPG.

### Inner tube

High quality NBR oil resistant black synthetic rubber.

### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic threads.

### Cover

Abrasion, weather conditions and ozone resistant black synthetic rubber.

Hoses up to DN 12,5 in diameter have smooth surface.

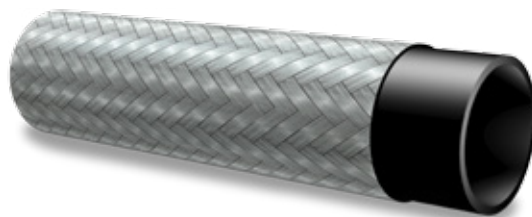
Larger diameters have cloth impression.

### METHOD OF MARKING

Diameters with smooth surface are marked with white print. Larger diameters with cloth impression are marked with an orange tape.

Ø		⊙	↗				↖	⬮	↔	kg	⊙
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m		
8,0	±0,75	5/16	15,0	16	1,6	232	50	1:31	50	0,25	nici / threads
10,0	±0,75	3/8	17,0	16	1,6	232	50	1:31	50	0,21	nici / threads
12,5	±0,75	31/64	21,0	16	1,6	232	50	1:31	50 lub 20 50 or 20	0,25	nici lub kord threads or cord
14,0	±0,75	9/16	22,0	16	1,6	232	50	1:31	20	0,30	kord / cord
16,0	±0,75	5/8	24,0	16	1,6	232	50	1:31	20	0,32	kord / cord
18,0	±0,75	23/32	26,0	16	1,6	232	50	1:31	20	0,35	kord / cord
20,0	±0,75	25/32	30,0	16	1,6	232	50	1:31	20	0,38	kord / cord
25,0	±0,75	1	35,0	16	1,6	232	50	1:31	20	0,53	kord / cord
28,0	±0,75	1 3/32	37,0	16	1,6	232	50	1:31	20	0,75	kord / cord
31,5	±0,75	1 15/64	45,0	16	1,6	232	50	1:31	20	1,13	kord / cord
38,0	±1,50	1 1/2	52,0	16	1,6	232	50	1:31	20	1,32	kord / cord
40,0	±1,50	1 9/16	54,0	16	1,6	232	50	1:31	20	1,38	kord / cord
45,0	±1,50	1 3/4	58,0	16	1,6	232	50	1:31	20	1,52	kord / cord
50,0	±1,50	2	63,0	16	1,6	232	50	1:31	20	1,67	kord / cord
55,0	±1,50	2 5/32	68,0	16	1,6	232	50	1:31	20	1,86	kord / cord
63,0	±1,50	2 1/2	77,0	16	1,6	232	50	1:31	20	2,24	kord / cord
75,0	±1,50	3	90,0	16	1,6	232	50	1:31	20	2,65	kord / cord
80,0	±2,00	3 5/32	95,0	16	1,6	232	50	1:31	10	2,82	kord / cord





**CHARAKTERYSTYKA**

**Ciśnienie robocze** 15 bar (1,5 MPa)  
**Ciśnienie rozrywające** 60 bar (6,0 MPa)

**ZASTOSOWANIE**

Wąż stosowany w instalacjach olejowych do przesyłu oleju hydraulicznego i mineralnego. Może być również stosowany do przesyłu wody i lekkich chemikaliów. Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu. Zewnętrzne wzmocnienie wykonane jest z drutu stalowego ocynkowanego lub z drutu ze stali nierdzewnej.

**Temperatura pracy**

Od -30°C do +90°C

**KONSTRUKCJA**

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz WT-8/16/BZPG.

**Warstwa wewnętrzna**

Wysokiej jakości mieszanka gumowa odporna na działanie olejów w wysokich temperaturach.

**Wzmocnienie**

Opłot zewnętrzny z drutu stalowego ocynkowanego lub ze stali nierdzewnej.

**MAIN FEATURES**

**Working pressure** 15 bar  
**Burst pressure** 60 bar

**APPLICATION**

This overbraided hose is designed for transferring hydraulic and mineral oil. It can also be used for water and light chemicals. It is resistant to weather conditions and ozone. The external reinforcement is made of galvanized or stainless steel wire.

**Working temperature**

From -30°C to +90°C

**CONSTRUCTION**

According to Stomil's design WT-8/16/BZPG.

**Inner tube**

Oil resistant black synthetic rubber.

**Reinforcement & Cover**

Galvanized or stainless steel wire.

mm		mm		MPa	MPa	mm	kg/m
6,3	±0,75	11,0	±1,00	1,5	6,0	63	0,13
8,0	±0,75	13,0	±1,00	1,5	6,0	80	0,17
10,0	±0,75	15,0	±1,00	1,5	6,0	100	0,22
12,5	±0,75	18,0	±1,00	1,5	6,0	100	0,28
16,0	±0,75	21,0	±1,00	1,5	6,0	125	0,34
20,0	±0,75	26,0	±1,00	1,5	6,0	160	0,44



# WĘŻE UNIWERSALNE UNIVERSAL HOSES

2,0 MPa / 20 bar

do wody, powietrza i olejów  
water, air & oil

**stomil** BYDGOSZCZ



## CHARAKTERYSTYKA

Ciśnienie robocze	20 bar (2,0 MPa)
Ciśnienie rozrywające	60 bar (6,0 MPa)
Dostępne kolory	czarny lub niebieski

## ZASTOSOWANIE

Uniwersalny, elastyczny i lekki wąż do przesyłu olejów, wody, lekkich chemikaliów oraz sprężonego powietrza.

Chętnie używany do narzędzi pneumatycznych, szczególnie w środowiskach silnie zaolejonych.

Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

### Temperatura pracy

Od -30°C do +80°C

## KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego Stomil Bydgoszcz WT-49/17-1/BZPG.

### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa NBR odporna na działanie olejów.

### Wzmocnienie

Oplot z nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Wysokiej jakości guma barwy czarnej lub niebieskiej z kauczuku syntetycznego, odporna na oleje, ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu. Powierzchnia węża gładka.

## ZNAKOWANIE

Wąż znakowany białą farbą.

## MAIN FEATURES

Working pressure	20 bar (2,0 MPa)
Burst pressure	60 bar (6,0 MPa)
Available colors	black or blue

## APPLICATION

This universal, flexible and light hose is designed for general use of oil, water, light chemicals, and air.

Eagerly used for pneumatic tools used in environments with high concentration of oil substances.

It is resistant to weather conditions and ozone.

### Working temperature

From -30°C to +80°C

## CONSTRUCTION

According to Stomil's design WT-49/17-1/BZPG.

### Inner tube

High quality black NBR synthetic rubber resistant to oil.

### Reinforcement

Interlayers made of synthetic threads.

### Cover

Abrasion, weather conditions and ozone resistant black or blue smooth surface synthetic rubber.

## METHOD OF MARKING

This hose is marked with white print.

Ø		⊘		↗		🛡️		↔️		📊	
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m		
6,3	±0,75	1/4	12,5	20	2,0	290	60	1:3	50	0,13	nici / threads
8,0	±0,75	5/16	15,0	20	2,0	290	60	1:3	50	0,18	nici / threads
10,0	±0,75	3/8	17,0	20	2,0	290	60	1:3	50	0,22	nici / threads
12,5	±0,75	31/64	19,5	20	2,0	290	60	1:3	50	0,26	nici / threads

## ZASTOSOWANIE / APPLICATION





# WĘŻ DO BENZYNY, PALIW I OLEJÓW FUEL AND OIL HOSES

## 1,0 MPa / 10 bar

## stomil BYDGOSZCZ



### CHARAKTERYSTYKA

Ciśnienie robocze	10 bar (1,0 MPa)
Ciśnienie rozrywające	30 bar (3,0 MPa)
Antyelektrostatyczny	

### ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczny wąż powszechnie używany do przesyłu paliw konwencjonalnych (benzyny), paliwa dieslowego, biodiesla, bioetanolu oraz olejów.

Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

#### Temperatura pracy

Od -30°C do +100°C dla oleju  
Od -30°C do +45°C dla benzyny

### KONSTRUKCJA

Wykonana według autorskiego projektu Stomil WT-33/15-1/BZPG.

Dodatkowo wąż spełnia wymagania normy EN 1360 pod względem odporności chemicznej.

#### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa NBR odporna na działanie olejów i paliw zawierających 15% związków tlenowych oraz biodiesla – mieszaniny oleju napędowego 80% z estrami kwasów tłuszczowych (biokomponentami) 20%.

#### Wzmocnienie

Oplot z nici syntetycznych o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Wysokiej jakości gładka, antyelektrostatyczna guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego, odporna na działanie paliw i olejów, a także na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany białą farbą.

### MAIN FEATURES

Working pressure	10 bar (1,0 MPa)
Burst pressure	30 bar (3,0 MPa)
Antistatic	

### APPLICATION

This antistatic delivery hose is designed to be used for fuels (including petrol), oil such as diesel oil, hydraulic oil, machining oil and emulsions, among others.

This hose is resistant to weathering and ozone.

#### Working temperature

From -30°C to +100°C for oil  
From -30°C to +45°C for fuels

### CONSTRUCTION

According to Stomil's design WT-33/15-1/BZPG. Additionally it meets the requirements of EN 1360 in terms of chemical resistance.

#### Inner tube

High quality antistatic NBR black synthetic rubber resistant to oil and fuels containing up to 15% of oxygen compounds, as well as biodiesel (a mixture of 80% fuel oil and 20% of bio-components – fatty acid esters).

#### Reinforcement

Interlayers made of high tensile synthetic threads.

#### Cover

Antistatic, black, synthetic rubber resistant to fuels, oil, weather and ozone with smooth surface.

### METHOD OF MARKING

Hoses are marked with white print.

Ø		⊙	↗	⚡	🛡	↔	kg	⊙			
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m		
6,3	±0,80	1/4	12,0	10	1,0	145	30	1:3	50	0,12	nici / threads
8,0	±0,80	5/16	15,0	10	1,0	145	30	1:3	50	0,17	nici / threads
10,0	±0,80	3/8	17,0	10	1,0	145	30	1:3	50	0,20	nici / threads
12,5	±0,80	31/64	19,0	10	1,0	145	30	1:3	50	0,23	nici / threads

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





### CHARAKTERYSTYKA

**Ciśnienie robocze** - 16 bar (1,6 MPa)  
**Ciśnienie rozrywające** - 48 bar (4,8 MPa)  
**Antyelektrostatyczny**

### ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczny wąż powszechnie używany do przesyłu paliw konwencjonalnych (benzyny), paliwa dieslowego, biodiesla, bioetanolu oraz olejów.  
 Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.  
 Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węża zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej. Usługa oferowana dla węży od średnicy DN 12,5 wzwyż.

### Temperatura pracy

Od -30°C do +100°C dla oleju  
 Od -30°C do +45°C dla benzyny

### KONSTRUKCJA

Wykonana według autorskiego projektu Stomil WT-33/15-1/BZPG. Dodatkowo wąż spełnia wymagania normy EN 1360 pod względem odporności chemicznej

### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa NBR odporna na działanie olejów i paliw zawierających 15% związków tlenowych oraz biodiesla – mieszaniny oleju napędowego 80% z estrami kwasów tłuszczowych (biokomponentami) 20%.

### Wzmocnienie

Oplot z nici syntetycznych lub kord o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Wysokiej jakości antyelektrostatyczna guma barwy czarnej z kauczuku syntetycznego, odporna na działanie paliw i olejów, a także na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.  
 Powierzchnia węża gładka do średnicy DN 12,5, wyższe średnice z odciskiem tkaniny.

### ZNAKOWANIE

Średnice z gładką powierzchnią znakowane są białą farbą. Średnice z odciskiem tkaniny znakowane pomarańczową taśmą.

### MAIN FEATURES

**Working pressure** - 16 bar (1,6 MPa)  
**Burst pressure** - 48 bar (4,8 MPa)  
**Antistatic**

### APPLICATION

This antistatic delivery hose is designed to be used for fuels (including petrol), oil such as diesel oil, hydraulic oil, machining oil and emulsions, among others.  
 This hose is resistant to weathering and ozone.  
 On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12,5.

### Working temperature

From -30°C to +100°C for oil  
 From -30°C to +45°C for fuels

### CONSTRUCTION

According to Stomil's design WT-33/15-1/BZPG. Additionally it meets the requirements of EN 1360 in terms of chemical resistance.

### Inner tube

High quality antistatic NBR black synthetic rubber resistant to oil and fuels containing up to 15% of oxygen compounds, as well as biodiesel (a mixture of 80% fuel oil and 20% of bio-components – fatty acid esters).

### Reinforcement

Interlayers made of high tensile textile cord or synthetic threads.

### Cover

Black synthetic rubber resistant to fuels, oil, weather and ozone.

Hoses up to DN 12,5 in diameter have smooth surface. Larger diameters have cloth impression.

### METHOD OF MARKING

Diameters with smooth surface are marked with white print. Larger diameters with cloth impression are marked with an orange tape.

Ø		⊘		↗		↘		↔		kg		⊘	
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m				
6,3	±0,80	1/4	12,0	16	1,6	232	48	1:3	50	0,12	nici / threads		
8,0	±0,80	5/16	15,0	16	1,6	232	48	1:3	50	0,17	nici / threads		
10,0	±0,80	3/8	17,0	16	1,6	232	48	1:3	50	0,20	nici / threads		
12,5	±0,80	31/64	19,0	16	1,6	232	48	1:3	50	0,24	nici / threads		
14,0	±0,80	9/16	24,0	16	1,6	232	48	1:3	20	0,42	kord / cord		
16,0	±0,80	5/8	26,0	16	1,6	232	48	1:3	20	0,46	kord / cord		
18,0	±0,80	23/32	28,0	16	1,6	232	48	1:3	20	0,50	kord / cord		
20,0	±0,80	25/32	30,0	16	1,6	232	48	1:3	20	0,54	kord / cord		
25,0	±1,20	1	35,0	16	1,6	232	48	1:3	20	0,65	kord / cord		
31,5	±1,20	15/64	45,0	16	1,6	232	48	1:3	20	1,09	kord / cord		
38,0	±1,20	1 1/2	52,0	16	1,6	232	48	1:3	20	1,37	kord / cord		
40,0	±1,20	1 9/16	54,0	16	1,6	232	48	1:3	20	1,43	kord / cord		
45,0	±1,20	1 3/4	60,0	16	1,6	232	48	1:3	20	1,58	kord / cord		
50,0	±1,20	2	64,0	16	1,6	232	48	1:3	20	1,72	kord / cord		
63,0	±1,50	2 1/2	78,0	16	1,6	232	48	1:3	20	2,20	kord / cord		
75,0	±1,50	3	90,0	16	1,6	232	48	1:3	20	2,64	kord / cord		
80,0	±1,80	3 5/32	95,0	16	1,6	232	48	1:3	20	2,80	kord / cord		

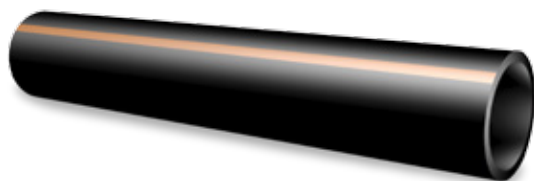
### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻ DO BENZYNY, PALIW I OLEJÓW FUEL AND OIL HOSES

do swobodnego przepływu benzyny i olejów  
free flowing fuel & oil

**stomil** BYDGOSZCZ



## ZASTOSOWANIE

Wąż stosowany do swobodnego przepływu benzyny oraz olejów mineralnych.  
Idealny również do swobodnego przesyłu wody i powietrza w silnie zaolejonych środowiskach.  
Chętnie wykorzystywany również jako olejoodporna osłona kabli i ostrych elementów stalowych w maszynach i urządzeniach.  
Wąż jest odporny na działanie warunków atmosferycznych oraz ozonu.

### Temperatura pracy

Dla olejów od -30°C do +80°C  
Dla paliw od -30°C do +60°C

## KONSTRUKCJA

Wykonana według normy PN-75/C-94250/32 z gumy na bazie kauczuków syntetycznych NBR odpornych na paliwa i oleje.

## ZNAKOWANIE

Wąż znakowany paskiem barwy brązowej.

## APPLICATION

This hose is designed for fuel and oil transfer without pressure requirements.  
It is also widely used for transferring water and air in environments with high concentration of oil substances.  
Also eagerly used as cable covers and sharp rods protection of steel elements in agricultural machines and devices where high resistance to oil is required.  
It is resistant to weather conditions and ozone.

### Working temperature




From -30°C to +80°C for oil  
From -30°C to +60°C for fuels

## CONSTRUCTION

According to PN-75/C-94250/32, made of NBR black synthetic rubber resistant to oil and fuels.

## METHOD OF MARKING

This hose is marked with brown stripe.

						
mm		mm				m
3,2	±0,50	2	±0,4	–	–	5÷50
4,0	±0,50	2	±0,4	–	–	5÷50
5,0	±0,50	2	±0,4	–	–	5÷50
6,3	±0,75	2	±0,4	–	–	5÷50
8,0	±0,75	2	±0,4	4	±0,6	5÷50
10,0	±0,75	2	±0,4	4	±0,6	5÷20
12,5	±0,75	2	±0,4	4	±0,6	5÷20
16,0	±0,75	–	–	4	±0,6	5÷20
20,0	±0,75	–	–	4	±0,6	5÷20
25,0	±1,25	–	–	4	±0,6	5÷20





### CHARAKTERYSTYKA

**Ciśnienie robocze**

- 8 bar (0,8 MPa) do średnicy DN 55
- 4 bary (0,4 MPa) od średnicy DN 63

**Współczynnik bezpieczeństwa** 4:1

**Ścieralność** max. 80 mm<sup>3</sup> wg ISO 4649

### ZASTOSOWANIE

Wąż ten przeznaczony jest do przesyłu materiałów ściernych takich jak piasek, elektrokorund, żuźle, rozdrobnione skały, śrut żeliwny i stalowy.

Ścieralność max. 80 mm<sup>3</sup> w połączeniu z użytkowaniem pod ciśnieniem roboczym 8 i 4 bar gwarantuje długą żywotność węża.

Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węża zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej.

**Temperatura pracy**

Od -30°C do +60°C

### KONSTRUKCJA

Wykonana według normy PN-78/C-94250/51.

**Warstwa wewnętrzna**

Wysokiej jakości pogrubiona mieszanka gumowa o odporności na ścieranie max. 80 mm<sup>3</sup>.

**Wzmocnienie**

Przekładki z kordu włókienniczego o wysokiej wytrzymałości.

**Warstwa zewnętrzna**

Guma barwy czarnej odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

Powierzchnia węża z odciskiem tkaniny.

### OPCJONALNIE

Na zamówienie dostępna wersja z żyłą z drutów miedzianych.

### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany niebieską taśmą.

### MAIN FEATURES

**Working pressure**

- 8 bar (0,8MPa) for hoses up to DN 55 in diameter
- 4 bar (0,4 MPa) for hoses from DN 63 in diameter

**Safety factor** 4:1

**Average wear of the tube** max 80 mm<sup>3</sup> (ISO 4649)

### APPLICATION

This 8 bar shot blast hose is designed for conveying highly abrasive materials such as sand, corundum, slag, crushed rocks, steel and iron cast shots.

This affordable hose is designed to have average wear of the tube <80 mm<sup>3</sup> enough to guarantee long service life when matched with 8 and 4 bar working pressure.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing.

**Working temperature**

From -30°C to +60°C

### CONSTRUCTION

According to PN-78/C-94250/51.

**Inner tube**

High quality thickened antistatic black synthetic rubber resistant to abrasion max. 80 mm<sup>3</sup>.

**Reinforcement**

Interlayers made of high tensile textile cord.

**Cover**

Black synthetic rubber with cloth impression, resistant to abrasion, weather and ozone.

### OPTIONAL

On request, a version with a copper wire conductor is available.

### METHOD OF MARKING

This hose is marked with a dark blue tape.

∅		⊙	↗	↖	⬮	⬮	↔	kg	⊙		
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar	m	kg/m			
16,0	±0,75	5/8	32,0	8	0,8	116	32	4:1	20	0,76	kord / cord
20,0	±0,75	25/32	36,0	8	0,8	116	32	4:1	20	0,88	kord / cord
25,0	±1,25	1	43,0	8	0,8	116	32	4:1	20	1,18	kord / cord
31,5	±1,25	1 15/64	49,0	8	0,8	116	32	4:1	20	1,40	kord / cord
38,0	±1,25	1 1/2	56,0	8	0,8	116	32	4:1	20	1,58	kord / cord
40,0	±1,50	9/16	58,0	8	0,8	116	32	4:1	20	1,69	kord / cord
45,0	±1,50	1 3/4	63,0	8	0,8	116	32	4:1	20	1,81	kord / cord
50,0	±1,50	2	68,0	8	0,8	116	32	4:1	20	2,04	kord / cord
55,0	±1,50	2 5/32	73,0	8	0,8	116	32	4:1	20	2,21	kord / cord
63,0	±1,50	2 1/2	81,0	4	0,4	58	16	4:1	20	2,52	kord / cord
75,0	±1,50	3	93,0	4	0,4	58	16	4:1	20	2,94	kord / cord
80,0	±2,00	3 5/32	98,0	4	0,4	58	16	4:1	10	3,11	kord / cord





# WĘŻE DO PIASKOWANIA SHOTBLASTING HOSES

1,2 MPa / 12 bar < 50 mm<sup>3</sup>

**stomil** BYDGOSZCZ



## CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	12 bar (1,2 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	48 bar (4,8 MPa)
<b>Współczynnik bezpieczeństwa</b>	4:1
<b>Ścieralność</b>	≤ 50 mm <sup>3</sup> wg ISO 4649
<b>Antyelektrostatyczny</b>	R < 10 <sup>6</sup> Ω/m
<b>O podwyższonej elastyczności</b>	

## ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczny wąż o podwyższonej elastyczności oraz wysokiej odporności na ścieranie przeznaczony jest do przesyłu materiałów ściernych takich jak piasek, elektrokorund, żużle, rozdrobnione skały, szkło, śrut żeliwny i stalowy.

Średnica węża jest dopasowana do standardowych obejm dla agregatów stosowanych na rynku.

Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węża zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej.

## Temperatura pracy

Od -35°C do +80°C

## KONSTRUKCJA

Wykonana według normy EN ISO 3861.

## Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości antyelektrostatyczna mieszanka gumowa o wysokiej odporności na ścieranie – maks. 50 mm<sup>3</sup> (wg ISO 4649).

## Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego o wysokiej wytrzymałości.

## Warstwa zewnętrzna

Antyelektrostatyczna guma barwy czarnej SBR z odciskiem tkaniny, odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

## OPCJONALNIE

Na zamówienie dostępna wersja z żyłą z drutów miedzianych.

## ZNAKOWANIE

Wąż znakowany żółtą taśmą.

## MAIN FEATURES

<b>Working pressure</b>	12 bar (1,2 MPa)
<b>Burst pressure</b>	48 bar (4,8 MPa)
<b>Safety factor</b>	4:1
<b>Average wear of the tube</b>	≤ 50 mm <sup>3</sup> (ISO 4649)
<b>Antistatic</b>	R < 10 <sup>6</sup> Ω/m
<b>Increased flexibility</b>	

## APPLICATION

This antistatic and highly flexible 12 bar sand blast hose is designed for conveying highly abrasive materials such as sand, corundum, slag, crushed rocks, glass, steel and iron cast shots.

The outer diameter fits standard nozzle holders and couplings widely used in blast machines.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing.

## Working temperature

From -35°C to +80°C

## CONSTRUCTION

According to EN ISO 3861.

## Inner tube

High quality antistatic black synthetic rubber highly resistant to abrasion – max. 50 mm<sup>3</sup> (according to ISO 4649).

## Reinforcement

Interlayers made of high tensile textile cord.

## Cover

Antistatic black synthetic rubber with cloth impression, resistant to abrasion, weather and ozone.

## OPTIONAL

On request, a version with a copper wire conductor is available.

## METHOD OF MARKING

This hose is marked with yellow tape.

Ø		◎	↗	↗	↗	↗	↗	↗	↗	↗	↗
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m		
13,0	±0,75	33/64	27,0	12	1,2	174	48	4:1	20	0,54	kord / cord
19,0	±0,75	3/4	33,0	12	1,2	174	48	4:1	20	0,70	kord / cord
25,0	±1,25	1	39,0	12	1,2	174	48	4:1	20	0,88	kord / cord
32,0	±1,25	1 17/64	48,0	12	1,2	174	48	4:1	20	1,18	kord / cord
38,0	±1,25	1 1/2	56,0	12	1,2	174	48	4:1	20	1,62	kord / cord

## ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻE DO TYNKÓW, ZAPRAW I BETONU

## GROUT, PLASTER & CONCRETE HOSES

**1,6 MPa / 16 bar < 80 mm<sup>3</sup>**

**stomil** BYDGOSZCZ



### CHARAKTERYSTYKA

Ciśnienie robocze	16 bar (1,6 MPa)
Ciśnienie rozrywające	45 bar (4,5 MPa)
Ścieralność	< 80 mm <sup>3</sup> wg ISO 4649

### ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczny wąż o podwyższonej odporności na ścieranie przeznaczony do przesyłu półpłynnych materiałów ściernych takich jak zaprawy tynkarskie, murarskie czy beton.

#### Temperatura pracy

Od -35°C do +60°C

### KONSTRUKCJA

Wykonana według normy PN-75/C-94250/50

#### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa NR/BR o odporności na ścieranie max. 80 mm<sup>3</sup>.

#### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z odciskiem tkaniny odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

### OPCJONALNIE

Na zamówienie dostępna wersja z żyłą z drutów miedzianych.

### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany czerwoną taśmą.

### MAIN FEATURES

Working pressure	16 bar (1,6 MPa)
Burst pressure	45 bar (4,5 MPa)
Average wear of the tube	< 80 mm <sup>3</sup> according to ISO 4649

### APPLICATION

This antistatic hose with increased resistance to abrasion is designed for conveying semi-fluid materials such as plaster, grout, screed, gypsum and concrete, etc.

#### Working temperature

From -35°C to +60°C

### CONSTRUCTION

According to PN-75/C-94250/50

#### Inner tube

High quality antistatic NR/BR black synthetic rubber resistant to abrasion (average wear < 80mm<sup>3</sup> according to ISO 4649).

#### Reinforcement

Interlayers made of high tensile textile cord.

#### Cover

Antistatic black synthetic rubber with cloth impression, resistant to abrasion, weather and ozone.

### OPTIONAL

On request, a version with a copper wire conductor is available.

### METHOD OF MARKING

This hose is marked with red tape.

∅		⊘		↻		⚡		🛡️		↔️		🏋️		⊘	
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m						
25,0	±1,25	1	39,0	16	1,6	232	45	1:2,8	20	0,96					kord / cord
31,5	±1,25	1 15/64	50,0	16	1,6	232	45	1:2,8	20	1,48					kord / cord
38,0	±1,25	1 1/2	55,0	16	1,6	232	45	1:2,8	20	1,72					kord / cord
40,0	±1,25	1 9/16	57,0	16	1,6	232	45	1:2,8	20	1,79					kord / cord
51,0	±1,50	2 1/64	68,0	16	1,6	232	45	1:2,8	20	2,09					kord / cord
63,0	±1,50	2 1/2	80,0	16	1,6	232	45	1:2,8	20	2,50					kord / cord

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻE DO TYNKÓW, ZAPRAW I BETONU

## GROUT, PLASTER & CONCRETE HOSES

**4,0 MPa / 40 bar < 50 mm<sup>3</sup>** do agregatów tynkarskich  
high pressure pumps

**stomil** BYDGOSZCZ



### CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	40 bar (4 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	100 bar (10 MPa)
<b>Ścieralność</b>	< 50 mm <sup>3</sup> wg ISO 4649
<b>Antyelektrostatyczny</b>	R < 10 <sup>6</sup> Ω/m

### ZASTOSOWANIE

Antyelektrostatyczny wąż do agregatów tynkarskich o wysokim ciśnieniu roboczym oraz o podwyższonej odporności na ścieranie.

Wąż może być stosowany również do przesyłu innych materiałów o właściwościach ściernych zarówno półpłynnych, takich jak beton i zaprawa, jak również suchych takich jak piasek i śrut.

#### Temperatura pracy

Od -35°C do +60°C

### KONSTRUKCJA

Wykonana według autorskiego projektu STOMIL WT-53/BZPG.

#### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa NR/BR o odporności na ścieranie max. 50 mm<sup>3</sup>.

#### Wzmocnienie

Przekładki z kordu włókienniczego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z odciskiem tkaniny odporna na ścieranie oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

### OPCJONALNIE

Na zamówienie dostępna wersja z żyłą z drutów miedzianych.

### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany czerwoną taśmą.

### MAIN FEATURES

<b>Working pressure</b>	40 bar (4 MPa)
<b>Burst pressure</b>	100 bar (10 MPa)
<b>Average wear of the tube</b>	< 50 mm <sup>3</sup> according to ISO 4649
<b>Antistatic</b>	R < 10 <sup>6</sup> Ω/m

### APPLICATION

This antistatic hose with increased resistance to abrasion is designed for high pressure pumps conveying semi-fluid materials such as plaster, grout, screed, gypsum and concrete, etc.

This hose can also be used for dry abrasive materials such as sand, corundum, slag, crushed rocks, glass, steel and iron cast shots.

#### Working temperature

From -35°C to +60°C

### CONSTRUCTION

According to Stomil's design WT-53/BZPG.

#### Inner tube

High quality antistatic NR/BR black synthetic rubber resistant to abrasion (average wear < 50 mm<sup>3</sup> according to ISO 4649)

#### Reinforcement

Interlayers made of high tensile textile cord.

#### Cover

Antistatic black synthetic rubber with cloth impression, resistant to abrasion, weather and ozone.

### OPTIONAL

On request, a version with a copper wire conductor is available.

### METHOD OF MARKING

This hose is marked with red tape.

Ø		⊙	↗	🛡️	📏	🏋️	⊙				
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar	m	kg/m			
19,0	±0,75	3/4	31	40	4,0	580	100	1:2,5	20	0,62	kord / cord
25,0	±1,00	1	37,0	40	4,0	580	100	1:2,5	20	0,75	kord / cord
32,0	±1,00	1 17/64	46,0	40	4,0	580	100	1:2,5	20	1,26	kord / cord
38,0	±1,25	1 1/2	54,0	40	4,0	580	100	1:2,5	20	1,57	kord / cord
50,0	±1,25	2	68,0	40	4,0	580	100	1:2,5	20	2,21	kord / cord
60,0	±1,25	2 23/64	80,0	40	4,0	580	100	1:2,5	20	3,05	kord / cord
63,0	±1,25	2 1/2	83,0	40	4,0	580	100	1:2,5	20	3,18	kord / cord

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻE DO ŚRODKÓW OCHRONY ROŚLIN

## HOSES FOR PLANT PROTECTION AGENTS

### 4,0 MPa / 40 bar

**stomil** BYDGOSZCZ



#### CHARAKTERYSTYKA

<b>Ciśnienie robocze</b>	40 bar (4 MPa)
<b>Ciśnienie rozrywające</b>	160 bar (16 MPa) wg ISO 1401
<b>Ciśnienie próbne</b>	80 bar (8 MPa) wg PN-78/C-94250/49

#### ZASTOSOWANIE

Wąż jest przeznaczony do wysokociśnieniowych oprysków powszechnie stosowanymi środkami ochrony roślin, w tym m.in.:

- 2% emulsji decisu 2,5 EC
- 2% emulsji owadofosu płynnego 50%

Chętnie stosowany również do płynnych nawozów i pozostałych lekkich chemikaliów stosowanych w rolnictwie.

#### Temperatura pracy

Od -30°C do +80°C

#### KONSTRUKCJA

Wykonana według norm PN-78/C-94250/49 i ISO 1401 typ B w zależności od średnicy.

#### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa SBR odporna na działanie lekkich chemikaliów.

#### Wzmocnienie

Nici syntetyczne lub przekładki z kordu włókienniczego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej z odciskiem tkaniny odporna na działanie olejów oraz warunków atmosferycznych i ozonu.

#### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany czerwonym napisem ponad ciągłym czerwonym paskiem.

#### MAIN FEATURES

<b>Working pressure</b>	40 bar (4 MPa)
<b>Burst pressure</b>	160 bar (16 MPa) according to ISO 1401
<b>Test pressure</b>	80 bar (8 MPa) according to PN-78/C-94259/49

#### APPLICATION

This hose is designed for high pressure spraying activities with the most common crop protection agents including:

- 2% emulsions of synthetic pyrethroids (i.e. deltamethrin)
- 2% emulsions of chlorpyrifos.

It is also eagerly used for liquid fertilizers and other light chemicals used in agriculture.

#### Working temperature

From -30°C to +80°C

#### CONSTRUCTION

According to PN-78/C-94250/49 or ISO 1401 type B depending on diameter.

#### Inner tube

High quality black SBR synthetic rubber resistant to many light chemicals used in agriculture.

#### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic high tensile threads.

#### Cover

Abrasion, weather and ozone resistant black synthetic rubber.

#### METHOD OF MARKING

The hose is marked with red description over a red continuous stripe.

Ø		⊘		↻		↕		↔		kg		⊘	
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m				
12,5	±0,70	31/64	23,0	40	4,0	580	—	1:2	20	0,40	kord / cord		
20,0	±0,75	25/32	32,0	40	4,0	580	160	1:4	20	0,68	kord / cord		
25,0	±1,25	1	37,0	40	4,0	580	160	1:4	20	0,80	kord / cord		

#### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





# WĘŻ DO ŚRODKÓW OCHRONY ROŚLIN

## HOSES FOR PLANT PROTECTION AGENTS

### 2,0 MPa / 20 bar

**stomil** BYDGOSZCZ



#### CHARAKTERYSTYKA

Ciśnienie robocze	20 bar (2 MPa)
Ciśnienie próbne	40 bar (4 MPa)

#### ZASTOSOWANIE

Wąż jest przeznaczony do wysokociśnieniowych oprysków powszechnie stosowanymi środkami ochrony roślin, w tym m.in.:

- 2% emulsji decisu 2,5 EC
- 2% emulsji owadofosu płynnego 50%

Chętnie stosowany również do płynnych nawozów i pozostałych lekkich chemikaliów stosowanych w rolnictwie.

#### Temperatura pracy

Od -30°C do +80°C

#### KONSTRUKCJA

Wykonana według norm PN-78/C-94250/49.

#### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa SBR odporna na działanie lekkich chemikaliów.

#### Wzmocnienie

Nici syntetyczne lub przekładki z kordu włókienniczego o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej odporna na działanie olejów oraz warunków atmosferycznych i ozonu.  
Średnice do DN 12,5 gładkie, większe z odciskiem tkaniny.

#### ZNAKOWANIE

Średnice z gładką powierzchnią znakowane są białą farbą.  
Średnice z odciskiem tkaniny znakowane czerwonym napisem ponad ciągłym czerwonym paskiem.

#### MAIN FEATURES

Working pressure	20 bar (2 MPa)
Test pressure	40 bar (4 MPa)

#### APPLICATION

This hose is designed for high pressure spraying activities with the most common crop protection agents including:

- 2% emulsions of synthetic pyrethroids (i.e. deltamethrin)
- 2% emulsions of chlorpyrifos.

It is also eagerly used for liquid fertilizers and other light chemicals used in agriculture.

#### Working temperature

From -30°C to +80°C

#### CONSTRUCTION

According to PN-78/C-94250/49.

#### Inner tube

High quality black SBR synthetic rubber resistant to many light chemicals used in agriculture.

#### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic high tensile threads.

#### Cover

Abrasion, weather and ozone resistant black synthetic rubber. Hoses up to DN 12,5 in diameter have smooth surface. Larger diameters have cloth impression.

#### METHOD OF MARKING

Diameters with smooth surface are marked with white print. Larger diameters with cloth impression are marked with red description over a red continuous stripe.

Ø		⊙	↗	☂	🛡	↔	kg	⊙			
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar	m	kg/m	kord / cord		
12,5	±0,70	31/64	23,0	20	2,0	290	–	1:2	20	0,40	kord / cord
20,0	±0,70	25/32	33,0	20	2,0	290	–	1:2	20	0,72	kord / cord
25,0	±0,70	1	38,0	20	2,0	290	–	1:2	20	0,85	kord / cord

#### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻE DO LPG

## HOSES FOR LIQUEFIED PROPANE BUTANE GAS

### 2,0 MPa / 20 bar

**stomil** BYDGOSZCZ



#### CHARAKTERYSTYKA

**Ciśnienie robocze** 20 bar (2 MPa)  
**Ciśnienie rozrywające** 100 bar (10 MPa)

#### ZASTOSOWANIE

Wąż jest przeznaczony do przepływu gazów węglowodorowych tj. propanu, propano-butanu i butanu oraz do napełniania i opróżniania zbiorników (w tym cystern) z płynnym gazem LPG będącym mieszaniną ok. 25% propanu, 45% butanu i ok. 30% izobutanu).

#### Temperatura pracy

Od -30°C do +70°C

#### KONSTRUKCJA

Wykonana według projektu autorskiego ZN-1/99/BZPG.

#### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa NBR nieprzepuszczalna dla gazów węglowodorowych.

#### Wzmocnienie

Nici syntetyczne o wysokiej wytrzymałości.

#### Warstwa zewnętrzna

Trudnopalna, guma barwy czarnej z odciskiem tkaniny odporna na ścieranie, oraz działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

#### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany białym nadrukiem.

#### REZYSTANCJA

Rezystancja elektryczna (skośna) maks. 10<sup>6</sup> Ω/m.

#### MAIN FEATURES

**Working pressure** 20 bar (2 MPa)  
**Burst pressure** 100 bar (10 MPa)

#### APPLICATIONS

This hose is designed for carrying hydrocarbon gases: propane, butane and propane-butane, as well as for filling and emptying tanks (cisterns and tankers) with LPG liquid gas (approx. 25% propane, 45% butane, approx. 30% isobutane).

#### Working temperature

From -30°C to +70°C

#### CONSTRUCTION

According to Stomil's design ZN-1/99/BZPG

#### Inner tube

High quality black NBR synthetic rubber resistant to hydrocarbon gases.

#### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic high tensile threads.

#### Cover

Flame retardant, abrasion, weather and ozone resistant synthetic rubber with cloth impression.

#### METHOD OF MARKING

The hose is marked with white print.

#### RESISTANCE

Electrical resistance (oblique) maks. 10<sup>6</sup> Ω/m.

Ø		⊙		↗		⚡		🛡️		🔧		📊	
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		mm	m	kg/m			
5,0	±0,50 3/16	12,0 ±1,00	20	2	290	100	1:5	50	5÷100	0,11	nici / threads		
6,3	±0,75 1/4	13,0 ±1,50	20	2	290	100	1:5	63	5÷100	0,13	nici / threads		
8,0	±0,75 5/16	15,0 ±1,50	20	2	290	100	1:5	80	5÷100	0,15	nici / threads		
10,0	±0,75 3/8	17,0 ±1,50	20	2	290	100	1:5	100	5÷100	0,21	nici / threads		
12,5	±0,75 31/64	21,0 ±1,50	20	2	290	100	1:5	100	5÷100	0,27	nici / threads		
16,0	±0,75 5/8	25,0 ±1,50	20	2	290	100	1:5	125	5÷100	0,37	nici / threads		
20,0	±0,75 25/32	30,0 ±1,50	20	2	290	100	1:5	160	5÷100	0,50	nici / threads		
25,0	±0,75 1	37,0 ±1,50	20	2	290	100	1:5	200	5÷100	0,71	nici / threads		
31,5	±1,25 15/64	45,0 ±1,50	20	2	290	100	1:5	250	5÷100	1,01	nici / threads		

#### ZASTOSOWANIE / APPLICATION





### CHARAKTERYSTYKA

Ciśnienie robocze	6 bar (0,6 MPa)
Ciśnienie rozrywające	16 bar (1,6 MPa)

### ZASTOSOWANIE

Wąż jest przeznaczony do przepływu kwasów i zasad:

- kwasu azotowego o stężeniu do 5%
- kwasu solnego o stężeniu do 20%
- kwasu siarkowego o stężeniu do 50%
- kwasu octowego, wodnego roztworu wodorotlenku sodowego oraz wodnego roztworu amoniaku o dowolnych stężeniach.

Wąż jest odporny na ścieranie, warunki atmosferyczne oraz ozon.

Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węża zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej.

### Temperatura pracy

Od -30°C do +60°C

### KONSTRUKCJA

Wykonana według normy PN-86/C-94250/44.

### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości mieszanka gumowa SBR odporna na działanie kwasów i zasad.

### Wzmocnienie

Nici syntetyczne lub przekładki z kordu syntetycznego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Guma barwy czarnej SBR lub SBR/EPDM odporna na ścieranie, działanie warunków atmosferycznych i ozonu.  
Średnice do DN 12,5 są gładkie, większe z odciskiem tkaniny.

### ZNAKOWANIE

Średnice z gładką powierzchnią znakowane są białą farbą.  
Średnice z odciskiem tkaniny są znakowane fioletową taśmą.

### MAIN FEATURES

Working pressure	6 bar (0,6 MPa)
Burst pressure	16 bar (1,6 MPa)

### APPLICATION

This hose is resistant to many chemicals including:

- Nitric acid concentrated up to 5%
- Hydrochloric acid concentrated up to 20%
- Sulfuric acid concentrated up to 50%
- Acetic acid, water solution of sodium hydroxide, water solution of ammonia in any concentration.

It is resistant to abrasion, weathering and ozone.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing. This option applies to hoses with nominal diameters larger than DN 12.

### Working temperature

From -30°C to +60°C

### CONSTRUCTION

According to PN-86/C-94250/44

### Inner tube

High quality SBR black synthetic rubber resistant to acids and alkalis.

### Reinforcement

Interlayers made of textile cord or synthetic threads.

### Cover

Black, weather and ozone resistant SBR/EPDM synthetic rubber. Hoses up to DN 12,5 in diameter have smooth surface. Larger diameters have cloth impression.

### METHOD OF MARKING

Diameters smaller than DN 12 are marked with white print. Larger diameters are marked with a purple tape.

Ø		◎		↗		↘		↔		kg		◎	
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m				
6,3	±0,75 / 1/4	13,0	6	0,6	87	16	1:2,6	50	0,12			nici / threads	
8,0	±0,75 / 5/16	15,0	6	0,6	87	16	1:2,6	50	0,17			nici / threads	
10,0	±0,75 / 3/8	17,0	6	0,6	87	16	1:2,6	50	0,20			nici / threads	
12,5	±0,75 / 31/64	21,0	6	0,6	87	16	1:2,6	50 lub 20 / 50 or 20	0,24/0,27			nici lub kord / threads or cord	
14,0	±0,75 / 9/16	22,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,29			kord / cord	
16,0	±0,75 / 5/8	26,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,31			kord / cord	
18,0	±0,75 / 23/32	26,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,34			kord / cord	
20,0	±0,75 / 25/32	28,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,37			kord / cord	
25,0	±0,75 / 1	34,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,52			kord / cord	
28,0	±0,75 / 1 3/32	37,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,68			kord / cord	
31,5	±0,75 / 1 15/64	41,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,63			kord / cord	
38,0	±0,75 / 1 1/2	48,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,94			kord / cord	
40,0	±1,50 / 1 9/16	50,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,98			kord / cord	
45,0	±1,50 / 1 3/4	55,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	1,09			kord / cord	
50,0	±1,50 / 2	60,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	1,19			kord / cord	
55,0	±1,50 / 2 5/32	65,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	1,30			kord / cord	
63,0	±1,50 / 2 1/2	73,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	1,51			kord / cord	
70,0	±1,50 / 2 3/4	81,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	1,66			kord / cord	
75,0	±1,50 / 3	87,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	1,97			kord / cord	
80,0	±2,00 / 3 5/32	92,0	6	0,6	87	16	1:2,6	10	2,09			kord / cord	

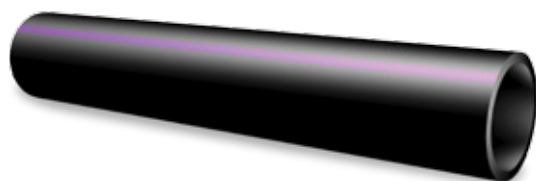
### ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻE DO KWASÓW I ZASAD HOSES FOR ACIDS AND ALKALIS

do swobodnego przepływu kwasów i zasad  
free flowing acids & alkalis

**stomil** BYDGOSZCZ



## ZASTOSOWANIE

Wąż jest przeznaczony do swobodnego przepływu kwasów i zasad:

- kwasu azotowego o stężeniu do 5%
- kwasu solnego o stężeniu do 20%
- kwasu siarkowego o stężeniu do 50%
- kwasu octowego, wodnego roztworu wodorotlenku sodowego oraz wodnego roztworu amoniaku o dowolnych stężeniach.

Maksymalne ciśnienie robocze – 5 kPa.

Wąż jest odporny na ścieranie, warunki atmosferyczne oraz ozon.

## Temperatura pracy

Od -30°C do +60°C

## KONSTRUKCJA

Wykonana według normy PN-75/C-94250/33 z gumy syntetycznej o gładkiej powierzchni barwy czarnej odpornej na działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

## ZNAKOWANIE

Wąż znakowany cienkim fioletowym paskiem.

## APPLICATION

This hose is designed for transfer without pressure requirements of many chemicals including:

- Nitric acid concentrated up to 5%
- Hydrochloric acid concentrated up to 20%
- Sulfuric acid concentrated up to 50%
- Acetic acid, water solution of sodium hydroxide, water solution of ammonia in any concentration.

Maximum working pressure 5 kPa.

It is resistant to abrasion, weathering and ozone.

## Working temperature

From -30°C to +60°C

## CONSTRUCTION

The hose is designed according to PN-75/C-94250/33 and made of smooth black synthetic rubber resistant to acids and alkalis, weather conditions and ozone.

## METHOD OF MARKING

The hose is marked with purple stripe.

mm		mm				m	
3,2	±0,50	2	±0,4	–	–	5÷50	
4,0	±0,50	2	±0,4	–	–	5÷50	
5,0	±0,50	2	±0,4	–	–	5÷50	
6,3	±0,75	2	±0,4	–	–	5÷50	
8,0	±0,75	2	±0,4	4	±0,6	5÷50	
10,0	±0,75	2	±0,4	4	±0,6	5÷20	
12,5	±0,75	2	±0,4	4	±0,6	5÷20	
16,0	±0,75	–	–	4	±0,6	5÷20	
20,0	±0,75	–	–	4	±0,6	5÷20	
25,0	±1,25	–	–	4	±0,6	5÷20	

ZASTOSOWANIE / APPLICATION



# WĘŻE DO SUBSTANCJI SPOŻYWCZYCH HOSES FOR FOOD & BEVERAGES

## 0,6 MPa / 6 bar

**stomil** BYDGOSZCZ



### CHARAKTERYSTYKA

**Ciśnienie robocze** 6 bar (0,6 MPa)  
**Ciśnienie rozrywające** 16 bar (1,6 MPa)

### ZASTOSOWANIE

Wąż jest przeznaczony do przetaczania płynnych środków spożywczych w przemyśle mleczarskim, piwowarskim, owocowo-warzywnym, cukierniczym, mięsny, drobiarskim i rybny z wyłączeniem płynów zawierających powyżej 10% etanolu oraz olejów jadalnych.

Wąż bardzo dobrze zachowuje swoje parametry przy pracy podczas niskich temperatur.  
Węże posiadają atest PZH.

Wąż jest odporny na ścieranie, warunki atmosferyczne oraz ozon.

Na życzenie wykonujemy dodatkowe zabezpieczenie węża zewnętrzną spiralą z drutu, mającą na celu ochronę przed deformacją oraz nadmiernym ścieraniem się warstwy zewnętrznej.

### Temperatura pracy

Od -35°C do +70°C  
Krótkotrwale na potrzeby sterylizacji +110°C

### KONSTRUKCJA

Wykonana według normy PN-75/C-94250/45.

### Warstwa wewnętrzna

Wysokiej jakości guma NR/SBR barwy kremowej z mieszanki dopuszczalnej do kontaktu z żywnością oraz odpornej na środki czyszczące.

### Wzmocnienie

Przekładki z kordu syntetycznego o wysokiej wytrzymałości.

### Warstwa zewnętrzna

Dopuszczona do kontaktu z żywnością guma barwy kremowej, czerwonej lub niebieskiej odporna na ścieranie, działanie warunków atmosferycznych i ozonu.

### ZNAKOWANIE

Wąż znakowany różową taśmą.

### MAIN FEATURES

**Working pressure** 6 bar (0,6 MPa)  
**Burst pressure** 16 bar (1,6 MPa)

### APPLICATION

This hose may be used for food liquids transfer in the dairy industry, brewing industry, fruit- and vegetable processing, sugar industry, meat, poultry and fish processing, excluding liquids containing more than 10% of ethanol and edible oil.

This hose maintains its parameters very well when operating at very low temperatures.

This hose is certified by the Polish National Institute of Hygiene.

It is resistant to abrasion, weathering, ozone and heat.

On request, we provide additional spiral steel wrap for protection against excessive abrasion and deformation, such as kinking or crushing.

### Working temperature

From -35°C to +70°C  
Briefly for sterilization up to +110°C.

### CONSTRUCTION

According to PN-75/C-94250/45

### Inner tube

High quality NR/SBR beige rubber resistant to cleaning agents allowed for contact with food.

### Reinforcement

Interlayers made of textile cord.

### Cover

Abrasion, weather and ozone resistant beige, red or blue synthetic rubber allowed for contact with food.

### METHOD OF MARKING

These hoses are marked with a pink tape.

Ø		⊙	↗	↘	⚡	🛡️	↔️	🏋️	⊙		
mm	cal / inch	mm	bar	MPa	psi	bar		m	kg/m		
16,0	±0,75	5/8	28,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,45	kord / cord
20,0	±0,75	25/32	32,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,51	kord / cord
25,0	±0,75	1	35,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,64	kord / cord
31,5	±0,75	1 15/64	41,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,78	kord / cord
38,0	±0,75	1 1/2	48,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,92	kord / cord
40,0	±1,50	1 9/16	50,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	0,96	kord / cord
50,0	±1,50	2	62,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	1,44	kord / cord
63,0	±1,50	2 1/2	75,0	6	0,6	87	16	1:2,6	20	1,81	kord / cord
80,0	±2,00	3 5/32	93,0	6	0,6	87	16	1:2,6	10	2,54	kord / cord

### ZASTOSOWANIE / APPLICATION











